

LUSOPRESS



UNINDO OS PORTUGUESES

Publicação mensal
Director Interino: Isabel Oliveira

18º Ano · Nº 126
15 set/15 out 2023
Distribuição gratuita

ALUP



Associação
Lídia
Unindo
Portugueses

Primland

ROMAINVILLE - DEPUIS 1988

"Ambassadeur de la gastronomie portugaise, votre Supermarché Primland vous propose un choix unique et exceptionnel de produits portugais issu de nos plus belles régions. Vous trouverez toute l'année, des produits frais de qualité en provenance directe du Portugal "

Trouvez chez nous

Poissonnerie
Charcuterie
Boucherie
Crèmerie
Traiteur
Epicerie
Primeur



CARTE TRAITEUR



96 BOULEVARD EDOUARD BRANLY / 93 230 ROMAINVILLE



FICHE TECHNIQUE



CONCESSIONAIRE/CONCESSIONÁRIA

Éxito Régie Publicitaire
19, avenue James de Rothschild
77164 FERRIÉRES EN BRIE - França

ASSOCIADOS

Fernando Amorim
Joaquim Filipe
José Gomes de Sá

PROPRIÉTAIRE / PROPRIETÁRIO

EDITEUR / EDITOR

DIRECTEUR GÉNÉRAL

JOSÉ GOMES DE SÁ
CONT. Nº 128 275 863
Rua do Sino, nº9
3640-050 CUNHA SERNANCELHE - Portugal

REDACTION / REDAÇÃO

Rua do Sino, nº9
3640-050 CUNHA SERNANCELHE - Portugal
19, avenue James de Rothschild
77164 FERRIÉRES EN BRIE - França

DIRECTEUR PAR INTÉRIM

DIRETOR INTERINO

Isabel Oliveira | +33 699 669 662
isabeloliveira@lusopress.tv

COLLABORATEURS / COLABORADORES

Daniel Bastos
Pedro Emanuel de Oliveira
Victor Ferreira
Victor Roriz (fotos)

DESIGNER ET PAGINATION

João Cazenave
joaocazenave@lusopress.tv

DIRECTION COMMERCIAL

DIREÇÃO COMERCIAL

+33 618 447 455
gomesdesa50@gmail.com

SERVICE FINANCIER / SERVIÇO FINANCEIRO

CAPPIN

IMPRESSION / IMPRESSÃO

Multiponto, SA
Rua da Fábrica, 260 - 4585-013 Baltar

STATUT ÉDITORIAL / ESTATUTO EDITORIAL

www.lusopress.tv/magazine

ISSN: 1968-6366
I.N.P.I. Nº NATIONAL 08/3550245
ERC 126147

lusopress@gmail.com

www.lusopress.tv

crónica



Chegou setembro, mês do regresso ao trabalho, à escola, à rotina. Para trás ficou agosto, o “querido” mês de agosto. Um mês que ficará na história de Portugal pela realização do maior evento que alguma vez recebeu: a Jornada Mundial da Juventude. O Papa veio a Portugal e ficou na retina a mensagem de que a Igreja é espaço para todos. Que assim seja!

Agosto foi também mês das tradicionais festas populares portuguesas e a Lusopress marcou presença em algumas. Da Feira de São Bartolomeu, em Trancoso, à Romaria d’Agonia, em Viana do Castelo, foram muitos os quilómetros feitos para mostrar a cultura, as tradições e costumes portuguesas.

E como Portugal é um país de tradições, os incêndios não podiam faltar num típico verão no nosso país. O que voltou também, em força, foi o turismo. Portugal recupera agora, em força, a atração que tinha a nível internacional. O Covid já está no esquecimento, apesar do aumento recente no número de casos.

Entramos em setembro com o anúncio da criação da Associação Lídia Unindo os Portugueses – ALUP. Criada para ajudar crianças e jovens que sofram com doenças cancerígenas, e para lembrar e recordar a querida Lídia Sales. O propósito é nobre. Que sirva para manter vivo o seu legado.

Isabel Oliveira
isabeloliveira@lusopress.tv

01 crónica da direcção

04 capa

ALUP - Associação Lídia Unindo Portugueses



14 empresas e empresários

A vindima, o desenvolvimento e a inovação da Adega do Cantor



28 empresas e empresários

Encontre os melhores produtos regionais nas lojas Prymus, agora também em Vila Nova de Foz Côa



50 Portugal

Grupo ACTA Ingénierie organizou torneio de golfe no Algarve para a diáspora portuguesa de Paris



70 comunidade

Tony Carreira atuou na noite de abertura da 750ª edição da Feira de São Bartolomeu, em Trancoso

106 social

Empresário Mário Jorge organizou festa para celebrar os 100 anos da sua tia e madrinha Teresa Jorge



INFO // VENTE
06.87.83.77.79 et 06.81.02.68.96



Arthur Bras vous présente 3 résidences parmi nos réalisations du moment idéalement situées au nord de l'aéroport CDG



Les villas de la buttes d'amour

À VEMARS – 51 MAISONS

un ensemble pavillonnaire de grand standing dans une résidence close avec accès sécurisés. Calme et tranquillité assuré. Enfin des maisons avec les prestations des réalisations Arthur Bras. Travaux en cours et livraison à partir de JUIN 2024

ACCES: Aéroport CDG 15 mn, autoroute A1 proche avec accès PARIS, RER B, bus pour transport et écoles, groupe scolaire NEUF de la ville à 100 m.

La résidence Emile Lecerf

À VILLERON – 68 APPARTEMENTS

Dernières disponibilités pour les appartements de cette résidence proche achèvement (JUIN 2023)

*Venez visiter votre futur appartement en contactant notre service commercial
ACCES: Aéroport CDG 15 mn, autoroute A1 proche avec accès PARIS, RER B, bus pour transport et écoles, proche centre ville et commerces*



VILLA LES CHARMES

CHANTILLY HYPER CENTRE

*Exceptionnel à Chantilly, une résidence NEUVE en Hyper Centre avec accès commerces à pieds. Surfaces disponibles de 50 à 160 m2 en rez de chaussée avec jardin privatif clos de mur
Parking sous sol, ascenseur*

**A DECOUVRIR SANS TARDER
TRAVAUX EN COURS**



Nouveauté INVESTISSEUR 2023 : découvrez les résidences en Déficit Foncier

Groupe Arthur BRAS

3 avenue Albert 1^{er} - 60300 SENLIS

Tél: 03 44 57 70 15 / Fax: 03 44 57 56 86 / Mail: arthur.bras@wanadoo.fr / Site: www.residencesarthurbras.com

ALUP

Associação **Lídia** Unindo Portugueses

Partiu em maio de 2023, mas o seu legado ficará para sempre. Lídia Sales será, para sempre, lembrada pelo seu sorriso, generosidade e envolvimento nas causas da comunidade portuguesa.

O seu nome ganha agora uma nova vida, com a criação da Associação Lídia Unindo Portugueses – ALUP.

Quem explicou o seu propósito foi José Gomes de Sá. *“De um modo geral, esta associação visa ajudar crianças e jovens que sofram com doenças cancerígenas, mas é sobretudo para lembrar e recordar a Lídia. Queremos, a nível local, departamental, regional e nacional promover ações sociais, culturais e desportivas que visem ajudar quem luta contra o cancro”,* começou por dizer.

A associação está criada e será apresentada publicamente dia 16 de setembro, durante um jantar de homenagem a Lídia Sales, na Casa Canelas, em Pierrefitte-sur-Seine. É constituída por associados pessoas singulares ou colectivas e está aberta a todos, sem condição ou distinção.



ALUP

Associação Lídia
Unindo Portugueses



A associação é composta por: a) **Sócios honorários:** são aqueles que prestam serviços especiais à associação. Estes estão isentos de contribuições; b) **benfeitores e patrocinadores:** são aqueles que apoiam financeiramente a associação; c) **membros ativos ou aderentes:** aqueles que se comprometeram a pagar uma quantia anual a título de contribuição.

A associação tem José Gomes de Sá como presidente, Marta Gomes de Sá como vice-presidente, Guilherme Gomes de Sá é o tesoureiro, Santiago Gomes de Sá Coimbra é o tesoureiro adjunto, Inês Gomes de Sá é secretária e Bruno de Sales Constantino Francisco o secretário adjunto.

“A associação é uma consequência da partida da Lídia. Já antes tínhamos falado na possibilidade de criarmos uma associação com este mesmo propósito, pensando em todas as crianças que sofrem com cancro. Agora, damos vida a esta ideia. Vai servir para apoiar crianças e jovens que sofrem com o cancro, tanto em Portugal como em França, e seja no hospital ou em casa das famílias. Não vamos pagar medicamentos nem necessidades hospitalares, porque isso está a cargo do Estado,

mas queremos ajudar a colmatar algumas necessidades que as crianças e as suas famílias possam ter”, esclareceu José Gomes de Sá. “Quando tivermos conhecimento dessas situações, iremos reunir e decidir em concordância”, acrescentou. “Também iremos convidar individualidades, como o Presidente da República Marcelo Rebelo de Sousa, para ser membro de honra da associação”.

A associação levará a cabo vários eventos de angariação de fundos, privilegiando a vertente cultural, artística e desportiva. *“Todo o dinheiro que a associação tiver, é para investir nas crianças que precisam”, sublinha.*

Amigos próximos, e pessoas solidárias com a causa, poderão ajudar fazendo donativos à associação, seja anualmente ou de forma esporádica. Está previsto, anualmente, no dia 6 de agosto, uma romagem à terra natal de Lídia Sales, em jeito de homenagem. *“No próximo ano, nesse mesmo dia, será lançado um livro com a história da Lídia na Câmara Municipal de Sernancelhe. Esse mesmo livro será também apresentado no Consulado geral de Portugal em Paris e na Biblioteca da Assembleia da República”, revelou.*



Da esquerda para a direita

em cima:
Santiago Gomes de Sá
Coimbra, tesoureiro adjunto,
José Gomes de Sá,
presidente, Guilherme Gomes
de Sá, tesoureiro,
Bruno de Sales Constantino
Francisco, secretário adjunto

em baixo:
Inês Gomes de Sá, secretária
e Marta Gomes de Sá,
vice-presidente.



Véhicule en stock
Possibilité d'aménagements
Bois/Meuble/Fermeture



Véhicules neufs
Financement possible
Crédit bail/Location longue durée



1/3 Avenue de la trentaine 77500 Chelles, France

Appelez-nous au 01-64-26-11-11



testemunhos

Tenho saudades Lídia!

Caramba, como esta palavra tão portuguesa como tu se encheu de novo de sentido inoportuno.

Aprendemos a acreditar com a força que colocaste em cada projeto. Isso vai ficar, mesmo com esta pausa forçada que premiste nas nossas vidas. Curioso, pausa foi coisa que raramente te vimos fazer. Mesmo durante os tortuosos tratamentos a que te sujeitaste, o telefone nunca parou! O email nunca parou! O portátil nunca parou! O sorriso nunca parou! A palavra amiga nunca parou! O incentivo nunca parou! Será que paraste agora? Sinto que não... pelo menos, deixem-me viver este sentimento.

Somos da mesma geração que, com visão de futuro, não hesitou em emigrar tardiamente. E aí se cruzaram os nossos caminhos na comunicação. Ainda bem, Lídia! Fomos todos muito felizes contigo e continuamos a sê-lo por tua causa. Pelo teu legado. Claro que houve espinhos porque o caminho se faz caminhando, e o último e mais afiado chegou na primavera. Mas é sempre com as picadas dos espinhos que somos espicados, atiçados, até sentir apenas o inconfundível cheiro da rosa como recompensa...

Dizer que estou agradecido é pouco. Não só a ti, mas ao teu Gomes de Sá e à equipa da Lusopress. Que grande família! Por favor não nos deixes cair em tentação e livra-nos do mal... deste mal-estar, deste mal dizer, deste mal pensar, desta m**** de vazio em que vamos agora flutuando. Até o tempo chora a tua ausência, pois em Paris tivemos um Verão sempre com chuva e ausência das habituais canículas.

Tenho saudades, mas não tenho tempo para as sentir como devia!
Um beijo — vou trabalhar, tal como nos ensinaste...

Eduardo Lino, setembro 2023

Há textos que tenho grandes dificuldades em escrever.

Sobretudo textos em que relembramos pessoas e amigos que nos deixaram, mas que marcaram de forma indubitável a nossa vida.

É um exercício, sempre difícil, redigir um texto sobre o falecimento de alguém como a Lídia Sales, pessoa que não deixava ninguém indiferente, num sinal claro da forte personalidade com que enfrentou a sua vida. Tenho a certeza de que, por isso mesmo, a emoção com que escrevo estas palavras se estende a grande parte dos portugueses residentes em França.

Poderia lembrar o brio, o empenho e a competência que demonstrou no exercício de funções de diretora da revista da Lusopress ou a capacidade que sempre demonstrou na organização de eventos, nomeadamente, os Portugueses de Valor.

Porém, prefiro destacar as características que tinham uma clara influência na opinião que fui construindo sobre ela. A primeira tem a ver com a simpatia, humildade e disponibilidade. Independentemente dos momentos, a Lídia teve sempre para comigo a mesma atitude, o mesmo sorriso, as mesmas palavras de incentivo. Pelos tempos que correm cada vez são mais raros estes comportamentos.

Eram estas características que lhe permitiam ter a capacidade, que todos lhe reconheciam, de agregar e federar o que num mundo cada vez mais egoísta se tornam características singulares. Basta relembrar os eventos em que muitos de nós participaram e que envolveram e mobilizaram a nossa comunidade de forma extraordinária.

Não cabe neste texto tudo quanto a Lídia fez ao serviço da sua, nossa, comunidade.

Ela foi uma aliada das gentes da emigração e, o seu meritório e imenso trabalho, foi justamente reconhecido pelo Presidente da República que a condecorou a título póstumo.

Perdemos alguém que com o seu entusiasmo e devoção serviu as comunidades portuguesas e através delas Portugal.

Quanto a mim considero que, tal como muitos outros membros da nossa comunidade, perdi uma amiga.

Fica para sempre o sorriso, a simpatia, a obra e as palavras que com carinho sempre me transmitiu.

Grato para sempre.

Carlos Gonçalves

Homenagem a Lúdia Sales

Enquanto Cônsul-geral em Paris é com muito gosto que me associo à homenagem coletiva prestada a Lúdia Sales, que recentemente nos deixou.

As condicionantes da pandemia, coincidentes com o início do meu exercício de funções, prejudicaram um melhor conhecimento pessoal da homenageada, ao que também não ajudou o agravamento do seu estado de saúde.

No entanto, do meu testemunho direto, guardo a imagem de simpatia, serenidade e disponibilidade que sempre me manifestou.

Mais importante, como aqui quero sublinhar, a unanimidade no afeto e reconhecimento que soube conquistar entre todos aqueles com quem privou, dado pela Comunidade Portuguesa em Paris.

Tantas vezes colocando-se em segundo plano, discreta, Lúdia Sales contribuiu para o sucesso de várias iniciativas comunitárias, sendo de destacar a atividade que desenvolveu no domínio da comunicação social, enquanto diretora da Lusopress, mas também na vertente da solidariedade e beneficência, igualmente junto de outras entidades, apelando à generosidade de todos. Contribuiu ainda, de forma decisiva, para o melhor conhecimento da diáspora portuguesa, designadamente ao lançar a iniciativa “Portugueses de Valor”.

Estou certo de que o reconhecimento feito a Lúdia Sales, além de ser manifestamente merecido, constituirá ainda um estímulo para todos os que não podem deixar de se rever na ação que desenvolveu.

*O Cônsul-geral em Paris,
Carlos Oliveira*

Até já Lúdia...

Recordar a Lúdia Sales é um exercício agridoce. Não tenho dúvida que todos os que tiveram a sorte e o privilégio de privar com ela compreendem o que digo. A grandeza do seu ser e a eterna saudade que deixou com esta precoce partida nunca serão totalmente absorvidas.

Era o ano de 2015 quando a Lusopress me encontrou. Primeiro conheci o José Gomes de Sá depois, já em Paris, a Lúdia. Recebeu-me de sorriso fácil e largo, empatia na voz e trato doce. Eu, sem saber exatamente ao que ia, senti um entusiasmo imediato com tudo o que o projeto da Lusopress representava. Maior admiração senti quando percebi que tudo isto tinha partido daquele casal extraordinário.

Os portugueses têm inscrito no seu ADN, a garra e o desprendimento para desbravar o mundo mesmo quando o medo espreita e as batalhas são duras. Enquanto povo sabemos bem o que significa ‘não baixar os braços’, ‘ir à luta’, ‘acreditar’. A Lusopress e os Portugueses de Valor são disso exemplo desde o dia 1. São hoje marcas de sucesso e de reconhecimento da história de um povo que o casal Gomes de Sá transformou num enorme orgulho dentro e fora da diáspora. E disto também a Lúdia foi (é - porque os seres especiais não desaparecem) um exemplo, uma inspiração. Sonhou e fez acontecer. Dedicou os seus dias aos outros, à memória coletiva de todos nós portugueses que por vezes esquecemos, outras vezes nem sabemos, por onde já passámos e o que tivemos de fazer para chegar até aqui. Com todo o seu altruísmo, inteligência e ambição fez da sua vida, nossa e levou as histórias de portugueses vencedores e dos Portugueses de Valor mais longe para os palcos e os reconhecimentos que merecem.

A Lúdia foi, sem dúvida, uma mulher ímpar e muito visionária. Infelizmente a vida aconteceu demasiado rápido para um ser tão pleno. Recordo-lhe a boa disposição e o sorriso contagiante, a simpatia e a gentileza. O casal Gomes de Sá apareceu na minha vida numa altura de profunda viragem a vários níveis. Apesar dos meus dias difíceis, a Lúdia mostrou uma imensa compreensão para me acolher na família Lusopress. Isso é algo que nunca esquecerei.

Na memória fica o brilho do olhar quando de sorriso largo acolhia todos no seu otimismo e humor singulares, consciente de que juntos seremos sempre mais fortes e melhores.

Obrigada, Lúdia! Uma mulher de imenso valor e única na forma bonita como (re)escreveste a história de todos nós! Estarei sempre disponível para ajudar a Lusopress a honrar a tua memória!

Verónica Ferreira

Lídia Sales, uma Mulher para a eternidade

Antes de começar a minha modesta homenagem quero dizer-vos que falar da Lídia Sales é como abrir uma ferida que ainda não cicatrizou, todos nós gostávamos de uma maneira diferente dela, por isso é respeitável qualquer forma que tenhamos de o demonstrar nesta ou noutra ocasião em que lhe rendemos homenagem. Para a Lídia eu era o poeta do Facebook e o seu poeta pessoal, aquele que a fazia rir com os meus textos. Por esse motivo desde da sua primeira hospitalização, tomei a decisão de lhe escrever todos os dias e tentar fazê-la rir, aliás é isso que vou partilhar com todos vós, a troca de mensagens entre nós começando por esta muito significativa:

Dia 11 julho 2022 , a Lídia escreve-me: *olá Victor tenho más notícias, fui internada de urgência. Diagnóstico - leucemia aguda.*

Depois do choque inicial perante uma tal notícia e apesar da gravidade da situação respondi:

Lídia, consigo as coisas são sempre em grande... Leucemia aguda, um mês no hospital, já arranjou maneira de não haver festa na Cunha em agosto!! Bom, a Lídia é uma guerreira, tem uma família extraordinária e muitos bons amigos para a encorajar, não se esqueça que do sofrimento de hoje fazem parte as alegrias de amanhã... Para lhe dar um pouco de moral, mandei- lhe uma foto do casal em férias onde a Lídia está agarrada ao Gomes de Sá dizendo: Lídia esta foto tem que voltar a ser de atualidade, ou seja, um casal feliz, sorridente e amigo. beijinhos

Dia 9 de outubro 2022 escrevi: *Bom dia criatura preciosa então o que deu o último tratamento? Espero que esteja bem e com uma boa moral... Boa Victor, gostei dessa "criatura preciosa". A moral é sempre alta apesar de mais uma transfusão, sinto-me bem mas muito cansada.*

Dia 12 outubro uma data muito especial para um dos nossos queridos amigos!!! A Lídia que escreve-me: *Bom dia Victor dizem que não há coincidências mas há. Hoje, aniversário do meu afilhado Joaquim Barros, estava eu a trabalhar no meu escritório em casa e caiu uma folha da estante. Qual não é o meu espanto, escrita por si com muito humor exatamente há quatro anos, dia em que o meu afilhado fez 50 anos. Texto cheio de criatividade e humor que me fez sorrir. Obrigado Victor*

Era sempre um prazer saber que a Lídia sorria apesar do sofrimento e respondi-lhe — *Bom isso não é bem coincidência! Foi mais a mão do seu querido afilhado que pediu ao Anjo da guarda que a protege para mandar a folha cá para baixo de forma a arrancar um sorriso do rosto marcado pelo sofrimento.*

A dia 20 outubro e depois de lhe ter enviado uma mensagem sem ter resposta, escrevi: *Bom já percebi, a Lídia ou não achou piada à minha gracinha ou então não está com paciência para me aturar...*

Em resposta a Lídia escreveu: *olá Victor por acaso achei piada, estou um bocado chateada. Estou a caminho do hospital para mais duas semanas, pelo menos, de internamento.*

É curioso! Quando alguém que nos é querido sofre, nós não nos sentimos bem... No dia 21 outubro escrevi um longo texto para animar um pouco. *Bom Lídia, são horas de acordar!!! Abra a janela, fixe o olhar no céu, uma nuvem branca rasgada pelos raios do sol vêm iluminar e aquecer a frieza do quarto neste seu primeiro dia de hospitalização.*

A voz da diva Callas monta ao céu para anunciar aos anjos que criatura de sonho está de volta... E, que é preciso cuidar dela, dar-lhe forças e incutir-lhe o dever sagrado de continuar a lutar: pela vida, pelos familiares e pelos amigos.

"Sonhar é fácil, o sonho comanda a vida "Lídia, que alegria, ver chegar junto de si o sorriso encantador da sua irmã que veio para suavizar o seu sofrimento, ouvir as trombetas de Jericó anunciarem a boa nova: filhos e netos chegaram para encorajar a "Guerreira" a ganhar mais uma batalha... Que chatice, acordei sobressaltado e fiquei triste porque tudo isto não passou de um sonho, na realidade só lhe quero desejar o melhor e ajudá-la a ser mais forte, dizer-lhe que eu, a Doroteia e a Sónia estamos consigo..."

Resposta da Lídia: *Bom dia Victor, obrigado pelo apoio como sempre fez-me sorrir. Beijinhos para os três*

O mês de Novembro foi um mês de incertezas preocupações e constantes tratamentos sem bons resultados o que levou a Lídia a dizer-me "estou um pouco chateada isto não avança e estou farta de aqui estar"

No dia 14 novembro eu e a Doroteia estávamos sentados na muralha da praia da Parede, Lisboa e fiz um pequeno vídeo de dois "passarinhos" que vieram para perto de nós... mandei à Lídia com a seguinte mensagem:

Lídia sei que a sua moral está pelas ruas da amargura, pedi a estes dois mensageiros para voarem para Paris com a mensagem: os nossos sinceros desejos de rápidas melhoras para poder voltar para junto do seu querido marido.

Quando a Lídia não me respondia é porque as coisas não estavam nada bem, por isso voltei a escrever no dia 24 de novembro:

Bom dia Lídia, já percebi que isso variou, então o que se passa, como vai passar os anos do seu querido com ele ou não?

Resposta curta, mas infelizmente a dar-me razão? *Não, vou estar no hospital, coitado ele sem mim fica perdido.*

No dia 8 dezembro escrevi — *Bom dia "sol da Lusopress" então como vai a moral? Vai passar o Natal cá ou vai até à Cunha.*

Bom dia Victor gosto dessa "sol da lusopress", vou ficar por cá vão vir alguns filhos e netos.

Para não ser demasiado longo, não escrevo sobre a troca de mensagens de natal e ano novo, mas volto um pouco atrás... Jantei com a Lídia na tertúlia da academia do Bacalhau de Paris no mês de maio 2022 no Restaurante o Chic, já não via a Lídia há muito tempo, mas sabia que fisicamente ela não estava bem, tentei fazê-la comer um pouco, mas foi tempo perdido... durante o jantar falámos de muita coisa e tive o pressentimento que a Lídia receava o resultado dos últimos exames, isto porque a certa altura falámos da casa da Cunha e ela murmurou "só espero poder ainda ver a nova construção" por isso quando no dia 11 de junho recebi a mensagem "Leucemia aguda" era a confirmação que era grave...



Voltamos a janeiro 2023. O Gomes de Sá convidou-me para almoçar um cozido à portuguesa e pediu-me para levar o Rogério Vieira comigo, mas como a data teve que ser mudada o cozido ficou sem efeito e marcou-se o almoço para uma segunda-feira.

No 21 janeiro 2023, escrevi: *Olá Lídia espero que este radioso sol lhe faça remontar a moral. Então está-se a preparar para o nosso encontro de segunda-feira? Bom já se safou da chouriçada (cozido à portuguesa) que estava prevista na quinta-feira passada, agora vai ser um menu menos rico, mas como “o importante não é o que se come mas com quem se come” almoçar com o casal mais carismático da comunidade Gomes de Sá e Lídia Sales na companhia do meu mano do coração, o Rogério Vieira e a sua amada Teresa, até uma lata de sardinhas com azeitonas, pão e um copo de vinho do Chícharo se transformaria num manjar dos Deuses ...*

Grande momento, como se pode ver na foto a Lídia nunca abandonou este sorriso que era para nós portador de uma mensagem de esperança, então no 25 de janeiro escrevi a pedir autorização para publicar no face as fotos do almoço, a Lídia responde que *sim, mas para dizer à Doroteia que só faltou ela...*

26 de janeiro: *Pois faltou e a Doroteia até ficou com pena, aliás fez deliciosos comentários sobre a Lídia gostou do seu look diz que o cabelo curto lhe vai bem e que gostava de ir consigo assistir ao Sporting-Benfica em maio.*

Em Fevereiro houve troca de pequenas mensagens e a Lídia estava muito contente por poder voltar à sua aldeia natal, Cunha.

9 Março: a Lídia pergunta-me como vai a Doroteia que entretanto tinha estado hospitalizada e eu, evito falar do estado da Doroteia para não a inquietar e respondo: *as coisas estão a ficar controladas, amanhã vou ser operado às cataratas... mas, estou com receio de ficar a ver tão bem que até consigo ver a Lídia que está quase transparente...* Lídia responde *Ahahah isso estou quase...*

Depois de várias trocas de mensagens no dia 19 abril, escrevo: *Olá bom dia criatura de um outro mundo, exemplo de coragem para todos nós, só para lhe dizer que ontem fui operado ao joelho e correu tudo bem. Tenho tido poucas dores e as enfermeiras estão muito admiradas e não compreendem a razão. Eu disse-lhes que antes de ser hospitalizado tinha-me treinado a martelar os dedos para me familiarizar mentalmente com as dores após a operação. O médico queria-me pôr uma prótese em ouro ou prata eu não quis porque tenho receio que mais tarde me cortem a perna para a roubar...* A Lídia respondeu-me *olá Victor fico muito feliz e contente por nunca perder o sentido de humor.*

A 23 abril a Lídia pergunta-me *então está com essa gente fina...* Eu só lhe respondo no dia 2 de maio. *Bom dia Lídia, não tenho tido vontade de escrever sobretudo para si porque não queria correr o risco de deixar transparecer o meu desânimo e causar-lhe pena, era para lhe responder quando falou de gente fina, mas agora já posso dizer-lhe que no dia que devia sair da clínica o teste COVID deu positivo e tive que ficar 10 dias isolado...* Resposta da Lídia *Eu tinha percebido que havia qualquer coisa, mas como não quis ser cusca. Ontem quando pôs no Facebook aquele texto vi logo que não estava bem. Coragem e paciência...*

12 de maio 9h da manhã dia da gala. A Lídia telefona-me. É uma coisa tão rara, mas como é o dia dos meus anos e eu estou hospitalizado respondo e antes de a ouvir digo: que maravilhosa surpresa, que rica prenda de anos a Lídia ocupada com a Gala e cansada de lutar contra a doença, tirar alguns minutos para telefonar ao Victor no dia dos anos... Lá uma voz longínqua apenas um fio quase sumido responde *Mas eu não estou ocupada, estou no hospital em Lisboa com uma pneumonia. Oh não pode ser Lídia, oh meu Deus não é possível! Porque teimas a enganar-te na pessoa, e caímos os dois num pranto tal que desligámos sem dizer mais uma palavra...* Mas, passado alguns minutos eu escrevi-lhe — *Lídia perdão por lhe ter demonstrado fraqueza, o que a Lídia precisa é que lhe transmitam coragem e moral, mas ouvir a sua voz, saber como está a sofrer e ter pensado em mim é a melhor prenda de anos que eu poderia imaginar. Beijinhos. Força guerreira não desista.* Resposta da Lídia: *Estou fragilizada. Já passou. Adorei falar consigo um dia feliz beijinhos*

Dia 13 maio - Escrevi *olá criatura dum outro mundo então como está esta manhã. Como vai a moral, espero que esteja a recuperar bem beijinho.* Resposta da Lídia — *olá Victor um pouco melhor e o Victor já anda a correr atrás das madames?*

Para a fazer rir, escrevi-lhe: *Hoje ao almoço vou ler às minhas quatro princesas o texto que escrevi no facebook que a Lídia gostou e mandei-lhe uma foto de uma senhora em cadeira de rodas que estava a falar comigo “olhe Lídia ainda não escolhi aquela a quem vou oferecer o meu coração... esta não é bem o meu estilo?”* Resposta da Lídia *Estou de acordo e pôs dois bonecos a chorar*

14 maio - *Bom dia, então como está hoje a criatura de sonho, aqui o tempo está triste não há sol, a única consolação é que uma das minhas conquistas está de acordo em me meter no testamento: vou herdar um manoir na Bretanha e de uma vinha em Bordéus (espero que tenha mais sorte que com o champanhe da minha ex-querida Tina Dumont* Resposta da Lídia: *Bom dia Victor estou na mesma por aqui há sol e o Victor como está? Não largue essa oportunidade já que não resultou com o Champagne Dumont*

Seguiram-se várias mensagens onde falámos da Doroteia que terminou com a Lúdia a escrever: *Mas é triste para si e para a Doroteia que se deve sentir só e depressiva...* Respondi — *Olhe Lúdia nós temos que olhar para isto com optimismo há pessoas em situações mais complicadas e não perdem a esperança por dias melhores!!! Vamos a isto Lúdia amanhã será outro dia nós pensamos muito em si beijinhos.* Resposta curta obrigado beijinhos.

No dia 16 maio mandei-lhe uma foto minha na clínica e escrevi: *Bom dia querida amiga, ontem não lhe escrevi porque tive um pressentimento que a Lúdia não estava bem... Espero que as coisas tenham melhorado e que a moral esteja de volta.* Beijinho

Resposta Lúdia: *Bom dia Victor feliz de o ver bem. Tinha razão ontem foi um dia mau o médico veio dizer que em vez de melhor estou pior e o fim está próximo. Disse-nos assim a frio e repetiu. Já não regresso a França, a infeção está a tomar conta de todos os órgãos e eles não têm como remediar...*

Resposta Victor: *Lúdia não diga isso enquanto há vida há esperança. A Lúdia tem sido tão corajosa deve continuar a lutar. Para a encorajar Mandei-lhe a foto do casal a sair da capela da Cunha depois do casamento com a seguinte mensagem: No meu coração ficará para sempre gravada esta Lúdia que todos nós amamos, respeitamos e admiramos...* Resposta da Lúdia: *Este foi um dia dos mais felizes da minha vida.*

Resposta Victor: *Eu acredito Lúdia, para mim também foi um dia excepcional: a primeira vez que a Doroteia me acompanhou e viveu convosco este grande momento.*

Meus amigos estou a chegar ao fim desta troca de mensagens, vou terminar a minha modesta homenagem, com esta última que lhe enviei no dia 17 de maio com a imagem da Nossa Senhora de Fátima e para a qual peço a vossa especial atenção porque ela é como um adeus e evoca todos os amigos da Lúdia... *Minha querida amiga, adormeci e acordei com a Lúdia no pensamento. No momento em que escrevo as lágrimas rolam, o que me faz sofrer é a razão por que elas caem sem parar. Gostava de estar por perto da Lúdia para suavizar o seu sofrimento, transmitir-lhe todo o amor que todos nós sentimos por si, dizer-lhe que não a queremos perder, ficar órfãos do seu sorriso e da sua amizade, por isso pedimos a Deus todo-poderoso e à Virgem Maria para que as nossas orações sejam ouvidas e trazê-la de novo para junto de nós... Não responda Lúdia para não se cansar, fique serena, rodeada pelo Amor de todos aqueles que a guardarão nos seus corações... O seu eterno poeta Victor*

Com esta última mensagem termina a minha modesta homenagem à Lúdia Sales, perdi uma amiga e confidente, com ela partiu um pouco de mim e comigo ficou um pouco dela... Paz à sua Alma no Reino de Deus

Agosto de 2023 Victor Ferreira

A minha singela homenagem à grande mulher que conheci

Lúdia

A palavra “luto” e “Lutar” são próximas e tao cheias de significados, que a tua morte nos deixou, por exemplo:

Luto - substantivo masculino:

1 - sentimento de tristeza profunda pela morte de alguém.

Lutar

2 - transitivo indireto e intransitivo

bater-se (com ou sem armas); brigar, combater, pelejar, pujar.

A morte da minha querida amiga Lúdia deixou marcas de luto e de lutar contra um inimigo invisível. É realmente um mundo muito injusto, não é? Como pode ser que a pessoa mais viva e que amava tanto viver, ter sido forçada a abandonar este mundo assim. Quem a conheceu sabe que a Lúdia era a amiga que todos queriam ter. Eu tive o privilégio de a ter como amiga e até confidente nos últimos tempos. Com ela trocámos ideias, trocámos impressões e até projeções sobre a vida, a esperança e fé. Eu recordarei sempre a sua beleza interior, o seu eterno sorriso e a felicidade que sempre ecoava por qualquer ambiente... Todos nós sentimos muito a sua falta. Eu recordarei momentos e conversas que tivemos, recordarei a honestidade e humanidade da senhora Lúdia Sales. Sei que a nossa amizade foi formada por um elo muito poderoso que é o do respeito do que somos e como somos. Lúdia, tu partiste para o outro lado, mas deixaste muita alegria e boas memórias no coração de todos que te amaram e conheceram.

A Lúdia não era somente uma amiga, era alguém que transmitia energia positiva aqueles que ela amava por quem terei admiração e gratidão eternas. Dou Graças a Deus pela oportunidade que tive de te conhecer e de partilhar um pouco da sua vida.

A Lúdia era uma pessoa fantástica que deixou uma marca positiva na minha vida e é alguém que eu hoje recordo com admiração e uma enorme saudade.

A Lúdia era uma pessoa especial a muitos irá faltar o seu olhar meigo, o seu sorriso inspirador e sua amizade valiosa.

Dizem que a morte faz parte da vida... Eu não aceito! Porque a vida é bela e a morte é feia e traidora.

Que Deus lhe conceda o Eterno descanso.

Luís Gonçalves



Caixa Geral de Depósitos

FRANCE

PRÊTS IMMOBILIERS⁽¹⁾

Pour votre projet immobilier, nous avons des solutions sur mesure.

Nous vous accompagnons pour votre acquisition. Parlons-en.

Chacun de nos clients mérite une attention unique.

Plus d'informations en agence et sur www.cgdf.fr

(1) Sous réserve d'acceptation de votre dossier, voir conditions en agence. L'emprunteur dispose d'un délai de réflexion de dix jours, et la vente est subordonnée à l'obtention du prêt. Si celui-ci n'est pas obtenu, le vendeur doit rembourser à l'emprunteur les sommes versées.

Caixa Geral de Depósitos S.A. • Succursale France - Banque • 2 rue des Italiens - 75009 PARIS • Téléphone 01 56 02 56 02 • Enregistré à l'ASF dans la catégorie "Agent de Seguros" sous le n° 419501357, notifié à l'ORIAS pour les activités en France • Siren 306 927 393 RCS Paris • APE 6419Z • Ident. Intracommunautaire FR 88 306 927 393 • Siège Social: Av. João XXI, 63 - 1000-300 Lisboa, Portugal • Capital Social € 4.525.714.495,00 [www.cgdf.pt] • CRCL et NIPC n° 500 960 046 • iStock.com/andresr • Document non contractuel. Publicité.



A vindima, o desenvolvimento e a inovação da Adega do Cantor

É já conhecida a multiplicidade de áreas de atividade que Joaquim Pires tem abraçado ao longo da sua vida. Notabilizou-se no sul de França pelo seu lado empreendedor dedicado à área da construção e promoção imobiliária. Desde então, e nunca parando, têm surgido inúmeros novos projetos na sua vida. Hoje damos destaque à Adega do Cantor, na Quinta do Miradouro, na região do Algarve, um dos últimos projetos que abraçou. Mais do que um projeto, podemos afirmar que se trata de um sonho: o de fazer vinho.

Apaixonado pelo mundo vinícola, Joaquim Pires saltou do sul de França para o sul de Portugal para aqui dar asas ao seu sonho. No Algarve, em plena Quinta do Miradouro, encontrou a resposta aos seus sonhos, adquirindo a propriedade em 2021. “Eu sempre tive o sonho de fazer vinho. Aproveitei o período da pandemia, em que estava mais prado, para começar a pensar seriamente neste assunto. Senti que os anos estavam a passar e que era o momento de avançar”, começou por contar o empresário. E a escolha da região sul de Portugal tem uma razão muito

simples e sustentada. “Eu até gostava de fazer um bom vinho do Porto, mas teria de esperar cerca de 30 anos para o conseguir, e eu já não tenho essa idade para esperar. Fazer um bom vinho rosé, todos os anos, é mais fácil. É preciso conciliar a paixão com os rendimentos, fazer algo lógico. Por isso apostei no Algarve, porque também sou um homem que sempre vivi no sul de França e queria uma quinta com vista mar. Este espaço foi o único que encontrei que reunia essas condições, e decidi comprar. Também era a única quinta que estava à venda que produz

uva e faz o vinho internamente, porque temos adega, o que é raro. Aqui conseguimos controlar tudo, com uma equipa, enólogo e comerciais. Assim consigo ter um vinho à nossa imagem”.

A Quinta do Miradouro foi uma das primeiras quintas de renome no Algarve, e era propriedade do famoso e conceituado cantor inglês Cliff Richard. Joaquim Pires adquiriu a propriedade em 2021, sob a condição de manter todos os colaboradores. Vida Nova e Onda Nova eram os vinhos comercializados pela Adega do Cantor, mas desde a chega-



da de Joaquim Pires novas marcas e novos conceitos têm surgido. Hoje, entre brancos, rosés, tintos e espumantes, foram criadas as marcas M, Miradouro da Guia e Adega do Cantor.

A Lusopress foi acompanhar um dia de vindima na Quinta do Miradouro e perceber como tem sido a evolução do projeto. “O senhor Joaquim Pires trouxe muita inovação e muito sonho. Isso foi ótimo porque dinamizou-nos a todos nós. Ele quer ver as coisas a progredir, a inovar, mas com uma vertente em que todos fazemos parte. Tem

sido muito agradável assistir a este renovar de todo o projeto. Temos um produto de nicho, com quantidades pequenas, mas em que prima a qualidade do produto e da imagem. Temos um produto do melhor que existe”, disse Luísa Braziel, diretora geral da Adega do Cantor.

Apesar de continuar a residir no sul de França, onde mantém o núcleo dos seus negócios, Joaquim Pires acompanha de bem perto o seu investimento no Algarve, até porque para além a Adega do Cantor não é o seu único projeto nesta região. “Venho cá

várias vezes por ano, de duas em duas semanas, e divido-me entre a adega e o projeto da Quinta de Faro, que também estou a desenvolver no Algarve. Tenho acompanhado de perto para desenvolver esta quinta o melhor possível. Começamos a vindima no início de agosto porque aqui começa-se mais cedo do que na região do Douro, devido ao calor”, explica. E pouco mais de dois anos depois de ter adquirido o projeto, os resultados já se fazem notar. “Fizemos um rosé fantástico que já ganhou uma Medalha de Ouro, em Lisboa. Todos os nossos vinhos são bons,



toda a gente que prova gosta. O problema é que pensam que não há vinho bom no Algarve, mas isso é o marketing que temos de fazer diariamente. A primeira região de Portugal a ter vinho foi o Algarve, não foi o Douro nem o Alentejo. É uma região boa para isso, encostada ao oceano, tem vento que refresca a uva e, por isso, tem vinho fantástico". Quem o diz é Joaquim Pires, mas o seu enólogo Rúben Pinto, que trabalha na adega desde 2008, também o comprova e explica o motivo. "É difícil definir a tipicidade dos vinhos do Algarve. Cada produtor tem a sua própria característica, a sua própria identidade. Na nossa própria quinta, em dois hectares com a mesma casta plantada, temos diferenças a nível de vinho. A grande vantagem dos vinhos do Algarve é mesmo a sua diversidade. Conseguimos, desde Vila Real de Santo António até Sagres apanhar diferentes tipos de estilos de vinhos".



A vindima

"Até ao lavar dos cestos é vindima", diz o povo no seu ditado popular. E é verdade. De tesouras na mão, os colaboradores da Adega do Cantor faziam a vindima na Quinta do Miradouro, sob o olhar atento do enólogo Rúben Pinto, que nos explicou todo o processo. "A nossa preparação, além da preparação da adega em termos de limpeza e higiene, começa por ser a preparação da data da vindima através de uns ensaios de maturação. Temos a vinha dividida por blocos, em cada bloco apanhamos cerca de 300 bagos, e depois analisamos no laboratório vários parâmetros. Quando achamos que esses parâmetros estão de acordo com as nossas exigências, determinamos a data de vindima. Começamos com os brancos, depois os rosés, em que a uva vai para uma prensa pneumática onde vai ser espremida e depois segue para tanques ou cubas onde faz uma primeira decantação. Estamos ago-





deNeuville

Chocolat français

ORÇAMENTO
PROFISSIONAL



Mime os seus funcionários e clientes oferecendo-lhes deliciosos chocolates de Neuville, 100% made in France, sem óleo de palma nem corantes:

- Ofertas da sua empresa para os seus clientes
- Escolha personalizada de chocolates para entrega conjunta
- Escolhas individuais dos seus colaboradores para entrega em casa
- Inserção de mensagens personalizadas e/ou etiquetagem com as cores da sua empresa

Orçamento profissional com desconto será enviado mediante solicitação.

Válido também para eventos ao longo de todo o ano.



Maria Gomes Magalhaes

4 rue Notre-Dame

94120 Fontenay-sous-Bois

Tél : +33 (0)144974176

Mail : chocolaterie@legraindeneuville.fr

Site : <https://www.legrain-de-neuville.fr>

Tva intracommunautaire : FR 10 848 536 470





ra a fazer esse processo com as uvas tintas, onde depois fica nos lagares entre cinco a sete dias e, após esse tempo, a uva é prensada e é armazenada nas cubas e nas barricas. Este armazenamento, no caso dos brancos e rosés é até janeiro/fevereiro, altura em que fazemos o engarrafamento. No caso dos tintos temos vários períodos de estágio. Na gama Vida Nova e Miradouro da Guia o estágio é um pouco mais curto, mas nunca inferior a um ano. No caso do Onda Nova ou Reservas é sempre 18 ou 24 meses”. E 2023 tem-se relevado um bom ano para a Adega do Cantor. “A vindima está a correr muito bem. Comparativamente ao ano passado, temos mais quantidade. Chegaremos perto dos valores de 2021, mas a qualidade é excelente. É uma uva sã, sem qualquer tipo de problemas de fitossanidade. Está muito boa. Fazer bom vinho não tem segredos, a única condicionante que existe é a qualidade da matéria-prima, ou seja, a qualidade da uva”, explicou o enólogo.

Com aproximadamente 12 hectares de vinha, a Quinta do Miradouro tem apostado em produções onde a quantidade não é uma prioridade. “Não queremos ter uma grande produção enquanto não tivermos os nossos trabalhos todos concluídos. Queremos refazer a adega e construir um hotel de charme. Eu diria que fazermos 100 mil litros por ano seria o ideal. No ano passado fizemos metade desse valor, não foi um bom ano para a uva. Em 2021 fizemos 64 mil litros. Este ano, está previsto entre 60 a 70 mil”, conta Joaquim Pires, já desvendando um pouco daquilo que são as suas ideias a implementar para desenvolver o espaço.

A vindima é uma etapa importante no processo da produção de vinho, mas para trás há todo um processo diário ao longo de



NAES MULTISERVICES est une société spécialisée dans les ouvrages de second œuvre et réhabilitation lourde des bâtiments tertiaires et ce qui concerne le

- milieu scolaire « écoles élémentaires lycées et collèges »
- Milieu petite enfance « Crèches ou écoles maternelles »
 - Milieu sportif « gymnases ou tribunes »
- Ephad et/ou autres bâtiments en réhabilitation

SERVICES SERVICES

Nous réalisons les ouvrages liés au second œuvre architectural et fluide

Notre société effectue la réhabilitation thermique des bâtiments anciens, Notre bureau d'études environnemental et thermique interne est en capacité de produire



Nous pouvons prendre en charge tous vos projets de rénovation urbaine & environnementale.



Nous bénéficions de plus de 10 ans d'expérience dans le second œuvre architectural & fluides.



Nous avons une forte expertise sur les chantiers techniques, notamment ceux nécessitant une réhabilitation lourde et thermique.



**Notre société
est qualifié
QUALIBAT & RGE**

Composé de 32 compagnons tous très qualifiés et issus de la réhabilitation ayant une moyenne d'expérience de 15 ans.

Nous pouvons gérer vos dossiers de la conception à la remise des clefs.

Notre chiffre d'affaires est de 11 600 000



NAESGROUP

Les spécialistes du second œuvre et de la réhabilitation des bâtiments

 **NAES MULTISERVICES**

**Contactez-nous pour
parler de vos projets**

Siège de la société :
72 ter, rue Henri Farman
93290 Tremblay-en-France
01 48 60 49 18
contact@groupe-naes.fr

www.groupe-naes.fr



Luís Dinis



Luísa Braziel

todo o ano. “A produção do vinho inicia-se com a vindima, mas para trás há todo um trabalho desde a poda ao desenvolvimento vegetativo da videira, depois passa pela maturação da uva, tratamentos e intervenções na vinha. Ao longo do ano há diferentes operações que temos de fazer na vinha para obter uma uva de qualidade. Ao nível da adega, há todo o trabalho de certificar que os vinhos estão estáveis do ponto de vista microbiológico, e depois temos a parte do engarrafamento, rotulagem, embalagem, com todo um trabalho contínuo ao longo do ano. Depois há ações de promoção e recebemos clientes na adega ou vamos fora”, explica Rúben Pinto.

Cimentar posição no mercado

No que às ações de promoção diz respeito, a Adega do Cantor conta ainda com a colaboração de Luís Dinis, comercial da empresa desde 2022. “A minha função é ir aos hotéis, restaurantes, supermercados, visitar os clientes. Aqui ajudo no que for preciso, porque o objetivo é o mesmo: o sucesso da empresa. O nosso objetivo é, lentamente, irmos cimentando a nossa posição no mercado, pois a empresa vinha de uma situação difícil. Estamos a dar seguimento às marcas que tínhamos, mas estamos a criar outras mais fortes. Estamos a desenvolver as marcas”, explicou. Cimentar o mercado local, ou seja, o Algarve, é a prioridade. E, para isso, há um trabalho de porta a porta a ser feito diariamente. “Os restaurantes fazem as marcas, os supermercados vendem. Os supermercados vendem aquilo que as pessoas consomem nos restaurantes. Os empregados recomendam o vinho e as pessoas depois vão comprar. Por isso, queremos criar



uma grande ligação à restauração. Estamos a apostar forte na restauração, de qualidade de preferência. O objetivo primordial é cimentar o Algarve. O ano passado foi bom, e este ano está melhor ainda. Estamos presentes em restauração de qualidade e isso faz a diferença, porque são mais abertos ao vinho do Algarve. Somos região demarcada e temos muito bom vinho. As pessoas percebem que ao apostarem no nosso vinho também estão a promover a economia local, crescemos em paralelo, e ganhamos todos com isso”.

Um novo impulso

A Adega do Cantor tem hoje um novo impulso, uma nova energia e mais força. Para isso, muito tem contribuído o dinamismo de Joaquim Pires. “Realço o trabalho do senhor Pires, que está a fazer grande tra-

balho para desenvolvermos internamente. Só assim depois conseguimos desenvolver externamente. Veio dar uma nova energia à empresa, e tem permitido evoluir”, disse Luís Dinis. Mas o sentimento é partilhado por toda a equipa. “É um homem de negócios, tem uma visão diferente. Trouxe uma nova vida à empresa. A empresa estava um pouco estagnada e veio dar uma lufada de ar fresco. Temos novas referências no mercado. Temos o M Branco e o M Rosé com uma imagem mais cuidada. A nível de mercado talvez ainda não se nota a mudança, porque no mercado dos vinhos demora-se alguns meses. Mas este é o caminho a seguir”, explicou Rúben Pinto. “A paixão que transmite acaba por passar à equipa. É desafiante, mas é com gosto que nós abraçamos este projeto”, sublinhou Luísa Braziel.

PRO.FIL

SARL

Démolition - VRD - Espaces Verts

01 64 05 16 77
contact@profil77.fr

Une expérience
de plus de 35 ans
à votre service !



Joaquim Filipe

Gin, a novidade

E quem conhece Joaquim Pires sabe que está sempre a criar projetos, novas ideias, novas conquistas. Sempre à procura de novidades, além da criação de novas marcas de vinho, quis criar um gin. “Há dois anos que começamos a trabalhar num gin, saiu há um mês e está a ter um grande sucesso. Temos um de chocolate, um de frutos vermelhos e outro básico. Esta é a nossa mais recente novidade, mas espero no futuro ter mais novidades a dar até porque estou à espera da licença para fazermos um pequeno hotel de charme, para apostarmos na realização de eventos e na criação de um restaurante. Quero renovar a quinta para se passar dias agradáveis. Temos aqui duas casas com piscinas, mas quero melhorar. Estamos a fazer também um espumante especial para celebrar os 50 anos da revolução do 25 de Abril”, conta. E para a criação do gin, a Adega do Cantor contou com a colaboração de David Espírito Santo

consultor na área da engenharia alimentar. “O senhor Pires tinha uma ideia do que queria, queria representar o Algarve dentro da garrafa e devido à nossa posição, em que temos uma boa vista para o oceano, inspiramo-nos nas rotas dos descobrimentos. Quisemos juntar um pouco dos dois, o Algarve com essa mítica das rotas. Resultaram várias botânicas, vários frutos e fizemos uma harmonização que resultou no gin premium que temos. Depois temos duas variedades, uma com a infusão de frutos vermelhos, outra com a infusão de cacau. O feedback tem sido positivo. O gin premium tem botânicos diferentes e depois temos o gin com cacau que é algo diferente do que existe no mercado e tem tido uma boa aceitação”, conta.

O gin é a prova da filosofia de Joaquim Pires: apostar na qualidade. “A vida é curta, temos de trabalhar sempre pelo top, para deixar uma boa imagem. O nosso país precisa de coisas de qualidade. A nossa imagem vê-se a partir de fora, e nos últimos anos conseguiu-se fazer uma boa imagem de Portugal lá fora, seja nos produtos, no turismo e até no desporto”. ■■



IDEAL

AMBULANCES

☎ 01 45 09 15 15 ☎

UMA EQUIPA PORTUGUESA
AO SEU SERVIÇO

TOUTES DISTANCES



URGENCES



Fax 01 43 30 97 34

CONSULTATIONS • HOSPITALISATIONS • DIALYSES • RAYONS



Votre partenaire
propreté

Véritable acteur de
référence dans le
secteur du nettoyage et
services associés

Nous recrutons

NOS FILIALES :

GROUPE SAINES NETTOYAGE
www.saines-nettoyage.fr

GROUPE ARMOR NET OUEST
www.armor-net-ouest.fr

AMP – 2M NETTOYAGE
www.2m-nettoyage.fr

SAINES EUROCLEAN
www.saines-euro-clean.fr

AMP – HYES

NANT'NET
www.nantnet.com

SERENET
www.serenet.fr

LNY 85

SIAL
www.sial-france.fr



SIEGE SOCIAL :

32 BOULEVARD MARECHAL JUIN – 44 100 NANTES
02 40 58 60 00 – contact@costa-expansion.fr

SERIP GROUPE

PROMOTION IMMOBILIERE GOLFE DE SAINT-TROPEZ

Serip Groupe est une holding spécialisée dans la construction et la promotion de villas de luxe dans le Golfe de Saint-Tropez dirigée par Joaquim Pirès depuis 35 ans avec plus de 600 réalisations !



Serip Groupe met tout en œuvre afin de vous offrir ce qu'il se fait de mieux, et de proposer des demeures personnalisées, au travers des couleurs, du mobilier, des aménagements intérieurs ou des jardins paysagés. Villas d'inspiration modernes ou plus classiques, lignes futuristes, tant qu'il y a de l'imagination, les possibilités sont infinies...





C'est en interne, dans le bureau d'étude et dans le cabinet d'architecte intégrés du groupe, que toute la partie conception se passe.

Forte de sa longue expérience professionnelle, Serip Groupe sait associer efficacité et savoir-faire avec créativité et caractère.



Chefs d'entreprise, sportifs de haut niveau, célébrités tous ont fait confiance à Serip Groupe. Tout est conçu dans le respect des règles de l'art et dans le choix de matériaux de grandes qualités.

**INVESTISSEMENT IMMOBILIER AU PORTUGAL
UN ACCOMPAGNEMENT PERSONNALISÉ**

SERIP GROUPE
Promotion immobilière
Real Estate Development
2, avenue de la Liberté
83120 Sainte-Maxime
+33 4 94 43 89 15
www.seripgroupe.com

Portugal e o comércio de bens com a França (Janeiro-Junho, 2023)

Acabaram de ser divulgados pelo INE os dados do comércio externo português relativos ao período de Janeiro a Junho de 2023 que revelam um excelente desempenho das exportações para França. Assim, as nossas exportações cresceram 469,6 milhões de euros, passando de 4.956 para 5.425,6 milhões de euros. Este valor representa mais de 36% de todo o crescimento das exportações portuguesas no período (1.303,7 milhões de euros). É importante assinalar que a França se destacou claramente de todos os restantes mercados de relevo, já que se observaram subidas de 144 milhões de euros em Espanha, 170 na Alemanha e 104 milhões no Reino Unido, mas também uma significativa quebra de mais de 307 milhões de euros nas nossas exportações para os EUA.

Entre os produtos que conheceram melhor desempenho destacam-se os veículos automóveis, partes e acessórios (mais 138 milhões de euros), móveis, mobiliário,

iluminação, almofadas (mais 51 milhões), máquinas, aparelhos e materiais elétricos (mais 104 milhões), reatores nucleares, caldeiras, máquinas e aparelhos mecânicos e suas partes (mais 56 milhões), vidros e suas obras (mais 27 milhões), borracha e suas obras (mais 22 milhões) ou vestuários e acessórios (mais 15 milhões). Em sentido oposto, verificaram-se pequenas descidas nas vendas de plásticos e suas obras, alumínio, bebidas alcoólicas e frutas.

No que toca às importações de França observou-se igualmente um forte dinamismo, com um aumento global de 14,6% (muito acima da taxa de crescimento global das importações que foi de apenas 0,8%), o que significou um aumento de quase 465 milhões de euros (terceiro maior incremento em termos absolutos entre os nossos parceiros comerciais), passando de 3.183,6 milhões de euros para 3.648,3 milhões de euros. Entre os produtos que mais se destacaram estão os automóveis e outros veí-



aicep Portugal Global

culos (mais 40%), partes e acessórios para veículos de transporte (mais 10,6%), medicamentos (mais 30,5%), veículos para transporte de mercadorias (mais 58%), componentes e motores para veículos (mais 40% e 28%, respetivamente).

Esta evolução manteve praticamente inalterado o saldo comercial altamente positivo que continuamos a manter com França (até Junho ligeiramente superior ao registado no ano passado, atingindo já 1.777 milhões de euros), o maior de todos os parceiros comerciais de Portugal. **L■**

SOS BOITES MOTEURS

L'EXPERIENCE A VOTRE SERVICE

*Le spécialiste
de la boîte de vitesse
manuelle et automatique
reconditionnée*



*La référence
du moteur et de
la boîte d'occasion
sur toute la France*



6, rue Emile SEHET
ZA des Chataigniers
95150 TAVERNY
Fax.: 01 30 40 93 57

Tel.: 01 30 40 93 50
Port1: 06 75 18 15 27
Port2: 06 89 66 67 48

sosboitesmoteurs@orange.fr

www.sosboitesmoteurs.com

M.R.T.I.

Votre solution transports

ZI de la Poudrette
93220 Les Pavillons-Sous-Bois
01 41 55 17 00

RAIL

ROUTE

MARITIME



Agence de Valenton
Tél. 01 41 94 12 06
Fax 01 43 99 51 78

Agence de Porto
Tél. (351) 22 71 515 50
Fax (351) 22 71 515 59

Agence de Lyon
Tél. 04 37 25 16 30
Fax 04 37 25 16 31



mrti.fr

Encontre os melhores produtos regionais nas lojas Prymus, agora também em Vila Nova de Foz Côa

Presuntos, queijos, enchidos, bacalhau e vinhos. Na loja Prymus pode encontrar o melhor dos produtos regionais portugueses. Ao cheiro característico, junta-se o paladar indiscutível do que de melhor se faz em Portugal. A Lusopress foi conhecer este projeto, que começou com a primeira loja na Mêda, no distrito da Guarda e este verão abriu o seu segundo espaço, desta vez em Vila Nova de Foz Côa.

O projeto tem a assinatura de Jorge Carvalho, que se aventurou juntamente com o primo Mário Martins. Jorge começou o seu percurso profissional como agente da PSP, mas o desejo de regressar à terra falou mais alto. Deixou a carreira policial de lado e aventurou-se na área comercial de produtos regionais, projeto que contou com o total apoio e parceria do primo Mário Martins. Empresário de sucesso em França, tem uma enorme paixão pela terra e pelos produtos locais. Juntos, criaram a marca Prymus, uma loja de produtos regionais. O primeiro espaço aberto foi na Mêda, e este ano expandiram o negócio até ao centro histórico de Vila Nova de Foz Côa. “Esta loja tem um glamour muito diferente da de Mêda. Aqui estamos no centro histórico, temos uma esplanada em que dá gosto provar bons vinhos e degustar produtos regionais. É uma loja bonita e agradável, com clientes simpáticos, e beneficiamos do turismo”, conta Jorge Carvalho à Lusopress.





E nas lojas pode-se encontrar um pouco de tudo. “Apostamos em produtos de qualidade, diferentes do tradicional que se encontra no mercado, mas sempre produtos regionais”. Trata-se de um projeto que ajuda ao desenvolvimento da economia local e da promoção do interior de Portugal. “Não foi fácil encontrar colaboradores, mas estou contente com eles, têm gosto em trabalhar na loja, esforçam-se pelo melhor do projeto”. E não deve demorar até vermos o nome Prymus espalhado pelo país. “Queremos abrir mais lojas, talvez Viseu, Porto, Coim-



bra, Lisboa e Algarve. Quem sabe em Paris, para a comunidade portuguesa”, revela Jorge Carvalhal o desejo dos primos. Até isso acontecer, está em desenvolvimento a loja online da Prymus, que deve ficar concluída até ao Natal de 2023. ■■



Loja de Meda

GARAGE RIC'AUTO

PASSAGE AU MARBE
CARROSSERIE
MÉCANIQUE
PEINTURE

REPRISE - VENTE TOUTES MARQUES

01.60.20.70.25



E.A.E des Tuileries · 34, rue de l'Ormeteau · 77500 CHELLES · fax: 01 60 08 62 29 · ric-auto@wanadoo.fr · www.ric-auto.fr



CHAUFFAGE



CLIMATISATION



PLOMBERIE



ECO-ÉNERGIE



SANITAIRE



OUTILLAGES



DONNONS VIE À VOS PROJETS!

📍 14, rue Condorcet 94430 Chennevières-sur-Marne

☎ 01 56 31 05 12 @ contact.fr@macolis.fr



macolis **FR**

CHAUFFAGE - CLIMATISATION - PLOMBERIE

www.macolis.fr



'ARQUITETURA MODERNA NO GOLFE DE ST TROPEZ'



VUE SWIMMER

O GABINETE DE ARQUITECTURA MARCELO MOLEDO ESTÁ IMPLEMENTADO EM PORTUGAL DESDE 2015 E NO GOLFE DE ST TROPEZ DESDE 2021.

O SEU RECONHECIMENTO E A VASTA CARTEIRA DE CLIENTES DEVE-SE AO FACTO DE ENCARAR CADA PROJETO COMO UM DESAFIO, PROCURANDO A SATISFAÇÃO DO CLIENTE E A SUPERAÇÃO DAS SUAS EXPECTATIVAS. O RIGOR E QUALIDADE DOS SEUS PROJETOS SÃO PRIMORDIAIS, E ESTUDA SEMPRE AS MELHORES SOLUÇÕES DE FORMA A ATINGIR PLENAMENTE OS OBJETIVOS PROPOSTOS.

LE BUREAU D'ARCHITECTURE MARCELO MOLEDO EST PRÉSENT AU PORTUGAL DEPUIS 2015 ET DANS LE GOLFE DE ST TROPEZ DEPUIS 2021.

SA RECONNAISSANCE ET LE VASTE PORTEFEUILLE DE CLIENTS SONT DUS AU FAIT QUE CHAQUE PROJET EST CONSIDÉRÉ COMME UN DÉFI, MARCELO MOLEDO CHERCHANT AVANT TOUT LA SATISFACTION DU CLIENT ET LE DÉPASSEMENT DE SES ATTENTES. LA RIGUEUR ET LA QUALITÉ DE SES PROJETS SONT PRIMORDIALES, LE CABINET D'ARCHITECTURE MARCELO MOLEDO ÉTUDIE TOUJOURS LA MEILLEURE DES SOLUTIONS AFIN D'ATTEINDRE PLEINEMENT LES OBJECTIFS PROPOSÉS.



BUREAU PORTUGAL
198 RUA DE AVEIRO
4900-495 VIANA DO CASTELO
TEL: +351 258 822 546
+ 33 07 53 89 24 36

BUREAU SAINT TROPEZ
1 TRAVERSE DES CHARPENTIER, ZAC SAINT CLAUDE
83990 SAINT TROPEZ
TEL: +33 07 53 89 24 36



BUREAU SAINTE MAXIME
7 RUE DES MÉTIERS, ZA CAMP FERRAT I
83120 SAINTE MAXIME
TEL: +33 09 87 77 53 36
+ 33 07 53 89 24 36



COM UMA SÓLIDA EQUIPA COMPOSTA POR ARQUITECTOS, ENGENHEIROS E CONDUTORES DE TRABALHO, AS SUAS 2 EMPRESAS DE ARQUITECTURA E ENGENHARIA TRABALHAM EM EQUIPA NA ELABORAÇÃO DOS SEUS PROJECTOS. NO GOLF DE ST TROPEZ AS SUAS MORADIAS DE LUXO SÃO RECONHECIDAS PELA ARQUITECTURA CONTEMPORÂNEA, PELA IRREVERÊNCIA E PELA QUALIDADE. QUALIDADE, RIGOR E SATISFAÇÃO DO CLIENTE SÃO AS PALAVRAS-CHAVE DO GABINETE, QUE PROCURA EM CADA PROJECTO REALIZAR O SONHO DO SEU CLIENTE.

FORTE D'UNE SOLIDE ÉQUIPE COMPOSÉE D'ARCHITECTES, D'INGÉNIEURS ET DE CHEFS DE TRAVAUX, SES TROIS CABINETS D'ARCHITECTURE ET D'INGÉNIERIE TRAVAILLENT EN ÉQUIPE DANS L'ÉLABORATION DE LEURS PROJETS.

AU GOLF DE ST TROPEZ, SES VILLAS DE LUXE SONT RÉPUTÉES POUR LEUR ARCHITECTURE CONTEMPORAINE, LEUR ORIGINALITÉ ET LEUR QUALITÉ.

QUALITÉ, RIGUEUR ET SATISFACTION DU CLIENT SONT LA DEVISE DE MARCELO MOLEDO ET DE SES ÉQUIPES QUI CHERCHENT À RÉALISER LE RÊVE DE LEURS CLIENTS DANS CHAQUE PROJET



MARCELO MOLEDO ARCHITECTE DPLG
DEPUIS 2015

“UNE ARCHITECTURE, UN MODE DE VIE.”



CONTACTEZ-NOUS



WWW.MARCELO-MOLEDO.COM
MARCELOMOLEDO.MM@HOTMAIL.COM



@ARCHITECTE_MARCELOMOLEDO
CABINET D'ARCHITECTURE
MARCELO MOLEDO

Município de Trancoso inaugurou o espaço Trancoso Invest, uma incubadora de empresas

Trancoso inaugurou o espaço Trancoso Invest. Idealizado em 2018, o espaço destina-se a acolher empreendedores e investidores com ideias de negócios em fase inicial. O objetivo é fixar os jovens e atrair “nómadas digitais”.



Amílcar Salvador, presidente do Município de Trancoso



O espaço Trancoso Invest tem por objetivo apoiar empreendedores e empresários no processo de desenvolvimento sustentado de ideias de negócio – com um foco específico no agroalimentar, bem como no turismo e indústrias criativas – que contribuam para o desenvolvimento e rejuvenescimento do tecido empresarial do município de Trancoso. “Era um edifício da câmara municipal que estava devoluto desse 2010, bem no centro histórico de Trancoso, e tínhamos de lhe dar uma finalidade. Muitas coisas foram pensadas, desde museu, a biblioteca, a serviços municipais, mas em 2018 definimos uma estratégia para aquele edifício, que foi procurar localizar ali um espaço empresarial, uma incubadora de empresas”, explicou Amílcar Salvador, presidente do Município de Trancoso.

Trata-se de uma incubadora de empresas onde se pretende que se tratem de negócios e que se criem condições para a captação de novos investimentos. O presidente do Município, Amílcar Salvador acredita que este novo espaço possa ser também um centro de ideias e de inovação. “Temos todo o rés-do-chão ligado à área agroalimentar, e depois o primeiro e segundo andar com espaço de coworking para as empresas, muito virado para os jovens e também ligado à nossa



INSTANT *Sublime*
PHOTOGRAPHE



Femme enceinte
Nouveau né
Bébé
Smash the cake
Prince & Princesse
Mère & fille / fils
Famille
Mode...



«une image vaut mieux que mille mots»
alors je vous laisse regarder mon travail...




06 52 03 58 67 *YES!*

@instantsublime-photographe.fr
www.facebook.com/Instant.sublime.photographe
instant.sublime.photographe



escola profissional. Queremos ali ter mais empresas e criar mais postos de trabalho”.

O espaço permite o apoio à instalação de novas empresas, dando-lhes condições técnicas e físicas, facilitando o contacto com um conjunto alargado de entidades parceiras de interesse, com vista a usufruir de vantagens, sinergias e complementaridade. “O projeto de regulamento já foi aprovado na câmara municipal e está publicado em Diário da República. Há critérios para a seleção das empresas e dos empresários que se queiram ali fixar, mas é só lerem atentamente o regulamento. Temos recebido diversos pedidos a solicitar para se instalarem. É bom sinal, agora o caminho faz-se caminhando”. As empresas instaladas terão direito ao espaço reservado e acesso às áreas comuns por via de assinatura de contrato próprio para o efeito. O edifício está localizado no antigo posto da GNR, em pleno centro histórico da cidade de Trancoso. É um espaço moderno, diferenciador e de valor acrescentado, que vai contrariar as tendências regressivas típicas dos territórios de baixa densidade. Durante a sessão de inauguração foram ainda homenageadas 16 empresas do concelho. O Trancoso Invest disponibiliza espaços de coworking, gabinetes com capacidade para 45 postos de trabalho e salas de reuniões. As instalações e serviços da incubadora serão gratuitas nos primeiros três anos, estando já em consulta pública o projeto de regulamento do espaço. O empreendimento resulta de um investimento de 650 mil euros, comparticipados em 85 por cento por fundos comunitários no âmbito do Plano de Ação e Reabilitação Urbana (PARU). 





ALVEIRÃO é o nome da adegas biológica fundada pela família Faria Vieira, no seu local de origem, na última década do século passado. Na aldeia do Chicharo, onde o Tejo se despede das Beiras e transita para



a lezíria, são produzidos o Encostas do Vale Godinho e o Maximo'S. As encostas íngremes e calcárias das vinhas e a proximidade das Serras D'Aire e Candeeiros marcam os nossos vinhos e *terroir*.

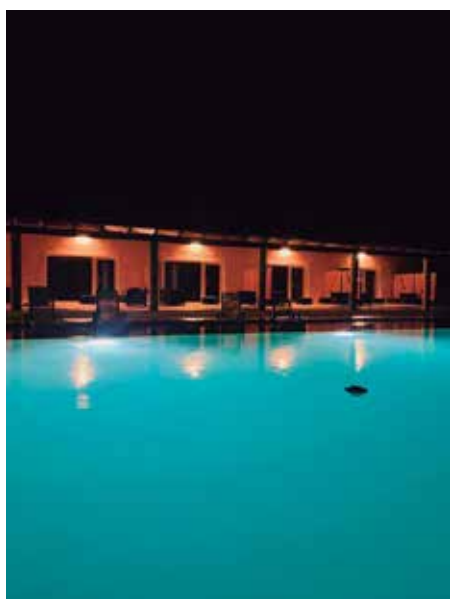


www.alveirao.com
Tm. +351 912 016 319
alveiraobio@alveirao.com

Rua da Olaia, n.º 14
Chicharo
2350-156 Olaia
Portugal

Herdade do Serra, o novo projeto de vida de Pedro Lopes

Conhecido da comunidade portuguesa em França pelo seu envolvimento na ação dos batismos de voo a crianças, Pedro Lopes está agora numa nova fase da sua vida. Até então, era em Ourém que residia e trabalhava, sendo o rosto por detrás da Impacto Verde, uma empresa de mediação imobiliária. Em 2022 fez as malas e mudou-se para Ervidel, em Aljustrel, onde tem desenvolvido um projeto turístico: a Herdade do Serra.



No início de 2022 a Lusopress esteve à conversa com Pedro Lopes, nas instalações da Impacto Verde, em Ourém. Desde então, a sua vida deu uma volta de 180 graus. Mas já lá vamos. Foi em junho de 1995 que Pedro Lopes iniciou a sua atividade de mediação em nome individual. Um ano depois, criou a “IMOURÉM – Administração de Imóveis, Lda”, que acumulava no seu objeto social a mediação imobiliária, gestão de condomínios, limpezas e outras pequenas obras. Devido a uma exigência legislativa, foi necessário a automatização da atividade da mediação imobiliária, surgindo assim, em 1999, a “Impacto Verde – Mediação Imobiliária, Lda”, que desde o início teve uma aposta de forma mais especial no mercado de arrendamento. Empreendedor nato, Pedro Lopes enveredou também pela área da construção. “Comecei a construir algumas moradias em 2002/2003, prédios em 2006, mas sempre me dediquei muito à conclusão de imóveis que estivessem por acabar, tanto particulares, como da banca e de fundos de investimento”. Sempre com projetos em carteira, havia um sonho por realizar. “Desde os meus 20 anos, altura em que me casei, sempre planeei para que, aos 50 anos, pudesse dedicar a minha vida a algo ligado ao turismo e, ao mesmo tempo, me pudesse desligar um pouco da vida na cidade”, explicou.

Indo atrás do objetivo, foi no início de 2019 que começou a procurar o local para dar asas ao seu sonho. Alentejo foi a região escolhida pela família, e a ideia inicial era avançar para a compra de um terreno com quatro hectares que tivesse uma casa típica alentejana e espaço para a implementação de bungalows.



COLEÇÃO FILIGRANA D'OURO



100% Upcycled
Manual
Português

Artigos de têxteis-lar e decoração. Tapetes produzidos artesanalmente em teares manuais com desperdícios da indústria têxtil. Decore a sua casa com artigos amigos do ambiente.

WWW.LETHESHOME.PT

Lethe**s**home



Os seus conhecimentos na banca levaram-no até um terreno de 18 hectares, situado em Ervidel, junto à barragem do Roxo. O negócio proporcionou-se e começou a aventura.

“É um pouco maior do que queria, mas é um projeto para cinco anos de construção e 10 anos de reflorestação do espaço. É algo que demora, não vale a pena fazer tudo sob pressão. Até hoje não tenho alavancas nem ajudas de fundos comunitários, o primeiro que terei é para a a plantação de vinha que já está aprovado”.

De um local total abandonado, hoje está a Herdade do Serra de portas abertas aos turistas. “Em 2020 começámos pelo telhado, em 2021 não consegui fazer nada, em 2022 vim para cá em modo definitivo. Hoje tenho aqui a minha casa, um T2 com 150m2 e 12

quartos para turismo, com 30m2, casa de banho e minibar com aproveitamento para pequeno-almoço”.

Aberto ao público desde junho de 2023, este ano os clientes têm chegado através da publicidade boca a boca. “Ainda nos estamos a adaptar a esta nova área de atividade que é o turismo, mas pensamos inaugurar o espaço no início de 2024 e, a partir dessa altura, iremos estar disponíveis para reservas em plataformas online”, acrescenta.

Aqui, a filosofia é muito simples: “queremos satisfazer bem os clientes e, por isso, queremos fazer as coisas com calma. É um projeto em que eu me sinto de férias e, quem chega, se sente em casa. Aqui reina um ambiente familiar”.

Ainda está em fase de conclusão, situa-se

junto à Barragem do Roxo, na freguesia de Ervidel. Trata-se de um agroturismo, que tem cerca de 18 hectares, e vista privilegiada para o campo e para o pôr-do-sol do Alentejo. Aqui proporciona-se fins de tarde fantásticos, cores surpreendentes no céu, sossego e proximidade à albufeira. E são muitos as ideias ainda a implementar no espaço nos próximos tempos. “Teremos um salão multiusos que servirá para eventos de empresas, por exemplo, com uma cozinha industrial, mesa para 24 pessoas, lareira típica alentejana, mesa de snooker e de ping-pong. Teremos uma horta em que as pessoas poderão usar o que precisarem, um sótão com 100 m2 para workshops, reuniões ou sessões de cinema, e um salão com 400 m2 para eventos. Já temos uma piscina grande à disposição de todos os clientes, oliveiras para produção de azeite e teremos em breve dois hectares e meio de vinha”.

Para os clientes e amigos, os produtos servidos são todos da região, desde os enchidos, o pão, até às compotas e geleias caseiras. “Tudo regional para apoiar o desenvolvimento local”.

Encostada à Nacional 2, a Herdade do Serra beneficia da proximidade à rota da estrada mais longa de Portugal. “Para além de ser uma mais-valia do ponto de vista turístico, reforço que todos os que façam a rota da N2 a pé, têm estadia e alimentação gratuita por uma noite na Herdade do Serra”. ■■

SÓ VILLAS

Agence 91 : 89, route de Corbeil, 91390 MORSANG-sur-ORGE



CONCEPTION ET RÉALISATION

Tél.: 01 69 51 17 21
Fax: 01 69 51 17 54



VOTRE DISTRIBUTEUR DE MATERIEL ELECTRIQUE

EURELEC

DISTRIBUTION



contact@eurelecdistribution.com



[@EurelecDistribution](https://www.facebook.com/EurelecDistribution)



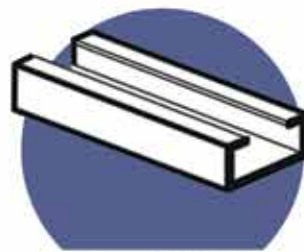
Chauffage



Sécurité & Communication



Appareillages



Conduit & Cheminement



Réseau Informatique & VDI



Eclairage



Fils & Câbles



Appareillages Industriel & Tertiaire

Depuis 1997, des partenariats avec les plus grandes marques

NOS AGENCES

Croissy-Beaubourg

9 Rue Ambroise Croizat
77183 Croissy-Beaubourg
Tél : 01 82 35 00 64

Noisy le Grand

3 Rue Sancho Pança
93160 Noisy-le-Grand
Tél : 01 82 38 00 99

St Maur - La Varenne

58 Bvd de la Marné
94210 La Varenne-Saint-Hilaire
Tél : 01 55 97 26 26

Carrières sur Seine

44 Rue Charles François Daubigny
78420 Carrières-sur-Seine
Tél : 01 82 38 00 76

Bondy

203 Avenue Gallieni
93140 Bondy
Tél : 01 82 38 00 93

Plaisir

8 Rue des Frères Lumière
78370 Plaisir
Tél : 01 30 81 65 51

Montesson

46 Ter Avenue Gabriel Péri
78360 Montesson
Tél : 01 34 80 60 84

Viroflay

122 Avenue du Général Leclerc
78220 Viroflay
Tél : 01 30 24 24 00

Paris 14^e

100 Rue de l'Ouest
75014 Paris
Tél : 01 53 90 19 97

Boa Vista - Leiria

Rua Nova 40 IC2 KM 129
2420-399 Boa Vista, Portugal
Tél : +351 244 720 520



Croissy-Beaubourg

9 Rue Ambroise Croizat
77183 Croissy-Beaubourg
Tél : 01 82 38 00 30

Exposição Integrados uma fusão do traje português e património de Andorra

Foi inaugurada a exposição Integrados, um trabalho fotográfico dos membros do Grupo de Folclore Casa de Portugal sediado no Principado de Andorra.

O Palácio de Gelo da paróquia (concelho) de Canillo no Principado de Andorra, acolheu a cerimónia inaugural da mostra fotográfica realizada por Mireia Medeiros e a apresentação do documental com imagens recolhidas por Marc Medeiros aquando das sessões fotográficas e com depoimentos de personalidades de Andorra dos diferentes âmbitos relatando o vasto património arquitetónico de Andorra e o trabalho fotográfico do Grupo agora inaugurado.

O evento contou com a assistência de Monica Bonell, Ministra de Cultura e Desporto do Principado de Andorra assim como Gisela Jané e Deborah Escribà do município de Canillo assim como vários membros do Grupo de Folclore





La pierre naturelle, parfaite alliance entre design et innovation

Expert en matières minérales, Real Marbre collabore avec les plus grands designers, architectes, décorateurs d'intérieurs et participe à la réalisation de projets d'exception sur le marché de haut de gamme.



MINERAL SYSTEM

6 rue Saint Florentin – 75001 Paris
www.realmarbre.com



HÔTEL DE CRILLON
A FOUR SEASONS HOTEL

THE PENINSULA
HOTELS

L
LOUIS VUITTON

Y
YVES SAINT LAURENT

MAUBOUSSIN
X

GUCCI
G

GUERLAIN

Dior

H
HUBLOT



Casa de Portugal e amigos da entidade cultural portuguesa no Principado.

A Ministra Monica Bonell agradeceu “esta maravilhosa exposição de fotografias do património de Andorra com a gente, as pessoas do Grupo de Folclore Casa de Portugal”, uma fusão que “demonstra muito bem o que é Andorra, um país de acolhimento” graças a todos “os que aqui vivem”, referiu.

O trabalho fotográfico formado por catorze fotografias recriam junto de espaços emblemáticos do Principado diferentes cenas do quotidiano das gentes do norte de Portugal com o traje popular da primeira metade do século XX.

Após a inauguração em fevereiro no hall da sede do Ministério de Cultura andorrano, a mostra já esteve patente nos municípios de Andorra la Vella em maio, em Ordino em junho e em La Massana em julho. Em Canillo, poderá ser visitada até 11 de setembro seguindo depois para a paróquia de Encamp.

A nova temporada cultural do Grupo de Folclore Casa de Portugal retoma com a participação no dia 16 no 26º Desfile Nacional do Traje Popular português na cidade de Ílhavo, organizado pela Federação do Folclore Português e no mês de outubro, a participação na 44ª edição da Fira d’Andorra, certâmen multisectorial do Principado que na passada edição recebeu 70.000 visitantes. **L**



Hasna Toussaint

Tél:

06 21 34 96 28

Email:

hasna.toussaint@securitasdirect.fr



**Votre expert sécurité
vous propose un diagnostic
de sécurité gratuit
et sans engagement.**

Je me déplace partout en France
afin d'établir un devis sur mesure
répondant au plus près à vos besoins.

A FRESCURA VEM DO MAR

LA FRAÎCHEUR VIENT DE LA MER



NAZARÉ \ PENICHE \ LISBOA

Visite-nos e saiba mais em / Visitez-nous et apprenez-en plus sur
www.lsf-sa.pt



**LUIS SILVERIO
& FILHOS**

NAZARÉ • DESDE 1987

Foram 15 as empresas portuguesas que participam nas feiras Who's Next e Bijorhca, que se realizaram em simultâneo no Parque de Exposições da Porte de Versailles em Paris.

15 empresas portuguesas participaram nas feiras Who's Next e Bijorhca em Paris



Este evento reúne profissionais de moda, do design e da criação e esta edição focou-se no conceito de regresso às aulas, alegre e festivo, impulsionado por uma dinâmica pós-covid e com o regresso das vendas por grosso, contando com novos atores e tendências de moda, acessórios e de joalheria.

A Who's Next é uma das mais importantes feiras profissionais do setor da moda em França, que se realiza há cerca de 30 anos, com duas edições anuais (janeiro e setembro). Esta edição espera os 965 expositores, entre marcas e fornecedores.

Os mais recentes espaços IMPACT e Traffic estiveram de volta, dedicando-se o primeiro à criação de moda eco responsável (com cerca de 75 expositores); e o segundo (na qual estarão presentes 10 empresas), vocacionado para os serviços e soluções inovadoras para os distribuidores de moda.

A feira Bijorhca tem igualmente duas edições anuais (janeiro e setembro) e direciona o foco para ourivesaria, bijuteria e relojoaria. Cerca de 150 expositores participarão nesta edição onde são esperados cerca de 12 mil visitantes.

As 15 empresas portuguesas que estiveram presentes dividiram-se pelos diversos setores apoiados pelas duas feiras – 6 empresas de pronto-a-vestir, 5 empresas de bijuteria/ourivesaria, 3 de calçado e 1 a representar Portugal na área de beleza e bem-estar.

A participação portuguesa nestas feiras foi acompanhada pela equipa da Delegação da





MULTIPOMPAGE

Louez une pompe à béton avec chauffeur.
NOTRE DIVISE : BIEN VOUS SERVIR EN TOUTE SECURITE.
Découvrez nos divers forfaits de location.



EUROPOMPAGE



7, rue de La Longueraie - 91270 Vigneux sur Seine
Tel.: 01 69 42 23 20 - h.morgado@multipompage.fr - www.multipompage.fr

Grupo ACTA Ingénierie organizou torneio de golfe no Algarve para a diáspora portuguesa de Paris

O Grupo ACTA Ingénierie, de Carlos Martins, organizou, pela primeira vez, um torneio de golfe no Algarve, no campo Benamor Golf. O evento foi dirigido à comunidade portuguesa de Paris.

O dia 15 de agosto de 2023 fica marcado na história pela realização do primeiro torneio de golf no Algarve dirigido à diáspora portuguesa de Paris. A iniciativa partiu de Carlos Martins, empresário português que mantém em França a sua atividade profissional, mas que passa grande parte da sua vida no Algarve. Quis juntar os dois mundos num evento, proporcionando um convívio que juntou quase 80 pessoas. O evento teve, numa primeira fase, a realização de um torneio de golf no campo Benamor, seguindo-se um jantar de gala na Quinta Eventos, em Santo Estêvão, Tavira, com ambiente musical a











cargo do grupo local Amar Guitarra de João CUÑA. “Sempre tentei fazer este tipo de convívios no mês de agosto. Na verdade, comecei em 1995 com um convívio que implicava cordeiro à moda da argentina. Depois parou, mas recentemente falei com o Carlos Gonçalves, da Pastelaria Canelas, sobre a possibilidade de fazer um torneio de golfe, seguido de um jantar para convívio. Assim nasceu a ideia, com a ajuda de vários parceiros”, começou por explicar Carlos Martins. De uma ideia simples, rapidamente o evento se transformou em algo bem estruturado. Importantes parceiros contribuíram para a realização do mesmo. “Agradeço sobretudo ao Carlos e Antónia Gonçalves, da Canelas, ao João Paulo Sousa, do Benamor Golf e ao Jerome Ferreira, da Villamarket, pela ajuda na organização deste dia”, disse. “O Carlos Martins desafiou-me para o evento, e como eu jogo golfe disponibilizei-me



VINTAGE construction



239 Cours Du Marechal Gallieni
33000 BORDEAUX

Tél : 05 57 21 79 85 Port : 06 16 84 61 34
Fax : 09 59 88 34 37
Mail : contact@vintageconstruction.fr
Web : <https://www.vintageconstruction.fr>



para ajudar e participar. Foi o primeiro evento da diáspora de Paris feito aqui. O Benamor participou e, em conjunto, fizemos um torneio simpático. Já participei em vários eventos aqui, mas com esta tipologia é o primeiro. Espero mais participantes no próximo ano”, disse Carlos Gonçalves. “Sou amigo do Carlos Martins há algum tempo, e foi ele que nos ligou a esta família da diáspora portuguesa e que nos levou a este evento, que tem estado a testemunhar. É uma iniciativa interessante porque tem como objetivo juntar a comunidade de portugueses que residem em França e trazê-los para um convívio de verão, que é sempre revigorante no sentido de conviver e estar entre amigos. O golfe é um desporto que permite o convívio,



*A grande escolha de produtos ibericos perto de si.
Visite as nossas lojas!*

Armazéns de Grosso com loja ao particular

SEMOY - ORLEANS
📍 1 Rue de L'Orme Gâteau
45400
☎ 02 38 22 12 22

RILLIEUX-LA-PAPE - LYON
📍 807 Rue des Mercieres
69140
☎ 04 78 88 06 66

CHENNEVIERES SUR MARNE - PARIS
📍 3 Bis Rue Gay Lussac
94430
☎ 01 56 31 33 40

BORDEAUX
📍 24 Rue Edmond Besse,
33300
☎ 05 57 19 29 88

Lojas do Grupo Mariano com venda ao particular

SAINT PIERRE DES CORPS - TOURS
📍 30 Rue Pierre des Corps
37700
☎ 02 47 46 28 94

LYON (LE SOLEIL DU PORTUGAL)
📍 28 Rue de La Tete D'Or
69006
☎ 04 78 93 29 08

SAINT PRIEST
📍 73 Rue des Etats Unis
69800
☎ 04 74 72 44 36

CLERMONT-FERRAND
📍 16 Rue D'Herbert
63000
☎ 04 73 75 93 90

GIVORS
📍 1 Place Pasteur
69700
☎ 04 78 57 51 62

PONT DE CHÉRUY
📍 17 Rue de La Republique
38230
☎ 09 62 64 20 88

ARBENT - OYONNAX
📍 1 Route de Dortan
1100
☎ 04 74 73 04 45

MORTEAU - BESANÇON
📍 36 Grande Rue
25500
☎ 03 81 67 37 08

TROYES
📍 37 Rue des Bas Trevois,
10000
☎ 03 25 73 13 12

FONTENAY LE FLEURY - PARIS
📍 16 Avenue de La
Republique - 78330
☎ 01 30 23 99 51

FRONTIGNAN - VIC LA GARDIOLE
📍 47 Route de Montpellier
34110
☎ 04 67 38 42 54

NICE
📍 139 Boulevard Gambetta
06000
☎ 04 93 51 81 30

MOUGINS
📍 1999 Avenue du
Maréchal Juin - 06250
☎ 04 93 45 77 72

MENTON
📍 13 Rte de Sospel
06500
☎ 04 93 96 65 90

RODANGE (LU)
📍 28-30 Route de Longwy -
L-4830
☎ +352 265 039 20

DUDELANGE (LU)
📍 29 Av. GD Charlotte -
L-3440
☎ +352 511 677

ROANNE
📍 58 Rue Mulsant
42300
☎ 04 77 71 83 85

VIERZON (EM BREVE)

BLOIS (EM BREVE)






e tem a perspetiva de se juntarem a seguir para discutir resultados à volta da mesa”, explicou João Paulo Sousa, diretor do campo Benamor Golf. Outro importante apoio na organização foi Jerome Ferreira, que é lusodescendente, nasceu e viveu em Paris durante 30 anos. “Vim para o Algarve para lançar um projeto de mediação imobiliária, tendo em conta que o mercado estava bastante propício e tinha vários clientes em França que vinham instalar-se em Portugal. Fiz um estudo de mercado e decidi ficar, também queria voltar ao meu país de origem. Entretanto conheci o Carlos Martins há poucos meses, mas ficamos amigos. É uma pessoa muito dinâmica e como eu sempre quis fazer um evento do género, com a comunidade portuguesa cá, decidi associar-me. Ele convidou-me com patrocinador, mas além disso, tornei-me parceiro na organização. No próximo ano será ainda melhor”, conta.

O evento contou ainda com vários outros patrocinadores: Acta Ingénierie, Benamor Golf, Grupo Canelas, Hotel Alísios, Alviterm, Grupo Arthur Brás, BBC Courtage, Belmondo Italian Restaurant, CCIFP, Ex&cutive Process, Del Mar Marina, Lark Group e Villamarket.

O jantar de gala permitiu que familiares e amigos dos golfistas pudessem participar no momento de convívio. A noite foi animada pela atuação do trio Amar Guitarras. O trio, com nova formação com percussão leva aos palcos desde 2022 um novo espetáculo musical que consiste num emocionante diálogo em palco, entre as guitarras acústicas e guitarra portuguesa de João Cuña e Pedro Mendes "Pierre", acompanhados pelo exímio percussionista Ivo Martins.

O jantar teve ainda uma vertente solidária. “Visitei uma dependência da Cruz Vermelha em Tavira, nomeadamente o número A Gaiivota, que tem crianças desfavorecidas. Decidimos fazer uma venda de rifas para ajudar esta instituição”. O acolhimento das crianças, são, maioritariamente, por negligência de cuidados e/ou afetiva, maus-tratos físicos e psicológicos, abandono, abuso sexual, exposição a modelos de comportamentos desviantes que comprometem a sua segurança e/ou o seu equilíbrio emocional. Foi conseguido o montante de 450€. 



Entrega donativo a CAIC A Gaiivota, da Cruz Vermelha Departamento de Tavira



Grelhar é no Gresilva!

Os Grelhadores GRESILVA® são equipamentos desenvolvidos para uso profissional, contudo, são muitos os particulares, que optam pelo GRESILVA® para o seu ambiente familiar.

São simples e eficientes, ligam-se e estão prontos a grelhar, o fumo é reduzido, a temperatura é regulável e são fáceis de limpar.

Pela sua saúde,
coma grelhados na brasa
sem chama e sem carvão!

 **GRESILVA®**
Inovação em
Grelhadores



www.gresilva.pt

Lisboa Porto email
+351 219 628 120 | +351 229 829 947/8 | export@gresilva.pt

Arraiais de verão do Millennium BCP contaram com a parceria do Banque BCP

O Millennium BCP voltou a realizar os seus tradicionais arraiais de verão, este ano com edições em Viseu, Braga e Leiria. Trata-se de um tradicional arraial que junta os clientes residentes no exterior e que contou com mais de 2 mil participantes em cada edição. O Banque BCP associa-se à iniciativa.

Este ano, os arraiais de verão do Millennium BCP tiveram lugar nas regiões Centro e Norte de Portugal. Viseu, Braga e Leiria foram as cidades escolhidas para acolher a edição de 2023 desta iniciativa, que pretende homenagear e reunir os clientes emigrantes do banco. Os arraiais de verão do Millennium BCP incluem jogos tradicionais, música popular portuguesa, petiscos e iguarias típicas. “Esta é a 9ª edição do nosso evento de receção aos clientes que estão no exterior. Abrange todos os países dos clientes residentes no exterior, sejam clientes Millennium e clientes que sejam convidados pelos nossos clientes. Maioritariamente os nossos clientes são emigrantes em França, daí que a parceria com o Banque BCP esteja muito presente nos arraiais, onde a maioria dos clientes destas zonas interiores são acolhidos aqui para festejarmos o seu



regresso de férias e darmos as boas-vindas ao seu país. Mostramos, de certa forma, a gratidão que temos em tê-los como clientes e em tê-los cá”, começou por dizer Anabela Lavandeira, responsável pela parceria entre o Millennium BCP e o Banque BCP.

Apesar de ser uma organização do Millennium BCP, que ocorre desde 2013, o Banque BCP é parceiro desde o primeiro dia. “Não podíamos deixar de estar presentes para acompanhar os nossos clientes residentes em França neste momento de convívio e de festa”, sublinhou Vitor Martins, diretor da atividade internacional do Banque BCP.

Rui Brigham, membro do diretório do Banque BCP também reforçou a importância desta iniciativa em declarações à Lusopress. “Para nós, Banque BCP, é muito importante participar juntamente com o Millennium nestes arraiais em Portugal porque nos ajudam, de facto, a reforçar a nossa identidade comunitária de uma instituição virada para o mercado português, com o nosso parceiro em Portugal, que é o maior



ARTUR BRÁS CONSTRUÇÕES, LDA



VARANDAS DA CIDADE

Braga | Localização Privilegiada
Junto à Universidade e Hospital

36 apartamentos – T2, T3 e T4
1ª fase de entrega: final de agosto 2023



Artur Brás Construções, lda | construbras@sapo.pt
Contacto escritório - França: (0033) 3 44 57 70 15 | Portugal: (00351) 938 248 926

banco português. Vários colaboradores do Banque BCP estão aqui hoje a trabalhar juntamente com as equipas do Millennium para levar a cabo esta iniciativa. Para nós, é importante que os nossos clientes que vivem em França saibam que aqui em Portugal têm por parte do Millennium o mesmo acompanhamento e tratamento que quando estão em França com o Banque BCP”.

Ambiente descontraído é o que caracteriza os arraiais de verão do Millennium BCP. “É um ambiente muito descontraído, não é um local de negócio, é de convívio, de fraternidade, de amizade, porque há amizade que se vai criando entre colaboradores e clientes e é um momento que gostamos de partilhar e que tem especial significado porque é no nosso país, no país das nossas origens”, reforçou Vitor Martins.

O conceito do arraial é replicar o conceito da verdadeira festa tradicional portuguesa, das festas que ocorrem no verão em Portugal nas diferentes aldeias, de onde muitos portugueses emigrantes são originários. Não faltou música, dança, comida, bebida e jogos, tudo aquilo que constitui o verdadeiro ambiente tradicional português. **L**





FRANCE <-> PORTUGAL

La solution pour vos transports...
A solução para os seus transportes...

Transports journaliers, France / Portugal
Deux sites (au Nord et au Sud de Paris),
espaces de stockage sécurisés
Des solutions logistiques pour vos
transports.



SERVIÇO ESPECIAL EMIGRANTES

A PARTIR DE 10€

Carros • Malas • Cartões • Garrações



FRANCE

65 Avenue de Valenton
94 450 Limeil Brévannes
Téléphone : 01.45.98.91.68
Fax: 01.45.98.21.25
E-mail: exploit@europe-express.fr



PORTUGAL

Rua Cabo das Casas
2150-028 Azinhaga - Golegã
Tel. 249 957 085
Fax 249 957 062
E-mail: geral@europe-express.pt

Disponível 24h/24h et 7j/7j ■ 24 horas por dia, 365 dias por ano.



**GROUPE
DSA**

NOTRE MÉTIER : VOTRE FAÇADE



Leader sur les marchés de l'**ENTRETIEN** et de l'**HABILLAGE de FAÇADES**, le Groupe DSA est le résultat d'un développement constant au fil des projets qu'il s'est vu confier et le fruit de son adaptabilité aux besoins sans cesse renouvelés de ses clients et partenaires.

**NOS VALEURS ET NOTRE CULTURE D'ENTREPRISE :
L'HUMAIN AVANT TOUT**



NOS ENTITES

DSA

4, Rue du Pérou
91300 Massy
01 69 75 18 70

DSA AQUITAINE

10, Rue Pierre Gauthier
33320 Eysines
05 56 38 38 38



Arlindo DOS SANTOS
Président du Groupe DSA

NOS ACTIVITES :



Bardage



Couverture



Isolation



Parement



Ravalement



Rénovation

PROXIMITE ET SAVOIR-FAIRE

Bardage, couverture, isolation, parement, ravalement, rénovation :
autant de domaines qui permettent au Groupe DSA d'offrir une vraie valeur
ajoutée et des solutions adaptées aux attentes de chacun de ses clients,
« **PROFESSIONNELS** » comme « **PARTICULIERS** ».

LA SATISFACTION CLIENT,
NOTRE ENJEU MAJEUR



Retrouvez-nous sur :

WWW.GROUPEDSA.FR





Victor Ferreira

Voltar ao Mar Mediterrâneo!!! Parêntese de Paz e Sossego

O meu verdadeiro encontro com o Mar, foi em 1968 quando fui trabalhar para o Hotel Mar e Sol em São Pedro de Muel-Leiria.

A casa para onde fui viver situava-se perto da falésia junto ao Farol, do meu quarto avistava o Mar e ouvia o martelar incessante das Vagas a fustigarem assustadoramente os penedos como se os quisessem quebrar.

“O Mar enrola na areia, ninguém sabe o que ele diz”

É um dos Poemas que descreve melhor a realidade do encontro entre as ondas e o areal!!!

Desde muito novo aprendi a admirar e a respeitar o Mar.

O Mar e a sua imensidão, um espaço de liberdade, mas de muito rigor que esconde mistérios nas suas profundezas, quando nele mergulho sinto a agradável sensação de bem-estar e felicidade, porém nem tudo nele é maravilhoso? Quando se revolta pode ser traiçoeiro e arrebatador vidas sem piedade. Em São Pedro de Muel, longe da família quando a saudade batia à porta ou era invadido pela nostalgia, o remédio para levantar a moral: sentar-me à beira-mar, escutar o horizonte sem fim para despertar a curiosidade e a imaginação!!!

Para além dele, haverá outras coisas para descobrir?

O Mar falava à Alma e era o bálsamo que suavizava o espírito atormentado pela falta de carinho familiar.

Que sensação de paz para o espírito! Respirar o ar puro, encher as narinas de brisa fresca e iodada para oxigenar o cérebro.

Que maravilha, ouvir o rebentar das vagas contra os rochedos, ver a espuma das ondas abraçar o areal dourado, como um corpo ávido de ternura ser acariciado...

Olhar as estrelas no céu, ver o reflexo do lua no Mar Azul, mergulhar nos sonhos com mil histórias, uma pausa reparadora, a reconstituição das energias e o prazer excitante de

pensamentos libertinos que fazem nascer a esperança dum amanhã melhor?

A volta ao Mar Mediterrâneo num recanto de Paz e Sossego”

Agosto de 2013 a Agosto 2023, 10 anos sem voltar a pisar o areal e a mergulhar nas águas temperadas (23/25 graus) que banham a Ilha de Jerba na Tunísia.

O tempo é longo, mas passa depressa, eu e a Doroteia atingimos o último (patamar) do que é suportável sem correr o risco de cair no abismo da depressão! Era necessário, urgente fazer alguma coisa para quebrar a monotonia da vida de aposentados e eliminar o Stress acumulado ao longo destes últimos meses de privações por motivos de saúde, era vital restabelecer o equilíbrio emocional que tanto sofreu com a perda de alguns dos nossos queridos amigos.

Havia necessidade de mudar de ambiente de respirar Ar-Puro, procurar relaxar mentalmente e recuperar o espírito combatente que nunca nos deveria ter abandonado?

O Mar fascinará o Homem para sempre

Eu e a Doroteia sempre nos sentimos atraídos pelo Mar, foi perto dele que passámos os mais longos e melhores momentos de lazer, a sua energia é boa para a nossa saúde e a Praia é a nossa terapia!

Mar, Sol e Areia, numa Ilha paradisíaca (Djerba la Douce) com a boa temperatura da água, são para nós as melhores coisas da vida para o descanso reparador, a trilogia ideal para oxigenar o

corpo, eliminar as (ondas negativas) e estabilizar o mental deficiente

É no poder do Mar e no areal das praias que encontro as energias que necessito para me sentir em paz comigo mesmo e olhar para os outros de forma diferente.

Escolher, é estar à escuta dos sentidos

Que melhor poderia escolher!!!

O Hotel Baya Beach Talasso, é um complexo hoteleiro composto de três unidades: La Talasso, Le Quatre Saisons e L’Acienda, uma construção no estilo das Haciendas de Andaluzia construída sobre as dunas à beira-mar. Passei vários anos neste paraíso terrestre com um panorama único:

Céu, Terra e Mar, voltei agora depois do complexo turístico ter sido renovado.

Que mais poderíamos desejar?

Beneficiar da recomendação junto de um dos diretores “Senhor Anouar Saidi pelo meu amigo Habib Bouchlaghem antigo director geral deste complexo hoteleiro.

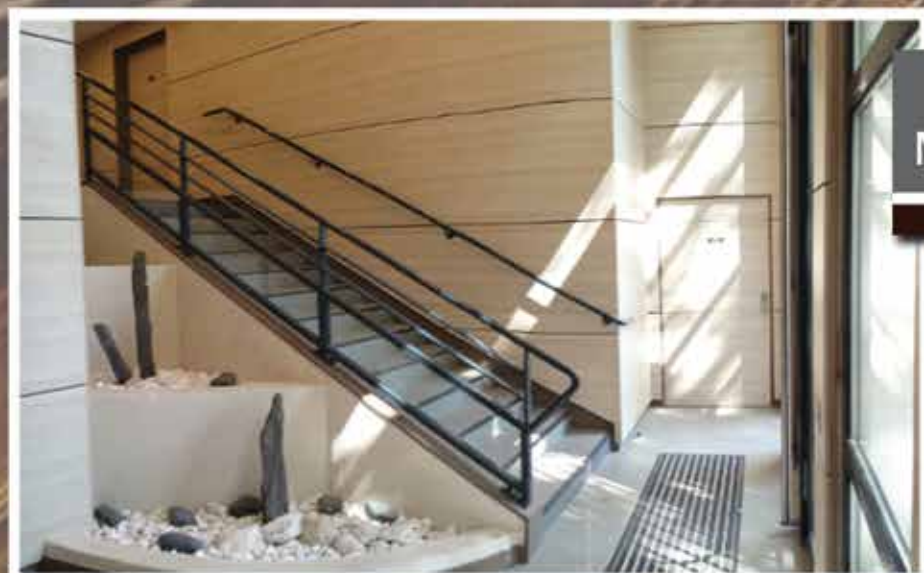
Que prazer ser recebido como família por alguns dos antigos empregados que não me esqueceram e para quem continuo a ser o “Chef Victor”



R.S.D



TRADIBAT
CLOISONS



TRADIBAT
MENUISERIE



241 rue des Roses
77170 SERVON

Nenhum homem é suficientemente (rico) para comprar o passado

Jerba não é uma Ilha como imaginam os que nunca a visitaram e o que faz querer a publicidade que é veiculada pelos operadores turísticos.

Ligada ao continente pela “chaussée d'El Kantara”, uma estrada longa de 7,5 quilómetros construída pelos Romanos no fim do século II para ligar Zarzis à Ilha de Jerba e torná-la acessível pela via terrestre.

Em 2006 foi construída uma ponte em cimento armado (betão) com 160 metros para substituir a antiga ponte de 13,7 metros.



A nova ponte ligeiramente em arco permite a passagem da água, dos peixes, barcos e a oxigenação do Mar interior contrariamente à antiga.

Em 2021 uma segunda ponte foi construída paralelamente para permitir que a estrada tenha duas vias de cada lado o que já se justificava há muitos anos...

A história da Tunísia é como um conto de fadas, as lendas e profecias fazem parte da cultura tunisina, muitas delas são o fruto da imaginação fértil deste povo magrebino cosmopolita que desde sempre sobe coabitar com outras religiões.

La synagogue de la Ghriba

Uma das atrações turísticas de Jerba onde todos os anos é realizada uma peregrinação juntando os judeus locais e outras comunidades judaicas da Líbia Israel e França.

À Synagogue de la Ghriba, é uma das mais

antigas e contém vestígios do Templo de Salomon, aliás terá sido construída a partir de uma pedra trazida pelos discípulos de Moisés do templo sagrado destruído em Jerusalém.

A Península de Jerba fica no Sul da Tunísia a cerca de 150 km da fronteira com a Líbia e às portas do deserto do Sahara.

As suas praias de areia branca e fina, beneficiam da gigantesca estrutura hoteleira, com muitos hotéis *****, mas são essencialmente os Clubes que primam com animação própria fórmulas All inclusiv (tudo incluído) que fazem de Jerba uma destinação privilegiada para os turistas europeus que procuram um pouco de exotismo para as suas férias.



O meu primeiro encontro com Djerba data de 1995, depois graças ao clima e à qualidade das praias, durante 18 anos passei o mês de agosto em família neste paraíso sobre a terra onde fiz alguns amigos árabes.

Na plenitude dos meus sentidos e muito bem fisicamente: corri, joguei voleibol, naveguei e caminhei no longo areal com firmeza!

10 anos depois de ter deixado de frequentar este paraíso, volto agora, com passos cada vez mais curtos e lentos, as pernas perderam a força e os músculos a robustez, só o espírito jovial impede de me sentir (velho) neste corpo usado que provocou a transformação de respeito em medo! Medo, de afrontar o mar com as braçadas que me faziam deslizar (nadar) na água ou de mergulhar ao largo para sentir a extraordinária sensação de Liberdade.

O tempo não é um pássaro, mas voa

A idade não perdoa e o tempo não volta atrás, gostava de poder reviver as paixões de outrora (motor) da felicidade, resta-me a memória a chamada (muleta) da inteligência, é ela que me transmite ainda a vontade de continuar a abraçar a vida.

Certo, o meu corpo perdeu a tonicidade e o cérebro está cansado, mas o espírito ganhou maturidade e mantém-se alerta para melhor interpretar as mensagens que os olhos deslumbrados e o coração apaixonado lhes transmitem para continuar a ser feliz...



O importante na vida são os momentos não os minutos

Não é o que fazemos na vida que acaba conosco, mas as consequências da felicidade de hoje fazem parte as alegrias e tristezas do passado, estou consciente que se plantar uma árvore, já não vou beneficiar da sua sombra, mas quero continuar a ser feliz e a Amar a Vida, um coração sem amor é um coração sem vida, que não bate de paixão só trabalha.

As três semanas da minha Volta ao Mar chegaram ao fim, as (baterias) estão carregadas e a moral atinge o Zénite, estamos prontos para a voltar ao Mundo onde vivemos esperando poder voltar em breve ao Mar...

Fiquem bem e sejam felizes.

GARAGE RIC'AUTO



PASSAGE AU MARBE
CARROSSERIE
MÉCANIQUE
PEINTURE

REPRISE - VENTE TOUTES MARQUES

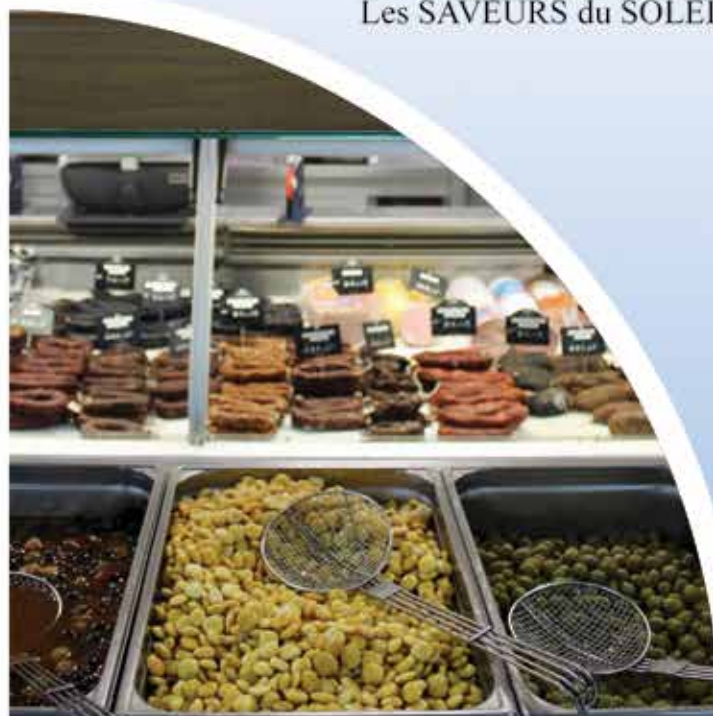
01.60.20.70.25

E.A.E des Tuileries · 34, rue de l'Ormeteau · 77500 CHELLES · fax: 01 60 08 62 29 · ric-auto@wanadoo.fr · www.ric-auto.fr

VENHA DESCOBRIR O SEU NOVO SUPERMERCADO
INTEIRAMENTE RENOVADO
MAIS ESCOLHA A PREÇOS SEMPRE BAIXOS



Les SAVEURS du SOLEIL



7, rue des Grives - ZAC La Fosse aux Loups
95100 ARGENTEUIL

Aberto de terça feira a sexta feira
das 09H00 às 13H00 e das 15H00 às 19H30
sábado das 08H30 às 19H30 sem interrupção
domingo das 08H00 às 13H30 e das 15H30 às 19H30
ENCERRA À SEGUNDA FEIRA

Tony Carreira

atuou na noite de abertura da 750^a
edição da Feira de São Bartolomeu,
em Trancoso

É a feira franca mais antiga do país. Falamos da Feira de São Bartolomeu, em Trancoso, que este ano celebrou 750 anos de existência. Foi criada em 1273 por D. Afonso III. Uma das novidades deste ano foi a circulação de um comboio turístico pelo centro Histórico de Trancoso, com saída da Praça D. Dinis.



Mais de 150 agentes económicos participaram na Feira de São Bartolomeu de Trancoso, que este ano celebrou 750 anos. O presidente da Câmara Municipal de Trancoso, Amílcar Salvador, evidenciou a importância daquela que é “a feira franca mais antiga do país”, considerando tratar-se de um evento de grande referência regional com forte impacto na economia do concelho. “Trancoso é uma terra de grandes feiras, grandes eventos e grandes mercados. Obviamente que entre todas, a Feira de São Bartolomeu é aquela que mais gente traz a Trancoso, entre público e comerciantes. São 750 anos, um número redondo, são muitos anos de grandes negócios em Trancoso. É uma terra também de muita cultura, porque as feiras são cultura. Estamos imensamente satisfeitos porque, mais do que uma feira de um concelho, é uma feira de um território”, disse orgulho Amílcar

Salvador, presidente da Câmara Municipal de Trancoso.

É um certame que atrai milhares de visitantes e é uma montra excepcional para divulgar e promover aquilo que de bom se faz no concelho e na região. Este ano, a feira voltou a superar as expectativas. Não faltou o tradicional artesanato, maquinaria agrícola, tasquinhas, associações do concelho, diversões, concessionários automóveis, ferragens, louceiros e empresas de mobiliário. Já no pavilhão das atividades económicas destaque para uma participação muito maior de entidades institucionais. Voltou também a existir uma aposta na promoção das sardinhas doces, com um espaço próprio de forma a divulgar ainda mais essa iguaria tradicional de Trancoso. “Aquilo que esperamos é poder ajudar os empresários que passam tantas dificuldades ao longo do ano para ter as suas em-





presas. Felizmente temos um conjunto de empresas sólidas em Trancoso e com uma faturação significativa ao longo do ano, e com muitos postos de trabalho. Elas estão presentes nesta feira e isso, para nós, é um orgulho enorme, porque estamos cá para servir os trancosenses e ajudar essas empresas de forma a captar mais investimento e atrair mais pessoas para o nosso território”, acrescentou.

Numa altura onde milhares de emigrantes voltam ao concelho do distrito da Guarda, a feira é um dos principais pontos de animação. “Temos mais de centena e meia de agentes económicos que expõe aqui, mais de 200 stands e este ano com uma exposição alusiva aos 750 anos da Feira de São Bartolomeu, com vários stands institucionais, e isso orgulha-nos muito. O facto de todos os presidentes de câmara da CIM das Beiras e Serra da Estrela e do distrito da Guarda fazerem parte da comissão de honra dos 750 anos é um grande orgulho para Trancoso. Estamos cá para os receber, bem como os nossos emigrantes que cá se encontram”.

A Feira de São Bartolomeu é a maior e aquela que traz mais gente a Trancoso, sendo a que tem mais impacto no concelho por ser um evento de grande referência regional. “Podemos ver a grande dimensão desta feira, são quase três hectares e meio, muito bem localizada, perto do centro histórico, e que atrai milhares de pessoas”.



MCT

Matériaux de Construction

PROFESSIONNELS DU BATIMENT

Négoce Indépendant fondé en 1992 membre
Fondateur Réseau StarMat



- // Spécialiste Gros Oeuvre et Rénovation
- // Enlèvement au Dépôt ou Livraison sur vos chantiers IDF
- // Commandes produits spécifiques et sur mesure
- // Conseils et Préconisations pour vos projets
- // Stocks Permanents
- // Partenaire des références nationales (Weber, Imerys, KP1, Soprema, Sika, Placo, Fassa Bartolo, Knauf,...)

201-203, rue Aristide Briand - 94430 Chennevières-sur-Marne
Tél. : 01 47 06 03 26 - Fax : 01 45 16 38 48
E-mail : contact@mct-materiaux.fr | www.mct-materiaux.fr

MCT
Matériaux de Construction

Depois do concerto e por mais de duas horas, Tony Carreira confraternizou com os seus fans, tirando fotografias e dando autógrafos.



TRANSNATE

TRANSPORTES INTERNACIONAIS, S.A.

Armazenagem e Cross-Docking
Meios de descarga e carga de 1500 kg até 10 T

Entregas ou recolhas na Região de Paris
Departamentos: 45-60-75-77-78-91 a 95

Parqueamento curta duração
para Pesados e ligeiros
A menos de 30 kms de Paris
e a 25 min do aeroporto de Orly

Aluguer curta duração de:
- Reboques e Semi-Reboques
com teto elevatório
- Porta Maquinas 25 T
e 3 m de largura
- Porta-Contentores 20' -40' e 45'

TRANSNATE – TRANSPORTES INTERNACIONAIS, S.A.

Nó Rodoviário da Ratoeira | 6360-140 Ratoeira – Celorico da Beira

Telefs: +351 271 881 266 / +351 271 881 212 · Fax: +351 271 881 268 · transnate@mail.telepac.pt

+351 915 600 430 / +33 (0) 6 02 18 28 72 - antonio.rodrigues@transnate.com

+351 915 600 428 - natalia.rodrigues@transnate.com

+351 915 210 397 / +351 271 881 212 - fernando.oliveira@transnate.com





La Closerie

UMA COZINHA "CASEIRA"

Matérias-primas de qualidade

O desejo de fazer o bem, de dar prazer aos convidados,
uma cozinha de qualidade para uma refeição inesquecível



tél:
+33 1 64 77 52 52

W, 16 Rue Mozart A,
77410 Claye-Souilly, França






FILIGRANA
DE PORTUGAL



VALONGOURO Lda
Industria de Ourivesaria

Mais de 900 mulheres bateram novo recorde no Desfile da Mordomia, em Viana do Castelo

fotos: Victor Roriz



Preparam-se durante dias, vestem-se rigorosamente e saem à rua para mostrar a história da mulher vianense. Mais de 900 mulheres desfilaram orgulhosamente, espalhando a tradicional "chieira" pela cidade no Desfile da Mordomia. Envergando os mais belos trajes das freguesias de Viana do Castelo e carregando quilos de ouro ao peito, com várias peças seculares de família, estas mordomas representam, de forma espontânea, a maior montra de ouro ao ar livre do mundo. Trajam-se a rigor e com minúcia na arte de bem vestir e ourar, cumprindo todos os detalhes herdados de gerações anteriores, mantendo a tradição para desfilarem com orgulho.

E se dúvidas houvesse, ficaram desfeitas. Viana do Castelo reclama o título, e tem na festa da Nossa Senhora da Agonia a romaria das romarias. A Lusopress foi até à maior romaria de Portugal assistir ao Desfile da Mordomia, um dos pontos altos das festas da cidade minhota. "Acaba por ser uma tradição de família. Não moro cá, mas tenho família em Viana e é uma tradição linda, que reúne imensas mulheres e transmite alegria e chieira", começou por dizer Mariana Pereira, uma das participantes.

É uma tradição cada vez mais enraizada entre as mulheres, que junta várias gerações, no mesmo quadro, para mostrarem o esplendor e a riqueza dos trajes e do ouro de Viana do Castelo. "É para mostrar as nossas tradições e a nossa cultura, com muita chieira. Podemos mostrar os nossos trajes a todo



SPÉCIALISTE EN RÉSEAUX TÉLÉCOM

SERVICES ET MAINTENANCE

Fiduciatel
Group



- **Déploiement des infrastructures de télécom**
- **Génie-civil VRD, pour réseaux télécom, vidéosurveillance, bornes de recharge de véhicules électriques.**
- **Implantation et maintenance des poteaux Telecom et Vidéosurveillance**
- **Tirage de tout type de câbles aérien et souterrain**
- **Raccordement de câbles, cuivre et fibre optique et mesures**
- **Raccordement Abonnés**

Réalisation des travaux avec savoir-faire et conformément aux exigences de sécurité et aux engagements de satisfaction de nos clients.

Nos implantations :

France - Sainte Maxime | Espagne - Badajoz | Portugal - Montijo

Contacts: c.coutinho@fiduciatel.com | Tel. 0033 4 94 55 15 88 | www.fiduciatel.com

o país, porque é com muito orgulho que represento Viana, principalmente a minha freguesia que é São Lourenço da Montaria”, sublinhou Ana Brito.

“O Desfile da Mordomia é um símbolo nosso, português, do Minho e faz todo o sentido. Cada freguesia tem uma cor e esta mistura de cores é espetacular. Depois também temos o ouro, que é um símbolo de Viana”, evidenciou Rosa Marques que assistia atentamente ao desfile.

Para umas, foi a primeira experiência. Já outras, são repetentes no Desfile da Mordomia. Em todas elas, o orgulho de fazer perdurar a tradição e a cultura portuguesa.

O Desfile da Mordomia é a história viva dos trajes, desde as lavadeiras às varinas, até aos mais requintados trajes das mordomas, usados pelas raparigas e senhoras de Viana do Castelo. Muitas das peças de ouro são únicas e só são mostradas em público neste dia, redobrando a “chieira” das mulheres que as usam.

Preparam-se durante dias, vestem-se rigorosamente e saem à rua para mostrar a história da mulher vianense. Quase um milhar de mulheres desfilaram orgulhosamente, espalhando a tradicional “chieira” pela cidade, enquanto milhares de pessoas assistiam ao desfile nas principais avenidas de Viana do Castelo.

Esta é uma tradição que ultrapassa as fronteiras vianenses. Segundo informação divulgada pela organização, inscreveram-se para



GARAGE RIC'AUTO

PASSAGE AU MARBE
CARROSSERIE
MÉCANIQUE
PEINTURE

REPRISE - VENTE TOUTES MARQUES

01.60.20.70.25



E.A.E des Tuileries - 34, rue de l'Ormeteau - 77500 CHELLES - fax: 01 60 08 62 29 - ric-auto@wanadoo.fr - www.ric-auto.fr

EVA Lighting

Depuis 2007

La Marque d'éclairage Led pour tous vos besoins
domicile, bureaux, Boutiques, entrepôts...



Show-room en région parisienne chez notre partenaire Eurelec Distribution, pour autre distributeurs France & Portugal nous contacter.



01 57 10 03 40



01 75 43 91 62



contact@eva-lighting.fr

www.eva-lighting.fr





desfilam trajadas 908 mulheres de 11 dos 18 distritos de Portugal, e ainda do Brasil, Estados Unidos da América, França, Luxemburgo, Reino Unido e Suíça. A média de idades das mordomas foi de 32 anos.

Uma das curiosidades em torno deste desfile é, além da diversidade de trajes, a quantidade de ouro que as mulheres levam ao peito e nas orelhas. Há mesmo quem leve alguns quilos. Peças de filigrana, cordões e ouro de Viana, muitas delas que atravessam gerações. Muitas das peças de ouro são únicas e só são mostradas em público neste dia, redobrando a “chieira” das mulheres que as usam.

Uma tradição cada vez mais enraizada entre as mulheres de Viana do Castelo, que junta várias gerações, no mesmo quadro, para mostrarem o esplendor e a riqueza dos trajes e do ouro de Viana do Castelo. ■■



Mz Voyages
2 rue du Dr Léon Deglaire
(à l'angle de la rue de la République)
91230 Montgeron
Tel: 01 69 42 35 00
montgeron@mzvoyages.fr

Mz Voyages
48 bis rue de St Maur
75011 Paris
Tel: 01 48 07 52 19
paris11@mzvoyages.fr

Mz Voyages
172, bd Henri Barbusse
91210 Draveil
Tel: 01 69 40 18 08
draveil@mzvoyages.fr

Mz Voyages
8, rue Henri Leduc
94190 Villeneuve St Georges
Tel: 01 43 85 18 43
villeneuve@mzvoyages.fr

MZ VOYAGES c'est avant tout une équipe de professionnels à votre service depuis 1993

vols, billets de trains, bus, Hôtels, location véhicule, séjours, location, voyages sur mesure, circuit, auto tours, billetteries spectacles...



PORTAS DE SEGURANÇA



COMPARTIMENTAÇÃO CORTA-FOGO



SISTEMAS DE CORRER



PORTAS AUTOMÁTICAS



CONTROLO DE ACESSOS



COFRES E FERRAGENS



PAVIMENTOS



REVESTIMENTOS



ADESIVOS E IMPERMEABILIZASTES



WC



COZINHAS



SPA





Restaurante Camelo faz perdurar no tempo uma tradição bem portuguesa

Camelo é um nome incontornável da gastronomia Minhota. É um dos restaurantes mais conceituados de Viana do Castelo, conhecido pelo ambiente familiar e pela confecção de iguarias regionais. António Camelo foi o fundador, e ainda hoje é o rosto de uma casa muito procurada no Norte do país. Aqui, todos os anos, é realizada uma ação que mantém viva uma tradição bem portuguesa. Falamos da preparação do porco à moda antiga para o tradicional sarrabulho, enchidos ou cozido à portuguesa.

Cerca de 400 pessoas marcaram presença e não perderam a oportunidade de registar o momento da matança do porco à moda antiga. Muitos adultos reviveram a sua infância e as crianças mostraram-se curiosas ao longo de todo o processo. “É uma festa especial, para ensinarmos aos nossos filhos e netos como se prepara um porco para se fazer os enchidos, o sarrabulho ou cozido à portuguesa. Agora é morto no matadouro,

mas é-nos autorizada a fazer toda a preparação à moda antiga aqui, para que os clientes possam ver. Somos obrigados a dar seguimento aos hábitos e costumes tradicionais das nossas famílias”, começou por dizer António Camelo.

É uma espécie de obrigação que António Camelo sente, a de fazer perdurar no tempo esta tradição. Aqui, todos os anos, é realizada a ação que mantém viva esta tradição

bem portuguesa. Falamos da preparação do porco à moda antiga para o tradicional sarrabulho, enchidos ou cozido à portuguesa. “O restaurante tem 40 anos, mas esta ideia surgiu apenas há 38 anos. Eu e minha mulher somos filhos de lavradores, emigramos para França durante 15 anos e quando regressamos decidimos montar este restaurante. Quis voltar às raízes da nossa vida, da qual fazia parte a preparação do porco. É uma

☎ : 01 30 18 01 40



86, Bd du Général de Gaulle
95190 Goussainville

www.a-nossa-casa.com

Le Roi du Poulet Grillé



tradição muito bonita e eu, como tinha saudades, comecei a fazer, não só por mim, mas vi este desejo por parte dos emigrantes que queriam comer sarrabulho fresco, prato que não existe na França, nem na Alemanha, só aqui”, explicou António Camelo à Lusopress. Atualmente, este evento está autorizado pela câmara municipal e pela ASAE, onde o Restaurante Camelo obedece a certos requisitos. “Como se pode ver, os clientes estão contentes com esta iniciativa”, acrescenta. “Hoje temos o espaço lotado, essencialmente com emigrantes que são desta zona e que se relembram da tradição da casa dos seus pais. Isto serve precisamente para isso, para a recordação”. O restaurante tem 40 anos e, por isso, são incontáveis os clientes fiéis que adquiriu ao longo da sua história. Muitos deles fazem questão de marcar presença neste momento, a cada ano que passa.



GARAGE RIC'AUTO

PASSAGE AU MARBE
CARROSSERIE
MÉCANIQUE
PEINTURE

REPRISE - VENTE TOUTES MARQUES

01.60.20.70.25



E.A.E des Tuileries · 34, rue de l'Ormeteau · 77500 CHELLES · fax: 01 60 08 62 29 · ric-auto@wanadoo.fr · www.ric-auto.fr

CERATECH

Carrelages • sanitaires

CERÂMICAS COM ORIGEM DE: **PORTUGAL, ESPANHA, ITÁLIA**, ... AS MELHORES MARCAS.
SOMOS LIDERS NA **REGIÃO DE BORDÉUS**. ENVIAMOS PARA TODA A EUROPA.
VENHA DESCOBRIR A MAIS VASTA GAMA DE ESCOLHA E QUALIDADE DE GIRONDE

VISITE-NOS



Com mais de **40 anos de experiência** no negócio de Cerâmicas, Sanitários, Móveis de banho, Cozinhas, Pedras, etc... temos novas instalações com novo Showroom, aberto de Segunda a Sábado. Vendemos a *Particulaires* e a *Professionais*.

CERATECH' CARRELAGES
112, Avenue Jean Mermoz
33320 Eysines

Tel: 05.56.16.16.41
Fax: 05.57.53.12.44
entreprise.ceratech@gmail.com





O porco pesava mais de 400 quilos e foi preparado por homens especializados neste género de tradições antigas. A inspecção sanitária foi assegurada pela doutora veterinária municipal, presente do início ao fim da tradição. A noite continuou com a atuação de Augusto Canário e Amigos, com as suas famosas desgarradas. **L**

BAZZI
Maison Fondée en 1927

ENTREPRISE GÉNÉRALE DE PEINTURE

Qualibat 6112

Tél.: 01 64 26 65 10
Fax: 01 64 26 65 11

Z.A.E. DES TUILERIES
11, RUE DES NONETTES
77500 CHELLES

CLAYE-SOUILLY

Seine-et-Marne (77)

Résidence Cloiff

Proche de la nature

Au cœur des espaces verts, entre champs et forêt, Claye-Souilly profite de la quiétude d'un environnement préservé. Deux parcs sont à la disposition des Clayois, le parc « Buffon » et le parc « Papillon de la Prie ». Quant aux berges du canal de l'Ourcq, très fréquentées, elles sont devenues le rendez-vous quotidien privilégié des promeneurs. La commune consacre d'ailleurs chaque année une part importante de son budget à son embellissement et à l'entretien de ses espaces paysagers.



Centre-ville de Claye-Souilly

Une résidence en cœur de ville



- 30 km de Paris
- 17 km de Meaux
- 15 km de Roissy-Charles-de-Gaulle
- 11 km de Chelles

Claye-Souilly bénéficie d'un riche réseau de transports en commun :

- Bus Transdev lignes 8, 9, 12, 15, 18, 19, 20, E
- Transilien ligne K : gare Mitry-Claye
- RER B : gare Mitry-Claye

inova PROMOTION

Renseignements et vente :

01 79 95 12 92

PROGRAMMES IMMOBILIERS NEUFS



LES ISSAMBRES

La Résidence du Port

Résidence haut de gamme
aux prestations raffinées

*Luxurious apartments in a upscale
residency*

« Située en plein cœur des Issambres,
la Résidence du Port offrira un accès facile
aux plages et aux commerces. »

SERIP-GROUPE
immobilier - holding

STIL
immobilier

STIL IMMOBILIER
14, rue Pierre-Curie - 83120 Sainte-Maxime
TÉL. 04 94 97 56 18 / 06 23 01 17 16



Coup de cœur pour la Résidence du Port

La Résidence du Port, composée de 21 appartements du T2 au T4, et de deux magnifiques villas sur le toit, a de quoi séduire. Idéalement située face au port, en plein cœur des Issambres, elle offre non seulement une vue panoramique sur la Méditerranée, mais également un accès facile aux plages et aux commerces. « En quelques minutes à pied, on accède au bord de mer comme au petit centre-ville, explique Anthony Rossi. Cette résidence, tout en pierres apparentes, offrira de très belles prestations telles que cuisine haut de gamme, sols en pierre ou douches italiennes... » Parmi les 21 appartements de la résidence, 7 sont en rez-de-jardin. « Quant aux deux villas sur le toit, elles jouissent d'atouts exceptionnels, poursuit Anthony Rossi. D'une surface de 190 m² environ, ces deux appartements de luxe bénéficieront chacun d'une très belle terrasse de 120 m². » Avec des prix au mètre carré à partir de 7 800 euros, cette résidence unique, qui sera livrée pour la saison printemps-été 2017, est à découvrir absolument !



A crush on the Résidence du Port

The Résidence du Port, 21 one to three bedroom apartments, and two magnificent penthouses, is highly seductive. Ideally located opposite the harbour, at the heart of Issambres, it offers panoramic views of the Mediterranean and also easy access to the beaches and shops. «The sea-front and the little town centre are just a few minutes' walk away», explains Anthony Rossi. «This complex, built in stone, offers excellent features, such as high-end kitchens, stone floors and Italian showers...» Of the 21 apartments in the complex, 7 are at garden level. «The penthouses also offer exceptional qualities», Rossi continues: «With a surface area of about 190 m², these two luxury apartments each have a lovely 120 m² terrace. With prices from 7,800 euros per m², this unique complex to be delivered for spring-summer 2017, absolutely must be visited!

John Medeiros

a arte luso-americana da joalheria

por Daniel Bastos



A comunidade lusa nos Estados Unidos da América (EUA), cuja presença no território se adensou entre o primeiro quartel do séc. XIX e o último quartel do séc. XX, período em que se estima que tenham emigrado cerca de meio milhão de portugueses essencialmente oriundos dos arquipélagos da Madeira e dos Açores, destaca-se hoje pela sua perfeita integração, inegável empreendedorismo e relevante papel económico e sociopolítico na principal potência mundial.

No seio da numerosa comunidade lusa nos EUA, segundo dados dos últimos censos americanos residem no território mais de um milhão de portugueses e luso-americanos, destacam-se vários percursos de vida de compatriotas que alcançaram o sonho americano ("the American dream").

Entre as várias trajetórias de portugueses que começaram do nada na América e ascenderam na escala social graças a capacidades excecionais de trabalho, mérito e resiliência, destaca-se o percurso de sucesso de John Medeiros, uma das figuras mais proeminentes da comunidade luso-americana no campo da joalheria.

Natural de Lomba do Carro, concelho da Povoação, ilha de São Miguel, João Medeiros emigrou em 1969, com seis anos de idade na companhia dos pais e quatro irmãos, para Providence, capital e cidade mais populosa do estado norte-americano de Rhode Island, onde existe uma grande comunidade de portugueses vindos em grande parte do arquipélago dos Açores, na demanda de melhores condições de vida.

O trabalho, o esforço e a resiliência, valores coligidos no seio familiar, impeliram desde cedo o jovem povoacense a trabalhar em vários ofícios no território norte americano, sendo que no decurso da década de 1970 entrou pela primeira vez no mundo das joias, como supervisor e responsável por cerca de meia centena de funcionários numa fábrica da especialidade.

A paixão pela arte da joalheria, a capacidade de trabalho singular, e a experiência acumulada e reconhecida na área, capacitaram o emigrante açoriano a criar a sua própria empresa de joias amalgamada na inesgotável inspiração de John Medeiros.

Através da valorização da joalheria portuguesa, a que não são alheias as constantes e referências e motivos artísticos alusivos aos Açores, de mãos dadas com um design contemporâneo, John Medeiros ao perceber cada joia como uma peça de arte, única e irrepetível, além de ter elaborado trabalhos para marcas reconhecidas como a Gucci, afamada casa de moda de luxo italiana, desde o ocaso do séc. XX que apenas labora para sua própria coleção de joias, a "John Medeiros Jewelry Collection", produzida desde a conceção até à conclusão em Providence, Rhode Island.

John Medeiros

Com cerca de meia centena de colaboradores, e mercados diversificados dentro e fora dos Estados Unidos, o emigrante açoriano continua até aos dias de hoje a reinterpretar a arte milenar da joalheria, desenvolvendo num trabalho de pesquisa e criação, peças que aliam tradição e modernidade. O seu trabalho articulado e minucioso, respeitando a técnica tradicional e um processo criativo de design de excelência que não olvida as raízes, catapultou-o atualmente uma das figuras mais proeminentes da comunidade luso-americana no campo da joalheria.

A trajetória de John Medeiros marcada pelo mérito e pela inovação, concorreram para que há poucos anos fosse distinguido como sendo um dos dez "Portugueses de Valor de 2021," no âmbito da iniciativa, que tem o Alto Patrocínio do Presidente da República, anualmente dinamizada pela revista da diáspora Lusopress, um relevante meio de comunicação social da comunidade portuguesa em França.

Uma das figuras mais consideradas e respeitadas da comunidade portuguesa em Rhode Island, onde residem mais de 90 mil luso-americanos, na sua maioria oriundos dos Açores, o percurso de vida inspirador e persistente John Medeiros, profundamente comprometido com a família e o torrão arquipelágico, relembra-nos a máxima da escritora e filósofa francesa Simone de Beauvoir: "É na arte que o homem se ultrapassa definitivamente". **L■**

STIL IMMOBILIER

GOLFE DE SAINT-TROPEZ



STIL IMMOBILIER, L'AGENCE HAUT DE GAMME POUR DES BIENS DE PRESTIGE Spécialiste en transaction et location d'immobilier de Luxe sur Sainte-Maxime et ses environs, Les Issambres, Saint-Tropez, Plan de la Tour, Gassin et Grimaud. STIL immobilier propose une large sélection de biens de prestige, à la vente ou à la location. Dotée d'un professionnalisme et d'un relationnel particulièrement soigné, l'agence STIL accompagne pas à pas ses clients dans la réalisation de leurs projets. Quotidiennement mis à jour, le site web propose une large sélection de biens à vendre ou à louer, classés selon différents critères d'achat.

STIL REAL ESTATE, THE TOP-OF-THE-RANGE AGENCY FOR PRESTIGE PROPERTIES A specialist in luxury property sales and rentals in the Sainte-Maxime area, Les Issambres, Saint Tropez, Plan de la Tour, Gassin and Grimaud, Stil real estate offers a wide selection of prestige properties, for sale or to rent. The Stil agency has a highly professional team that prioritises customer relations by supporting them every step of the way in carrying out their plans. The website is updated daily and offers a wide selection of properties for sale or to rent, classified according to different purchase criteria.

WWW.STILIMMOBILIER.COM

SERIP-GROUPE
IMMOBILIER - holding

SERIP / PROMOTION IMMOBILIÈRE
2, avenue de la Liberté, 83120 Sainte-Maxime
Tél +33(0)4 94 43 89 15

STIL
immobilier

STIL IMMOBILIER
14, rue Pierre Curie, 83120 Sainte-Maxime
Tél +33(0)4 94 97 56 18 / +33(0)6 73 01 17 16

Festa em Honra de São Bartolomeu, na Atouguia, contou com o patrocínio da Primland

O mês de agosto terminou, mas as festas populares ainda continuam pelo mês de setembro. É o caso de Atouguia, freguesia do concelho de Ourém, que assinalou o seu arraial nos dias 3 e 4 de setembro. As Festas da Atouguia foram celebradas em Honra do São Bartolomeu e ninguém quis faltar. O certame contou com o patrocínio da Primland, o maior supermercado português em França. José Gaspar, proprietário do estabelecimento, é natural de Atouguia.



Artista Ana Rita



Atouguia foi elevada a freguesia 19 de julho de 1933. Economicamente, Atouguia rege-se pela aposta numa indústria modernizada e diversa (transformação de madeiras, construção e obras públicas...), conciliando-a com a tradição da vinha que reveste as encostas mais soalheiras, e do azeite cuja ancestralidade é materializada por oliveiras e engenhos seculares. Das infraestruturas sociais (extensão do centro de saúde, biblioteca pública...), passando pelas instalações desportivas, ou até pelos parques e jardins de lazer, a freguesia conta hoje com uma panóplia de incentivos ao bem-estar e dinamismo da comunidade. Atouguia é também terra de emigração, e conta com um filho da terra bastante especial. José Gaspar, empre-



SLCR

Construction / Réhabilitation



CONSTRUCTION
EXTENSION
SURELEVATION

RENOVATION
REAMENAGEMENT

REHABILITATION
BUREAUX
COPROPRIETE

Siège Sociale

4bis rue Antoine Bourdelle 75015 PARIS – 01.45.48.70.15 – contact@slcrbtp.com

Entrepôt – Livraison

4 Allée des Acacias 93430 VILLETANEUSE – contact@slcrbtp.com



Nelson Rocha e Samuel Batista



sário em França e dono dos supermercados Primland contribuiu, e muito, para a realização das festas locais. Trata-se da festa das suas origens e, por isso, faz questão de contribuir anualmente para as mesmas. Este ano, a Festa em Honra de São Bartolomeu realizou-se nos dias 3 e 4 de setembro e contou com a parceria de Nelson Rocha para a realização da mesma. “Ao falar com o senhor Gaspar, meu amigo e dono do supermercado Primland, o maior em França, surgiu a ideia de eu organizar a parte musical da festa. Ele oferece esta festa todos os anos, e achei boa ideia associar-me. A artista Ana Rita já tinha passado por França, tendo estado na Primland, e achei que seria boa ideia ela vir aqui atuar. Para além dela, trouxe também o artista Márcio Pereira”, explicou Nelson Rocha.

Destaque para o público presente, que animou e contribuiu para a vitalidade da festa. Jovens e mais idosos, havia público para todas as idades. “Muitas pessoas aderiram, tem muito público a assistir ao espetáculo, e ainda noto que há muitos emigrantes presentes”. Esta é, precisamente, uma festa que serve para o reencontro daqueles que durante o ano estão fora do país. “Reparei em muitas matrículas francesas, hoje em dia os emigrantes espalham-se durante todo o ano”, sublinhou Nelson Rocha.

A Lusopress falou ainda com Samuel Batista, juiz da festa este ano. “Estou envolvido noutros projetos na freguesia, e por isso depositaram essa confiança em mim. Há duas festas anuais na freguesia: a festa em honra de Nossa Senhora das Dores, que se realiza em maio, e esta em honra de São Bartolomeu, em setembro. As festas permitem o reencontro de várias gerações, e a festa em setembro permite o reencontro com os emigrantes”, disse.



Atouguia pertence a Ourém, terra de muitos emigrantes, como prova Samuel Batista. “Eu próprio sou filho de emigrantes”, conta. Ano após ano, José Gaspar é o principal responsável para que as festas em honra de São Bartolomeu se continuem a realizar. “O Gaspar tem sido uma mais-valia para a freguesia, ele é natural de cá e é uma parceria que tem mais de dez anos. Ele compartilha os artistas e nós agradecemos. O José Gaspar contribuiu para a sua comunidade




MONTAGE DEMONTAGE LOCATION DE GRUES À TOUR & CAMIONS GRUE



Bureau - 36, rue Lamirault * 77090 COLLEGIEN
Dépôt - 350 rue Nicolas Joseph Cugnot + Z.A. Les Cailloux de Sailleville * 60290 LAIGNEVILLE
TEL.: 01 43 01 0 46 * contact@amp-grues.com

e tem sido uma parceria acertada e com sucesso, e espero que de longa data”, sublinhou Samuel Batista.

“É ele o grande fator desta festa se realizar, ele é que patrocina o dia de segunda-feira. É o patrocínio da Primland, e acaba por ser o melhor dia do fim-de-semana”, concluiu Nelson Rocha.

José Gaspar, para além do contributo para a festa em honra de São Bartolomeu, na sua terra natal, dá importantes contributos para diversos eventos na comunidade portuguesa, com destaque para a realização dos batismos de voo a crianças com necessidades especiais. Evento que se realiza anualmente, mas que conta com o apoio da Primland no catering. 



COUVERTURE · PLOMBERIE · CHAUFFAGE · MAÇONNERIE · ELECTRICITE · DEPANNAGE

Société familiale créée en 1988 spécialisée dans les travaux de réhabilitation et d'entretien du patrimoine pour les plus importants bailleurs sociaux.

Lauréat du Prix MONITEUR National et Région IDF de la construction « Catégorie second œuvre »

Président : Christine FERNANDES DUCROT

Directeur Général : David FERNANDES

Directrice du pôle entretien : Sandra ALVES





INTERSOL

SOLS INDUSTRIELS

PARCE QUE VOTRE CHANTIER EST **UNIQUE...**
NOUS VOUS DÉLIVRONS UNE PRESTATION
PERSONNALISÉE DE QUALITÉ

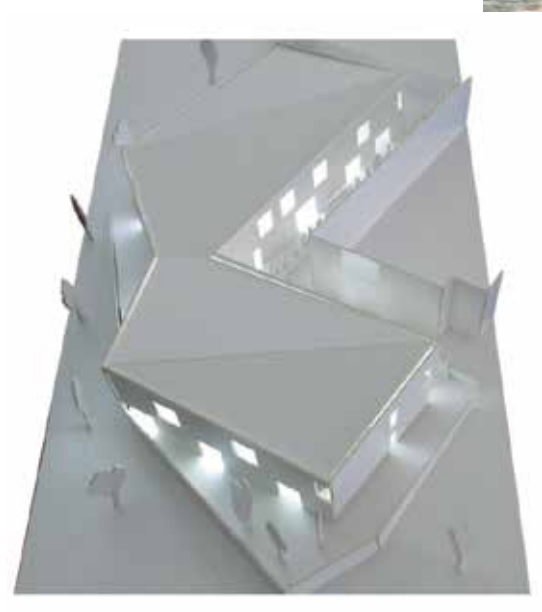


DALLAGE INDUSTRIEL - BETON AGRICOLE - SOLS DÉCORATIFS INTÉRIEURS - SOLS DÉCORATIFS EXTÉRIEURS

Zone Artisanale du Cheval Blanc
21 rue Jean Walgenwitz - 57420 SOLGNE
Tél.: 03 87 64 78 37 - Fax: 03 87 64 80 54
E-mail: intersol.mf@wanadoo.fr - www.intersol-web.fr



Jovem enfermeiro procura investidor para Residência Sênior em Santa Maria da Feira



André Castro, licenciado em enfermagem há 12 anos, está atualmente a frequentar a pós-graduação em Gestão e administração de serviços de saúde, e conta já com uma vasta experiência no cuidado ao idoso. É um jovem empreendedor português de 34 anos que, desde 2017, iniciou um projeto para construção de uma residência sénior (para pessoas idosas) com capacidade para 42 idosos, na área metropolitana do Porto - Santa Maria da Feira, num terreno que possui, com cerca de 1650 m². “A ideia surgiu pelo meu conhecimento de que esta é uma área de uma carência tal

em Portugal, pela dificuldade imensa que é uma família conseguir um lugar seguro para colocarem o seu idoso onde prestem os cuidados necessários e diferenciados com qualidade. Testemunhos de pessoas amigas, muitas delas emigrantes e com pais e avós cá em Portugal, que me confiaram as suas angústias por não encontrarem locais seguros para deixarem os seus entes queridos, fizeram-me avançar com este projeto que se encontra praticamente licenciado por todas as entidades competentes”, explicou. Com intuito de colocar em prática este

projeto, André Castro procura conseguir um investidor que pudesse estar interessado em investir nesta área carente e com bastante potencial em Portugal.

Características do projeto

O lar localiza-se em Santa Maria da Feira, mas receberá utentes de toda a região do Porto e Vila Nova de Gaia. O projeto de licenciamento recentemente aprovado reveste-se de especial complexidade uma vez que o terreno possuía uma geometria variada. Ao mesmo tempo, convém salientar que o contexto da ge-

VENTE NEUF
POMPES DY - TOUPIES
PIÈCES TOUTES MARQUES

OCCASION - RÉPARATION
TOUTES MARQUES

SUR TOUTE LA FRANCE ET L'EUROPE

QUALI PARTS & SERVICES

Rue Louis Matabon
82170 MONBEQUI
Tel : 05 31 60 94 42



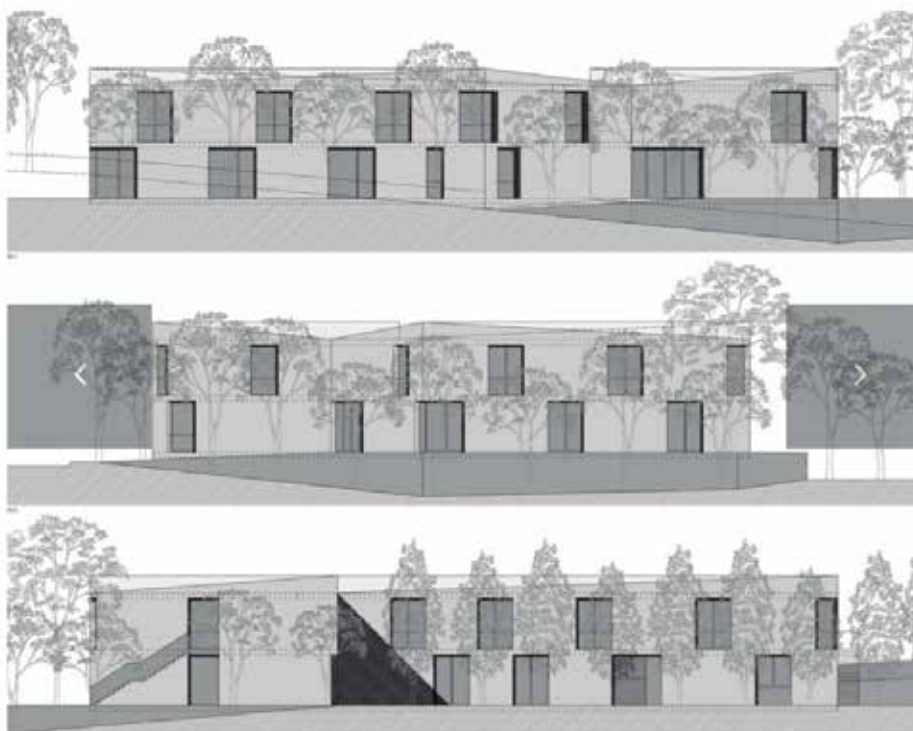
Autre Agence :
23 ZA du Grand Chemin
33370 YVRAC
Tel : 05 35 54 04 14

info@quali-parts-services.fr
www.quali-parts-services.com
www.dy-europe.com



riatria obriga a enorme competitividade. Foi necessário desenvolver um lar com um custo de construção reduzido de modo a garantir a sustentabilidade do investimento. Foi previsto o possível apoio de fundos comunitários e as várias valências que reforçam que fazem do projeto único e o destacam da concorrência.

Relativamente ao exterior do edifício procurou-se criar uma imagem sóbria, tranquila e jovial. Assim, a forma do edifício é minimal, possuindo cêrcea igual ao edificado existente e uma escala bem relacionada com a envolvente. Os vãos desalinhados das fachadas criam dinamismo e diferenciam cada espaço, evitando-se assim a “repetição” própria de um programa de lar. Os vãos são predominantemente verticais, típicos da construção popular. A entrada destaca-se das restantes aberturas pois é



maior, e ocupa o local de destaque urbano na zona de “gaveto”, o que permite melhor conforto no acesso ao edifício. No piso inferior os vãos permitem o acesso direto de todos os espaços comuns interiores ao jardim. Pretende-se que exista uma relação franca e de grande proximidade com os espaços

exteriores, aproveitando a beleza natural de um espaço verde. Assim no interior do lote área de impermeabilização é a mínima possível, permitindo o acesso pedonal e automóvel ao estacionamento e equipamento e libertando o máximo de área possível para jardim. **L■**

SPAP

DEPUIS 1954

Industriel au service des professionnels
du bâtiment et travaux publics

Fabricant produits en béton

Blocs, Hourdis

Poutrelles, poutres, prédalles

Bureau d' Études Intégré

51 Route de l'île st-julien,
94380 Bonneuil-sur-Marne, France

T: +33 1 43 77 06 06 | F: +33 1 43 77 89 51
spapbet@gmail.com | plateformespap@gmail.com

Selectour



www.mzvoyages.fr

Mz Voyages

2 rue du Dr Léon Deglaire
(à l'angle du 69 av de la république)
91230 Montgeron
Tel: 01 69 42 39 00
montgeron@mzvoyages.fr

Mz Voyages

48 bis rue de St Maur
75011 Paris
Tel: 01 48 07 52 19
paris11@mzvoyages.fr

Mz Voyages

8, rue Henri Leduc
94190 Villeneuve St Georges
Tel: 01 43 89 12 43
villeneuve@mzvoyages.fr

Mz Voyages

172, bd Henri Barbusse
91210 Draveil
Tel: 01 69 40 18 08
draveil@mzvoyages.fr

MZ VOYAGES c'est avant tout une équipe de professionnels à votre service depuis 1993

vols, billets de trains, bus, Hôtels, location véhicule , séjours , location, voyages sur mesure, circuit, auto tours, billetteries spectacles...

Empresário Mário Jorge organizou festa para celebrar os 100 anos da sua tia e madrinha Teresa Jorge

Cem anos. Um século de vida. Foi este o motivo para a família Jorge se juntar e celebrar: assinalar o aniversário de Teresa Jorge.



Teresa Jorge completou 100 anos de existência, de uma vida dedicada ao trabalho e a ser feliz. Plenamente lúcida e com saúde, foi com muita emoção que pôde recordar familiares e amigos numa festa especial. “Conheço todas as pessoas que aqui estão na festa, e veio muita gente, estou muito contente por ver a minha família toda”, disse à Lusopress.

A festa foi organizada pelo sobrinho e afilhado Mário Jorge. Empresário em França, não quis deixar de assinalar este marco importante na vida da sua madrinha. “Ela está muito feliz por esta festa e por se poder encontrar com toda a família. Ela tem uma memória excepcional e lembra-se de todas as pessoas”, revelou. Teresa Jorge completou 100 anos a 14 de ja-

neiro, mas agosto foi o mês escolhido para reunir cerca de 80 pessoas e celebrar a sua vida. A festa foi na Quinta do Paul, em Leiria. Ao longo do dia, não faltaram momentos para recordar histórias antigas e mostrar que a memória está melhor que nunca. “Lembro-me de ir a muitos casamentos de família, e passei muitos bons momentos. Também trabalhei muito quando era nova





nas terras, dediquei-me à agricultura”, contou. Mário Jorge desvendou ainda algumas das conversas que foi tendo com a madrinha: “falamos de quando eu nasci, da história do meu nome, do meu batizado. A minha tia lembra-se de todos os pormenores do passado e de histórias do presente. Além disso, ouve bem, fala bem, tem uma saúde excepcional para a idade que tem”.

Foi um dia bem passado, que serviu também para reunir familiares que se não se viam há vários anos. “Há aqui familiares que não se viam há 20 anos. Esta festa é para celebrar a vida da dona Teresa Jorge, mas também permitiu o reencontro da família”, disse Olívia Jorge, esposa de Mário Jorge.

E afinal, qual o segredo para se atingir 100 anos de vida cheios de saúde? “Não há explicação, é a vida”, disse satisfeita a aniversariante.

Na hora de cantar os parabéns foi ainda surpreendida pelas amigas do Centro Social e Paroquial de São Simão de Litém, onde reside atualmente. **L**



LTDTP

DEMOLITION – TERRASSEMENT



UN SERVICE ET SUIVI DE QUALITE DEPUIS PLUS DE 20 ANS
PARTICULIERS ET PROFESSIONNELS



LOCATION D'ENGINS – RECYCLAGE MATERIAUX



2 RUE DES ENTREPRENEURS – 77270 VILLEPARISIS
TEL : 01 64 27 20 20 - FAX : 01 64 27 20 24

[HTTPS://LTDTP.FR](https://ltdtp.fr)
CONTACT@LTDTP.FR



40 ANOS DE EXPERIÊNCIA NA BOA GASTRONOMIA



A BOA GASTRONOMIA PORTUGUESA VARIEDADES TODOS OS SÁBADOS

LE MIDI et LE SOIR : DU MARDI AU DIMANCHE
BANQUETS - ANNIVERSAIRES - COMMUNIONS - BAPTÊMES



Voie Georges Pompidou - RN 19
94450 - Limeil-Brévannes

Tél: 01 43 86 87 44 - 06 75 12 68 46
www.restaurant-lamontagne.com





**GSVI
DISTRIBUTEUR
AGRÉÉ**

DAF

GSVI Toulouse
Tél : 05 62 22 02 02
59 Rue des Lacs
31150 Lespinasse

www.gsvi.com

Un réseau de 14 garages
à votre service



Spécialiste maintenance,
réparation mécanique
et carrosserie

**Poids-lourds
& utilitaires**



**Vous propose à la
location des véhicules
poids-lourds & utilitaires
de tous types**
(de 3 Tonnes à 44 Tonnes)

Tél : 05 62 22 99 90

**BESOIN D'UNE
LOCATION ?**



www.servi-loc.fr

Netos trigêmeos do empresário Mário Martins foram batizados em Santa Comba



Foi dia de festa para a família Martins em Santa Comba, no concelho de Vila Nova de Foz Côa. Os três netos trigêmeos do empresário Mário Martins foram batizados. Adelia, Maylone e Pablo receberam o primeiro Sacramento da Igreja. Foi dia de reunir familiares, amigos e pessoas próximas para celebrar as três vidas. Habitado a realizar batizados, para o padre da paróquia foi também uma novidade. Afinal de contas, teve de esperar nove anos até o fazer a trigêmeos. Um momento muito especial para toda a família, mas principalmente para os pais Kenny Martins e Aline Ferreira. **L**





DOMAINES
Rodrigues-Lalande

Quatre propriétés, deux appellations : une large gamme de vins

CHÂTEAU *de* CASTRES

Acquis en 1996, le Château de Castres doit son retour en grâce à José Rodrigues et son épouse Brigitte.

On trouve des traces de cette propriété dès le XVIème siècle et vers 1850, elle est une des plus importantes des Graves.

Tombé en désuétude faute d'exploitation, le Château de Castres n'attendait que de pouvoir renaître.

C'est à cette époque que le couple Rodrigues-Lalande, s'attaque, dans le même temps, à la rénovation complète de la propriété.

Le vignoble est alors replanté, les chais sont entièrement reconstruits et pourvus d'équipements sélectionnés parmi les technologies les plus avancées.

Aujourd'hui, les Domaines Rodrigues-Lalande comptent 4 propriétés, le Château de Castres et le Château de Beau-Site en Graves, le Château Roche Lalande et le Château Pont Saint-Martin en Pessac-Léognan.

Ils s'étendent sur 60 hectares et produisent près d'un demi-million de bouteilles, distribuées et reconnues sur les cinq continents.



José Rodrigues-Lalande

Oenologue

Ingénieur Chimiste

Propriétaire

Château De Castres

33640 Castres-Gironde, Bordeaux-France

+33556675151 - +33680082303

contact@chateaudecastres.fr

www.domaines-rodriques-lalande.fr

Après un passage dans l'industrie comme ingénieur, il intègre l'école d'oénologie de Bordeaux et devient oenologue. Ensuite, il est recruté dans une société au deuxième rang mondial de bouchons.

Détenteur de parfaites connaissances, il produit des vins blanc, rouge et rosé, selon un cahier des charges strict et égale les plus grands crus du Bordelais, avec la plus haute distinction environnementale.

Le Château de Castres est ouvert tous les jours pour des visite et dégustation et l'achat des vins des propriétés.



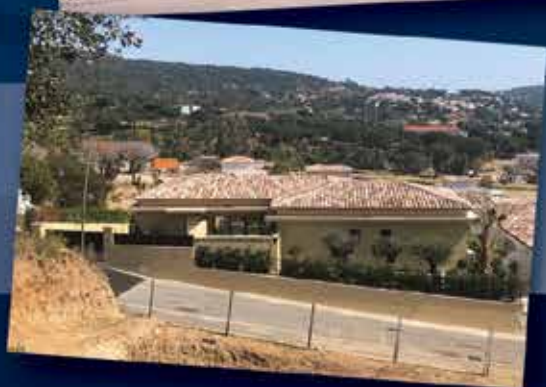


Adelia, Maylone e Pablo acompanhados pelos padrinhos de batismo



Aline Ferreira e Kenny Martins





C&C

CABRAL & CARVALHO BATIMENT

. Nous faisons
tous les types
de logements
. Clé en main

C&C
CABRAL & CARVALHO
BATIMENT

16, Rue du Commerce
ZA Camp. Ferrat · 83120 Sainte Maxime
06 21 48 1190 | 04 83 09 09 61
cabralcarvalho01@gmail.com



Entreprise du Maçonnerie

Carrelage & Marbre

134 Av. de Villeneuve Saint-Georges, 94800 Choisy-le-Roi | Tél: 01 48 92 53 02 - megal@megal.fr





SAVEURS DU MONDE

O' Fado market

Epicerie - Produits d'ailleurs - Rôtisserie - Plats à emporter



Spécialités portugaises, italiennes, asiatiques, brésiliennes, espagnoles...

04 94 45 54 30

244, route du Plan de la Tour - 83120 Sainte Maxime

ofado83@gmail.com -  O Fado Epicerie

Filme “Quem Matou Laura Paula” quer chegar à diáspora portuguesa

Uma alegre e divertida paródia, com muita gente suspeita e muita confusão à mistura: a família aristocrata falida do Douro, os parolos da Quinta da Casa Velha, o Castelo do Reino da Penys Silvânia, o desesperado por sexo e claro, o sagrado Convento de Queijo Flamengo, onde tudo acontece. Interpretada maioritariamente por atores amadores e rodada em Trás-os-Montes, Alto Douro e Beira Alta, a longa-metragem “Quem Matou Laura Paula” foi desenvolvida com um grupo de atores não profissionais, com o objetivo de promover, sobretudo, o interior do país. A alucinante investigação do ex-agente da PSP, Tó Manel, conhecido nos meandros do crime como o Poirot de Marco de Canaveses, sobre a freira Laura Paula que aparece misteriosamente morta no fundo de uma ravina, com um cabo de cebolas enrolado no pescoço. Esta foi a primeira longa-metragem de comédia transmontana que conseguiu chegar aos cinemas portugueses. Agora, os seus produtores querem levar a história de Laura Paula até à diáspora portuguesa.



A ideia de fazer esta longa metragem nasceu com Carlos Morais, natural de Vila Real, que partilhou que “Quem Matou Laura Paula”, conta “a alucinante investigação do ex-agente da PSP, agora na reforma, Sr. Tó Manel, conhecido nos meandros do crime como o Poirot do Marco de Canaveses, sobre a freira Laura Paula que aparece misteriosamente morta no fundo de uma ravina, com um cabo de cebolas enrolado no pescoço”. As filmagens de “Quem Matou Laura Paula” decorreram na região de Trás-os-Montes, Alto Douro e Beira-Alta e de acordo com Carlos Morais a ideia foi criada com um grupo de atores locais, “com o objetivo de promover, sobretudo, o interior, numa aposta claramente ganha, de que seria possível realizar um filme com muita qualidade capaz de divertir quem o venha a visionar e com um elenco desta natureza”. A longa metragem, baseada em humor e com um desfecho hilariante, que inicialmente começou com um pequeno apoio financeiro por parte de alguns entusiastas, acabou por contar com o apoio do projeto Garantir Cultura – Compete 2020, que

permitiu, partir para outros voos, tendo sido possível, aceder a material profissional de cinema, apostar numa produtora a sério e a contratação de um ator profissional: Carlos Areia. A produção do filme esteve a cargo de Manuel Capela. A realização, direção de fotografia e edição é de João Capela, licenciado em Artes Plásticas e Multimédia. “A ideia surgiu no seguimento de um espetáculo que eu organizo todos os anos, em Vila Real, há já oito anos. Fui amadurecendo lentamente a ideia, com o objetivo de um dia criar um filme. Começou por brincadeira, com o objetivo de fazer um filme para projetar uma única vez em Vila Real, mas falando com o João e o Manuel, aproveitamos para criar um projeto mais ambicioso e profissional. Os recursos financeiros eram muito limitados, mas a partir do momento em que fomos apoiados pelo Compete 2020, foi possível passar para um patamar superior. Contratamos um ator profissional e investiu-se em material cinematográfico. Ao querermos algo mais profissional tivemos de fazer algumas alterações na história, reduzir a

Compre nas Lojas

- PRIMLAND
- LES HALES DU PORTUGAL
- AUX DELICES
- IBÉRICO



Meio Azeite Português em 2022

Lágrima Dourada

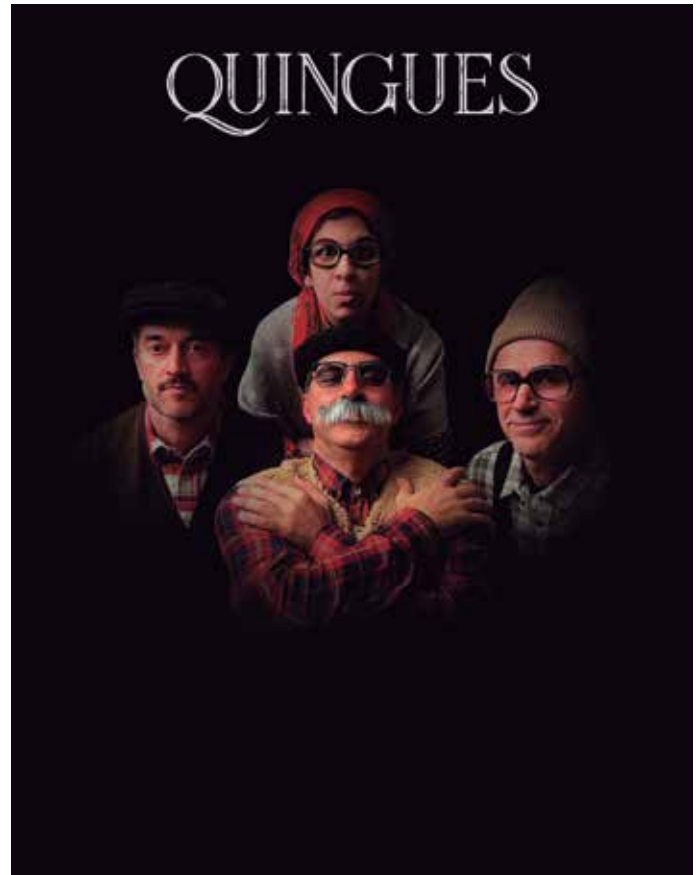
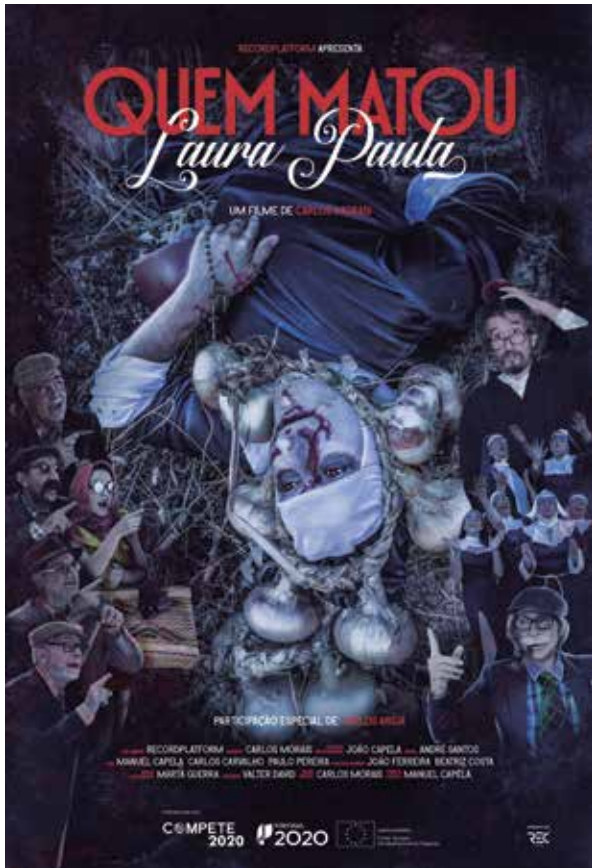
Azeite Virgem Extra, Portugal

SOLSIMBOLICO LDA

Rua Direita nº20

5150-415-SANTA COMBA VLF, GUARDA

+33 607 27 85 28 - solsimbolico@gmail.com



mesma, e a partir daí tudo surgiu. Desde o início que afirmei que era possível fazer um filme, com atores amadores, e levar esse projeto o mais longe possível”, explicou Carlos Morais à Lusopress. “O meu papel foi sobretudo fazer exequível aquilo que o Carlos tinha na sua mente. Tentar fazer com que as suas ideias viessem à terra. Quis que, em termos cinematográficos, fosse agradável para as pessoas verem. Era importante ter uma imagem consistente para a comédia fluir. A chave do sucesso foi, com uma equipa pequena, conseguirmo-nos entrosar para que as coisas fluíssem”, disse Manuel Capela. A verdade é que o filme conseguiu chegar às salas de cinema portuguesa, mantendo-se em exibição durante quatro semanas. “Tivemos um feedback positivo, daquilo que vimos escrito e do que fomos assistindo”, acrescentou o produtor.

O próximo passo para o filme será a internacionalização. “Sendo um filme português, de origem popular, é um filme que o público ver facilmente, não exige muita reflexão, e que se chegasse às comunidades portuguesas, ia ser muito bem recebido. E esse é o nosso principal objetivo. Obviamente sabemos que não será o público francês ou suíço que entenderá essa nossa realidade, mas para os portugueses sim. Se resultou para os portugueses de Portugal, certamente pode resultar na diáspora. Até porque os emigrantes têm uma necessidade de estar em contacto com a sua cultura e com as suas raízes e origens, e esse filme tem um pouco disso: a cultura do interior

do país, a língua, a pronúncia, as piadas, a roupa. O filme ia encaixar muito bem num público português lá fora”, concluiu Manuel Capela.

Banda Quingues

A banda Quingues surge no seguimento da primeira longa-metragem de comédia Transmontana/Duriense, Quem Matou Laura Paula, que depois da estreia e presença nas salas de cinema NOS, a nível nacional, em março de 2023, está agora em exibição nas plataformas de Video-On-Demand das operadoras NOS, MEO e VODAFONE. Desta aventura cinematográfica nascem os Quingues, aproveitando algumas personagens do filme e parte da sua banda sonora, à qual foram acrescentadas mais músicas originais, estando a ser criado um repertório e espetáculo dinâmico para apresentação ao vivo. Também neste caso, pretende-se levar ao conhecimento do país, esta diversão musical, que está já a passar nas rádios e nas televisões. Com um visual divertido e música a condizer, os Quingues têm o objetivo de provocar boa disposição através das suas histórias sui generis cantadas. Uma sonoridade de cariz popular, fácil de entrar no ouvido, que não deixará ninguém indiferente, porque acima de tudo, diverte e tem muito ritmo. Uma característica que é também imagem de marca: a pronúncia dos cantores, combinada com a qualidade e riqueza na produção musical. **L■**

Z.I. de la Poudrette · 128, Av de Rome - 93320 LES PAVILLONS sous BOIS
Tél.: 01 55 89 10 20 · Fax 01 55 89 10 21

MÉCANIQUE · CARROSSERIE · PEINTURE

CANELAS

COM MUITO AMOR
DESDE 1982

**CANELAS, C'EST LE GOÛT DU PORTUGAL EN FRANCE :
DES PÂTISSERIES ET DES METS EMBLÉMATIQUES
DE LA GASTRONOMIE LUSITANIENNE,
CONFECTIONNÉS DE MANIÈRE AUTHENTIQUE
ET ARTISANALE, ET AVEC GÉNÉROSITÉ.**



O êxito da Jornada Mundial da Juventude, em Lisboa

Durante a primeira semana de agosto todos os caminhos e atenções estiveram centrados em Lisboa para a Jornada Mundial da Juventude (JMJ) que reuniu jovens de todos os cantos do mundo num encontro de fé, união e fraternidade. Unidos pela JMJ, milhares de peregrinos percorreram diferentes caminhos para participarem no encontro, também ele vivido através de diferentes perspetivas. Foram seis dias de celebração, da visita mais longa de Francisco ao país e de concentrações de centenas de milhares de peregrinos.



Termina a Jornada Mundial da Juventude (JMJ) Lisboa 2023, seis dias de festa católica, cinco deles com o Papa Francisco como grande protagonista.

Apesar de o Santo Padre ter aterrado em Portugal no dia 2 de agosto, quarta-feira, a JMJ começou um dia antes, na terça-feira, dia 1. Na missa de abertura, perante 180 mil peregrinos, o cardeal patriarca de Lisboa, D. Manuel Clemente, desafiou os jovens a trocar o virtual pela "realidade verdadeira" e garantiu: "Lisboa acolhe-vos de coração inteiro." Marcelo Rebelo de Sousa, que esteve em todas, admitiu: "Concretizou-se um sonho."

O segundo dia da JMJ foi sinónimo de Papa. Foi o início da segunda visita de Francisco a Portugal, depois de ter presidido, em 2017, à canonização dos pastorinhos Jacinta e Francisco, no centenário das Aparições de Fátima. O avião que transportou o Papa desde Roma aterrou na Base Aérea de Figo Maduro, em Lisboa, pelas 10h00. À descida do avião, o Papa foi saudado por uma comitiva que contava, entre outros, com as presenças do Presidente da República, do presidente da Câmara de Lisboa, e de D. Manuel Clemente, D. José Ornelas e D. Américo Aguiar. Francisco foi cumprimentado por Marcelo Rebelo de Sousa e presenteado com um ramo de flores. O Papa rumou, de carro, ao Palácio de Belém, onde foi nova-

mente recebido por Marcelo. Os aplausos de muitos peregrinos e populares foram audíveis - a multidão em torno do perímetro de Belém era vasta. Uma fragata da Marinha disparou salvas no Rio Tejo e ouviu-se "A Portuguesa". Seguiu-se a fotografia oficial com o Presidente da República e uma mensagem de quatro linhas escrita no livro de honra. Após reunião, em privado, com Marcelo, o Papa partiu para o Centro Cultural de Belém, para um encontro com as autoridades, a Sociedade Civil e o Corpo Diplomático. Marcelo foi o primeiro a discursar, dizendo que

Portugal "acolhe de braços abertos" o Sumo Pontífice, e ofereceu-lhe uma medalha de comemoração da JMJ, com uma imagem da Sé de Lisboa no centro, e um presépio de Estremoz, património mundial da UNESCO, a título oficial, e um medalhão de ouro do Pontificado de Francisco, bem como um registo de São Francisco de Assis, datado do século



Ildoberto Medina

Proprietário das Firmas

**MEDINA CONSTRUCTION
AND MAINTENANCE CO.**

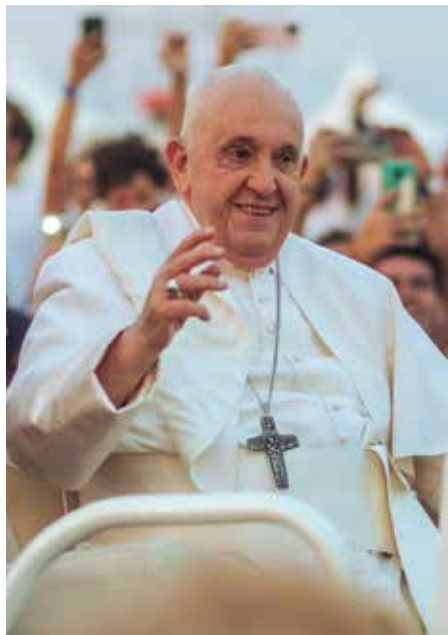
&

MEDINA RENTAL PROPERTIES

medinagroup@hotmail.com

401 - 323 - 8252





Dez frases marcantes do Papa Francisco na JMJ

1. "Substituí os medos pelos sonhos, não sejais administradores de medos, mas empreendedores de sonhos!" (*Encontro na Universidade Católica*)
2. "Na igreja há espaço para todos. E, quando não houver, por favor façamos com que haja, mesmo para quem erra, para quem cai, para quem sente dificuldade. Todos, todos, todos" (*Acolhimento*)
3. "Amigo, amiga, se Deus te chama pelo teu nome significa que, para Ele, nenhum de nós é um número; mas é um rosto, é uma cara, é um coração" (*Acolhimento*)
4. "Sejam dias para fixar no coração que somos amados como somos. Não como gostaríamos de ser, mas como somos agora. E este é o ponto de partida da JMJ, mas sobretudo o ponto de partida da vida. Jovens rapazes e raparigas, somos amados como somos, sem maquilhagem." (*Acolhimento*)
5. "O único momento em que é lícito olhar uma pessoa de cima para baixo: quando queremos ajudá-la a levantar-se" (*Vigília*)
6. "A alegria de Maria é dupla: acabara de receber o anúncio do anjo de que acolheria n'Ela o Redentor e também a notícia de que a prima estava grávida. Interessante! Em vez de pensar em Si mesma, pensa na outra. Porquê? Porque a alegria é missionária, a alegria não é para ficar numa pessoa, mas para levar alguma coisa."
7. "Não ficamos luminosos, quando exibimos uma imagem perfeita, em ordem, bem acabada, não; Tornamo-nos luminosos, resplandecemos quando, tendo acolhido Jesus, aprendemos a amar como Ele." (*Vigília*)
8. "Na vida, nada é de graça; tudo se paga. Só uma coisa é gratuita: o amor de Jesus! Assim, com este dom gratuito que temos – o amor de Jesus – e com a vontade de caminhar, caminhemos na esperança, olhemos para as nossas raízes e continuemos para diante, sem medo. Não tenhais medo." (*Vigília*)
9. "Quem ama não fica de braços cruzados, quem ama serve, quem ama corre para servir, corre empenhado no serviço aos outros." (*Encontro Voluntários*)
10. "Continuai a cavalgar as ondas do amor, as ondas da caridade, sede surfistas do amor." (*Encontro Voluntários*)

XIX, a título pessoal. No discurso no CCB, o Papa declarou que Lisboa se tornou "a capital do mundo", citou grandes personalidades da cultura portuguesa, como Sophia e Amália, e usou o simbolismo do oceano para criticar a guerra e a lei da eutanásia, alertar que a crise ambiental continua a ser um "problema global extremamente grave" e apelar a que "nos sintamos chamados a dar esperança ao mundo". O discurso de Francisco, elogiado por várias figuras políticas, foi aplaudido de pé. À saída do CCB, Francisco quebrou o protocolo para abençoar um bebé junto à Nunciatura. Quatro dias depois, já todos tinham perdido a conta aos bebés abençoados pelo Papa. À tarde, foi a vez de António Costa ter um encontro com o Papa. O primeiro-ministro ofereceu três presentes ao Santo Padre: uma escultura de São Francisco de Assis, da autoria do mestre José Franco, uma peça de olaria de Mafra; a obra completa de Manuel Antunes, padre jesuíta e um dos maiores pedagogos do século XX; e o livro "Santuários Marianos", coordenado por José Sá Fernandes, o responsável do Grupo Missão do Governo na JMJ. Em troca, Costa recebeu um tríptico de medalhas papais referente ao décimo ano de Pontificado e livros religiosos. Após o encontro, de cerca de 15 minutos, com Costa, Francisco deixou a Nunciatura, rumo ao Mosteiro dos Jerónimos, para presidir à recitação de Vésperas com representantes do clérigo português. Entrou na igreja sob um coro de aplausos e tinha à sua espera o Cardeal Patriarca de Lisboa, D. Manuel Clemente, o Bis-

po de Leiria-Fátima, D. José Ornelas, e o pároco da igreja do mosteiro, José Manuel Santos Ferreira. Depois do discurso de boas-vindas de D. José Ornelas, o Papa pronunciou a primeira Homília em Portugal, em que declarou que a Igreja deve seguir "humilde e constante purificação" e apelou a que a Igreja Portuguesa seja "porto seguro". Já depois da agenda oficial, o Papa reuniu-se individualmente com 13 vítimas de abusos de membros do clero na Nunciatura Apostólica. Francisco ouviu testemunhos durante cerca de 40 minutos.

O terceiro dia da JMJ foi o primeiro inteiro do Papa em Portugal. Logo ao início do dia, o Papa encontrou-se com 15 jovens ucranianos, na Nunciatura Apostólica, durante cerca de 30 minutos. No fim, segundo informações do Vaticano, Francisco e os jovens "recitaram juntos o Pai-Nosso, com o pensamento voltado para a martirizada Ucrânia". O Papa também prestou homenagem à peregrina francesa que morreu depois de uma queda na casa onde estava a ser acolhida. Numa missa celebrada na Nunciatura, estiveram presentes quatro familiares da mulher, de 62 anos, animadora de catequese, que tinha vindo a Lisboa para a JMJ. No primeiro lugar da ordem de trabalhos esteve o encontro com estudantes na Universidade Católica (UC). O Santo Padre ouviu o testemunho de vários jovens e pediu-lhes que "procurem e arrisquem" e sejam "protagonistas de uma nova coreografia". Também abençoou a primeira pedra do Campus Veritati da UC. Mais tarde, o Papa seguiu para Cascais, onde deu a

última pincelada num mural de três quilómetros e meio criado na Scholas Occurrentes e comparou-o à Capela Sistina. Também assinou uma bola de trapos e regou uma oliveira, símbolos da instituição que fundou, há 20 anos, em Buenos Aires. No final, deixou um apelo: "Mesmo os que não rezem por mim, mandem uma boa onda". Antes do regresso à Nunciatura, a fadista Cuca Roseta cantou o cântico "Recado" ao Sumo Pontífice. À chegada ao local onde está alojado, Francisco conversou com uma pessoa com deficiência e benzeu-a. Naturalmente, também abençoou mais algumas crianças. Da parte da tarde, realizou-se a Cerimónia de Acolhimento. Após um longo percurso no Papamóvel pelas ruas de Lisboa, e de bênção a mais um bebé, Francisco chegou ao altar-palco. Depois de um momento musical de Mimi Froes, de uma mensagem de D. Manuel Clemente, da leitura de excertos de cartas por parte de jovens de vários países e de um original de Héber, fundador da banda HMB, Mariza subiu ao palco para cantar "Foi Deus", de Amália Rodrigues e Alberto Janes, acompanhada por uma guitarra portuguesa. Houve mais dois momentos musicais à portuguesa: cante alentejano e um número de Tiago Bettencourt. Por fim, o Papa Francisco presidiu à Cerimónia de Acolhimento, perante as 500 mil pessoas presentes no Parque Eduardo VII. Pediu jovens sem medo e apelou à integração, entreajuda e tolerância. "Repitam comigo: na Igreja há espaço para todos, todos, todos", entoou, qual estrela de rock em concerto.



O SEU CONCESSIONÁRIO DAF

COMÉRCIO DE VIATURAS NOVAS E USADAS
PEÇAS MULTIMARCA
OFICINA



LEIRIA | MAIA | BRAGA
ALENQUER - CONC. AUTORIZADO GSVI

www.gsvi.pt | 300 072 950

Ainda antes do primeiro ponto na agenda do quarto dia da MJM, o Papa Francisco encontrou-se com a mulher que nasceu no dia da primeira aparição de Fátima. Tem 106 anos idade. O encontro aconteceu cedo pela manhã, na Nunciatura Apostólica. O Papa rumou até ao bairro da Serafina, "um dos pontos altos" da visita de Francisco a Portugal, segundo Carlos Moedas. O evento começou com os testemunhos do pároco da Serafina, o padre Francisco Pereira Crespo, e de associações sociais que trabalham na região. No primeiro discurso do dia, Francisco largou o guião que tinha preparado para elogiar o trabalho feito no bairro da Serafina, uma obra que "cria vida continuamente". A dado ponto da sua intervenção, Francisco assumiu sentir dificuldades na leitura por causa das luzes, largou o guião e partiu para o improvisado. "Não poderia existir uma MJM sem dar conta desta realidade. Aqui, gerem vida continuamente, por ajudarem a miséria dos outros, criam vida e inspiração", elogiou, antes de terminar com um gracejo: "Agradeço-vos a todos por isso. Sigam em frente e não desanimem. Se desanimarem, bebam um copo de água e sigam em frente." À tarde, a Via Sacra, um dos eventos mais esperados da MJM. Depois de um longo percurso - preenchido com bênçãos a bebés, um quadro de Nossa Senhora de Guadalupe e mate argentino - rumo à Colina do Encontro, o Papa chegou ao palco para assistir a um imponente espetáculo multisensorial. Um espetáculo de 14 Estações, que contaram a história da crucificação de Jesus Cristo. Durante a Via

Sacra, um grupo de peregrinos ucranianos formou um cordão humano em homenagem às vítimas da guerra. Chamado a falar perante os 800 mil peregrinos no Parque Eduardo VII, o Papa pediu "sentinelas de esperança" numa humanidade "sedenta de paz".

No sábado, quinto e penúltimo dia da MJM, o calor abrasador abateu-se sobre o sul do país e o Papa foi a Fátima. Francisco partiu de helicóptero, logo às 8h00, rumo à cidade religiosa. Logo à chegada, abençoou dezenas de crianças. No Santuário de Fátima, o Santo Padre voltou a largar o guião, depois de ler somente um parágrafo e meia do discurso que levava preparado, e dirigiu-se diretamente aos milhares de peregrinos presentes. "Maria saiu a correr quando soube que a sua prima estava grávida. É uma tradução um pouco livre. Dizemos que Maria saiu a correr com o objetivo de ajudar. A Virgem que sai a correr. Tem um problema e sai a correr. Gostam disto? Digamos todos juntos. Nossa Senhora apressa-se porque é mãe. Nossa Senhora apressada", disse, com o público a repetir, na breve visita à Capelinha das Aparições, no Santuário da Cova da Iria, onde Francisco participou na recitação do Terço com jovens doentes. O Papa voltou a insistir que a Igreja é para todos, mensagem forte do seu discurso na cerimónia do Acolhimento, dois dias antes. "A Capelinha onde nos encontramos constitui uma bela imagem da Igreja: acolhedora e sem portas. Podemos insistir que todos podem entrar, é a casa da Mãe, e uma mãe tem sempre o coração aberto para todos, todos todos, sem exceção", afirmando,

Estar na MJM foi uma experiência incrível onde tive a oportunidade de ver pessoas de diferentes países e culturas e saber que todos estavam lá pela sua fé. Ver todas as bandeiras levantadas e todas as pessoas que lá estavam foi incrível. Senti uma conexão muito maior com Deus e acho que isso também se transferiu para a conexão que eu e o meu grupo tínhamos, porque saímos de lá sendo uma família com momentos incríveis vividos que nunca serão esquecidos.

Mariana Pinheiro

Membro do 9º ano da paróquia do Divino Salvador de Moreira

Viver a MJM foi um desafio à qual valeu a pena aceitar. Toda a atmosfera de companheirismo, sacrifício e amizade envolvente fizeram estas Jornadas Mundiais da Juventude uma experiência que não é possível esquecer. Adorei todos os momentos inesquecíveis vivi em Lisboa.

Maria Gomes

Membro do 8º ano da paróquia do Divino Salvador de Moreira

socorrendo-se do discurso escrito para voltar a interagir com os presentes. À tarde, o Papa Francisco regressou a Lisboa, onde teve um encontro privado com os membros da Com-





IDF 98.6 FM
DAB+ PARIS LILLE LYON ESTRASBURGO

WWW.RADIOALFA.NET



panhia de Jesus, no Colégio de São João de Brito. Entre insolação e hipotermia, em Fátima, e as grandes dificuldades do INEM em lidar com as consequências do calor, em Lisboa, o Parque Tejo preparou-se para a Vigília com o Papa. Os peregrinos encheram a zona do Parque das Nações e os símbolos da JMJ chegaram de barco, pelo rio, até ao local da celebração. Houve, até, quem tenha descido o Rio Trancão numa prancha de paddle, para assistir à Vigília. Contudo, como não tinha bilhete, foi escoltado de volta para Sacavém por duas motas de água da Polícia Marítima. Um milhão e meio de peregrinos acudiram ao Campo da Graça, entre os concelhos de Lisboa e Loures, para a oração do penúltimo dia da JMJ. O ambiente era de tal modo contagiante que o próprio Presidente da República prometeu ir à próxima Jornada, "onde quer que seja". No último dia, soube-se que será em Seul, na Coreia do Sul, em 2027. Antes da oração com o Papa Francisco, um dos momentos musicais mais memoráveis da JMJ Lisboa 2023. A fadista Carminho cantou "Estrela" e o Parque Tejo suspirou.

No discurso, o Santo Padre ofereceu o amor de Jesus Cristo aos peregrinos da JMJ e pediu aos jovens que "não tenham medo" de viver, porque a "alegria não deve estar fechada a sete chaves", mas é "missionária". "É preciso caminhar e treinar muito. Aprender a caminhar. Não há cursos para ensinar a caminhar, aprende-se vivendo, com os amigos. Na vida aprende-se e treina-se um caminho. Treinar todos os dias. Na vida nada é grátis, só há uma coisa grátis: o amor de Jesus", sublinhou. Francisco utilizou uma metáfora desportiva para dizer que no caminho da vida "é preciso caminhar e treinar muito", mas também ajudar o próximo: "Quando um amigo nosso cai, levantamo-lo. Quantas vezes passando junto de alguém e viramos a cara para o lado. É triste. Só olhamos de cima para baixo para ajudar a levantar o outro."

No último dia da JMJ - com aviso vermelho de calor para Lisboa -, os peregrinos acordaram, no Parque Tejo, ao som do DJ Padre Guilherme. Cerca de um milhão e meio de pessoas assistiram à Missa de Envio, que foi inaugurada pelo cardeal patriarca de Lisboa. D. Manuel Clemente acredita que a JMJ 2023 "será lembrada como um momento decisivo para uma geração que construirá um mundo mais belo e fraterno". Na homília da Missa de Envio, o Papa Francisco voltou a desafiar os jovens a que "se animem e não tenham medo". A seguir, no Ángelus, o Sumo Pontífice assumiu sentir "grande tristeza pela querida Ucrânia", manifestou o "sonho da paz" e garantiu que a JMJ Lisboa 2023 foi "um sinal de paz para o mundo". Francisco agradeceu a Lisboa, que "ficará na memória dos jovens como cidade dos sonhos", e dirigiu um



Grupo Moreira Jovem

Desde a sua instituição em 1985 pelo Papa João Paulo II que toda a Jornada Mundial da Juventude tem sido uma oportunidade única para jovens católicos, provindos dos mais variados cantos do mundo, se reunirem num único país para professarem a sua fé em conjunto e partilharem o Amor a Cristo que nos une enquanto filhos do mesmo Pai. Este ano tivemos a felicidade de acolher este mesmo acontecimento no nosso país. E admito que, para mim, ainda é bastante difícil de processar tudo o que vivi durante aquela semana. Farei os possíveis para passar tudo isso para palavras. Este é um breve testemunho de um jovem que participou na Jornada Mundial da Juventude de Lisboa:

Eis chegado o dia de partida! De mochila às costas, rumei a Lisboa sem saber muito bem o que esta Jornada me reservava. Na companhia de um grande grupo de jovens, ia apenas com a expectativa de descobrir um pouco mais sobre o que é ser Igreja hoje! Partilhar e testemunhar a fé vivida por, pelo menos, mais de um milhão de jovens ali reunidos.

Apercebo-me hoje como, para mim, a Jornada apenas começou verdadeiramente na Eucaristia de Acolhimento. É certo que os anos de preparação que a antecederam foram importantes, não o nego. Mas só quando me deparei com aquela multidão reunida no parque Eduardo VII para celebrar a Eucaristia é que me "caiu verdadeiramente a ficha" do que estava a vivenciar. Lembro-me de no fim, já num misto de emoções, virar-me para uma jovem que estava ao meu lado e, em jeito de desabafo, ter dito: "Isto sim, é a Igreja pela qual vale a pena dar a vida!"

Os dias que sucederam esta abertura em muito igualam ou até superam este ponto de partida! Durante seis dias privei com gente de longe e de perto! Revi amigos que já há muito não encontrava, chegando até à conclusão de que a Jornada é feita também de reencontros improváveis! Mas, acima de tudo, testemunhei a alegria vivida nesta Igreja que é universal! Esta Igreja que é, sim, também feita por muitos jovens que, durante uma semana, revelaram um amor incondicional à Sua Igreja e ao Santo Padre!

Tudo isto culminou no grande fim-de-semana, com a Vigília de Oração e a Missa de Encerramento. Ainda hoje impera e impressiona o silêncio vivido por um milhão e meio de jovens, reunidos no Campo da Graça em ambiente de oração. Não vos quero, contudo, enganar. Foi sim uma semana intensa e cansativa do ponto de vista humano. Mas penso que posso falar em nome de todos os que a partilharam comigo que fica a saudade e a vontade de repetir tudo isto um dia. Em jeito de conclusão, aproveito ainda para mencionar que esta Jornada assumiu para mim um segundo sentido muito especial pois, possivelmente por graça de Deus, tive a oportunidade de a vivenciar nos primórdios do meu ministério sacerdotal. A menos de um mês após ter sido ordenado padre, e depois de um período longo e intenso vivido no seio da Igreja Portuguesa, esperava que a Jornada fosse um ímpeto para o recomeço! Que inundasse de esperança e alegria esta juventude do Papa, que encontrou ali motivos para acreditar que vale muito apenas viver nesta fraternidade em Cristo Jesus! Nesse sentido, espero que a Jornada tenha cumprido o seu objetivo. Que ela não seja em si uma meta, mas antes um ponto de partida para um (re) começo. Levantemo-nos e façamo-nos então ao caminho! Juntos, por um caminho novo!

Padre Pedro Cunha



BATIPOSE

TAILLE - RETAILLE
RESTAURATION - CREATION

www.batipose.com

*La pierre,
un art,
un métier...*



■ *Joaquim BARROS - Président D. G.*

■ *José BRANCO - Directeur Travaux* ■ *Victor de MELO - Directeur technique*

Agence commerciale : 36, rue Lamirault Bat gauche C4 - 77090 COLLÉGIEN

Tél. 01 40 43 43 40 - Fax 01 40 43 43 49 - contact@batipose.com

Viver a JMJ na primeira pessoa!

Com 41 anos de "juventude", casada há 16 e com 2 filhas, participei pela primeira vez numa jornada mundial da juventude, acompanhada de 10 adolescentes do 9º ano de catequese.

Foi uma das experiências mais intensas e extraordinárias que já vivenciei. As palavras são escassas para partilhar a experiência e as emoções vividas.

Foi a festa do amor, ao próximo, a Deus, a Maria...a festa da alegria de ser cristão, de acreditar, de não desistir, de persistir...a festa que aproximou os elementos do grupo, os grupos da paróquia, os cristãos!

A mensagem do "jovem" papa Francisco ecoa no coração de quem participou nesta aventura, desafiando a caminhar alegremente e sem medo, dando testemunho de fé e incentivando a sermos "sentinelas de esperança" para TODOS. Viver na primeira pessoa a JMJ é uma experiência que marca para sempre.

Diana Ramalho

Catequista do 9º ano da paróquia do Divino Salvador de Moreira

serviço". À tarde, num encontro com os voluntários da JMJ, no Passeio Marítimo de Algés, o Papa Francisco pediu-lhes que "sejam surfistas do amor" e assinalou que a viagem a Portugal foi uma "grande onda". "Continuem assim, continuem nas ondas de amor, nas ondas da caridade, sejam surfistas do amor. Esta é uma tarefa que vos encomendo. Que o serviço que fizeram a esta JMJ seja a primeira de muitas ondas de bem, e que cada vez mais cheguem mais alto, mais perto de Deus e isto vai permitir uma melhor perspectiva para o vosso caminho. Obrigado a todos e bom caminho", declarou. Para Marcelo Rebelo de



Vigararia da Maia

Sousa, a JMJ "é um grande sucesso para Portugal lá fora".

Chegou, então, a hora do adeus do Papa Francisco à Jornada Mundial da Juventude Lisboa 2023. Regressou a Roma, num avião da TAP. Mesmo antes de o avião descolar, o Santo Padre publicou nas redes sociais uma mensagem de agradecimento "a todo o povo português" e a Lisboa. Os motores ligaram-se, o trem de aterragem recolheu e lá partiu o avião, asas a rasgar as nuvens, para devolver o Papa ao Vaticano. Vemo-nos daqui a quatro anos, em Seul.

Roma 2025, Seul 2027

Já conhecemos o local que sediará a próxima Jornada Mundial da Juventude: Seul, na Coreia do Sul. O anúncio foi realizado, ao final da Missa de Envio, presidida pelo Papa Francisco e concelebrará por milhares de sacerdotes. Em 2022, o Arcebispo de Seul, Dom Peter Chung Soon-taick, revelou em entrevista que o país asiático está enfrentando um grande desafio em relação ao número de jovens, que está diminuindo. De acordo com estatísticas oficiais, a nação apresenta a taxa de natali-

Um pouco sobre esta semana que até hoje ainda não sei descrever bem o que foi, mas tenho a certeza absoluta de que foi algo memorável. Longa caminhada (literalmente) durante 6 dias e entre momentos tensos, crises, lágrimas, as palavras do Papa, as canções, as vozes soavam alto e faziam-nos perceber que todos estávamos ali por um motivo em comum...os sorrisos, os abraços, as salsichas enlatadas dentro dos transportes públicos, os momentos de convívio, as gargalhadas, são essas...essas é que vão ficar guardadas na memória desta incrível semana, desgastante mas ao mesmo tempo, reconfortante.

Uma experiência inigualável...ao lado de pessoas incríveis. A todos os que tiveram comigo, obrigada por estarem lá e apoiarem me durante 6 longos dias.

Diana Dias

Membro do 11º ano da paróquia do Divino Salvador de Moreira

Participar na Jornada Mundial da Juventude foi memorável e intenso. Tive a oportunidade de participar neste evento com o meu grupo de jovens, Moreira Jovem, que ao longo de mais de um ano caminhou para que juntos chegássemos à tão esperada JMJ.

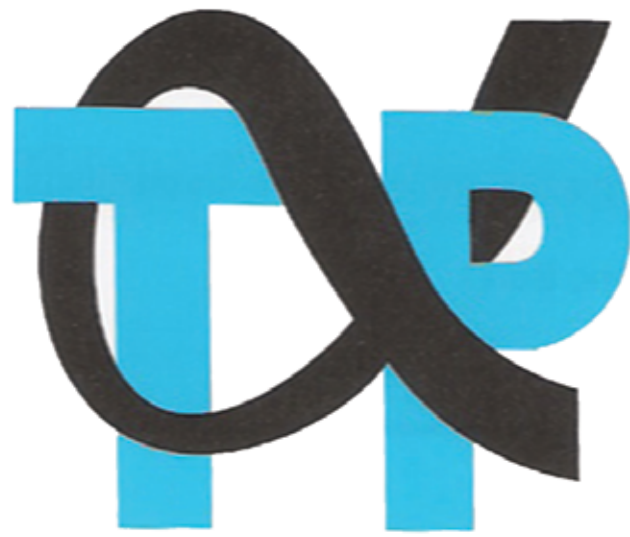
Foi uma experiência verdadeiramente global, onde pude conhecer e conviver com jovens de diferentes culturas, idiomas e tradições, mas todos unidos pela fé em Cristo.

Para mim a JMJ foi muito mais que um evento religioso, foi um momento de celebração da juventude, da esperança e de comunhão entre todos. Ver multidões a caminhar pelas ruas com entusiasmo e energia, a carregar as suas bandeiras, a cantar, a ajudarem-se mutuamente e a viver intensamente a sua fé foi uma experiência inesquecível. Foi comovente ver como a fé pode unir pessoas de todos os cantos do mundo. Assistir às celebrações juntamente com o meu grupo, ver o Papa Francisco em pessoa, ouvir as suas palavras de sabedoria e sentir que estávamos todos conectados foram momentos que nunca esquecerei.

Hoje a olhar para trás, vejo que a Jornada Mundial da Juventude moldou a minha fé, fortaleceu amizades, e conectou-me ainda mais com Cristo. Sou grata por aos 21 anos ter tido a oportunidade de participar neste evento com o Moreira Jovem e com a paróquia do Divino Salvador de Moreira. Agora só consigo pensar em Seul 2027!

Mariana Peneda

Elemento do grupo Moreira Jovem



ALPHA T.P.

TRAVAUX PUBLICS
ECLAIRAGE PUBLIC

9/11 rue du Coq Galois
77170 BRIE COMTE ROBERT

Tél.: 01 64 05 29 66

Télécopie: 01 64 05 82 01

f.dacunha@alphatp.com

alpha.tp@alphatp.com

dade mais baixa do mundo, com apenas 0,8 filho por casal. Por causa disso, o número de jovens nas igrejas também diminuiu.

Assim, a JMJ “pode se tornar uma excelente oportunidade para reunir os jovens em torno de um projeto que os faz protagonistas. Daria início a um processo e, uma vez concluído, seria bom compartilhar com todos o que temos experimentado. Seria uma oportunidade missionária para compartilhar os valores do Evangelho em nossa sociedade”, concluiu.

Mesmo assim, o número de católicos na Coreia do Sul teve um aumento de 50% nos últimos vinte anos. Neste período de tempo, a porcentagem de católicos do país passou de 8,3% a 11,1%, chegando a mais de 6 milhões de católicos.

Fato a se observar é a peculiaridade do início da fé católica: sua implantação e divulgação foram desenvolvidas na Coreia por iniciativa do povo, pessoas simples, e não por sacerdotes ou missionários. Os estudiosos, ao entrar em contato com os livros religiosos do Ocidente, entenderam e aceitaram o catolicismo como religião, não como estudo



ou literatura, percebendo que os sacramentos somente poderiam ser ministrados por sacerdotes. Assim, a comunidade católica começou a atravessar as fronteiras com a China para trazer sacerdotes à Coreia, mesmo correndo perigo de morte. Antes do

anúncio da sede da próxima JMJ, Francisco deixou ainda um convite aos jovens de todo o mundo para participarem no Jubileu dos Jovens, que terá lugar em Roma, em 2025: “Espero-vos, em 2025, para celebrarmos juntos o Jubileu dos Jovens”. **L■**

A participação nas Jornadas Mundiais da Juventude teve, para mim, três fases muito distintas entre si: o tempo de preparação para a ida, os três dias de JMJ e o pós-JMJ.

Eu participei enquanto catequista de um grupo de 10º ano e, sendo honesta, nunca quis participar. Sabia, contudo, que não podia (nem queria) privar o meu grupo de o fazer. Ainda que contrariada, iniciamos a preparação para esta aventura. Perdi a conta aos encontros em que falamos das jornadas anteriores: informamo-nos sobre a sua origem, vimos imagens e vídeos, lemos relatos, falámos com pessoas que haviam participado em jornadas anteriores... Ao contrário de mim, o meu grupo ficou entusiasmado com a ideia de participar e era oficial: tinha dez adolescentes entre os quinze e os dezasseis anos inscritos para as Jornadas Mundiais da Juventude e eu, juntamente com a outra catequista do grupo, eramos responsáveis por eles.

Iriam eles gostar? A experiência corresponderia às expectativas daqueles jovens? Seria um tremendo aborrecimento e eu sentir-me-ia culpada por isso? Perderiam aqueles jovens o total interesse na catequese? Estas dúvidas assombravam-me e deixavam-me ainda mais desconfortável com a tarefa de os levar.

A data da partida aproximou-se muito rápido. Sucederam-se eventos e atividades para angariação de fundos. Estávamos completamente asoberbados em informações: o que levar, o que não levar, os cuidados a ter com alimentação, com o calor, com a hidratação (ou os perigos da falta dela). Seguíam-se diariamente mensagens para jovens e pais ... e o dia da partida chegou. O desânimo desapareceu e eu conseguia sentir-me entusiasmada. A verdade é que ver o grupo animado e feliz com a ida, me dava alguma confiança de que tudo correria bem e eles viriam felizes. Os três dias de Jornadas foram o total e completo sufoco. As notícias eram verdadeiras: estava rodeada por milhão e meio de pessoas. O calor era infernal. Os transportes não eram suficientes para que todos nos pudéssemos deslocar na cidade. De repente, já não me questionava se aqueles jovens gostariam ou não da experiência. Não me importava se víamos ou não o Papa. Se participávamos ou não nas celebrações. Se a fé de cada um deles viria mais ou menos fortalecida. Durante três dias, consegui esquecer todas essas dúvidas e questões. Consegui abstrair-me até das minhas necessidades, das minhas dores físicas e do pânico que estava a sentir. Durante todo aquele tempo só queria que a experiência terminasse. Ansiava o momento de entregar aqueles adolescentes sãos e salvos aos pais.

Consequia sentir a ansiedade dos pais que iam enviando mensagens, pedindo notícias... e eu mentia sempre. Disse em todas as mensagens que estávamos bem. Não estávamos. Passámos muito calor, não nos apetecia comer, ansiávamos por água fresca. Fizemos longas caminhadas e tudo doía. O cansaço era imenso. Vermos tantas pessoas era assustador.

Chegou a tão esperada noite de domingo. Entreguei os dez jovens aos pais. Entreguei-os cansados, mas bem fisicamente. Nenhum deles tinha nada que umas horas de descanso não resolvessem. E foi esse o início da terceira fase: o pós-JMJ.

E é nesta fase, é agora, que estou a viver verdadeiramente as Jornadas Mundiais da Juventude. É neste balanço que percebo que foi uma experiência tão difícil quanto única. Agora entendo que, ao contrário do que pensava enquanto lá estava, não fomos duas adultas responsáveis por dez jovens. Fomos um grupo de doze pessoas. Os meus jovens foram uma surpresa verdadeiramente incrível. Foram corajosos, resilientes, preocupados, amigos. Olharam uns pelos outros e por nós, as crescidas que estávamos lá a “cuidar” deles. Deram-nos força dizendo sempre que estava tudo bem. Vê-los viver este pós-jornadas, partilhando fotos, contando peripécias, sorrindo quando lembram aqueles três dias fez a minha fé crescer. E sei, que nenhum deles trocaria aqueles três dias por qualquer outra experiência.

Sara Perez

Catequista do 10º ano da paróquia do Divino Salvador de Moreira



IMPACTO VERDE

Mediação Imobiliária

VENDA DE IMOVEIS | ARRENDAMENTO | GESTÃO DE RENDA

📍 **OUREM** Av. D. Nuno Alvares Pereira n° 68
2490 - 484

📍 **FATIMA** Av. Beato Nuno - Ed. Império, n° 42
2495 - 401

📍 **LISBOA** Delegação

Fátima 📞 249 540 745

Ourense 📞 249 540 740

Lisboa 📞 939 079 972



Torres Novas



São Bernardino, Peniche



Moimenta da Beira



Crónica de Victor Ferreira

A nossa boa e rica cozinha portuguesa

Para continuar a longa viagem ao reino das especiarias, condimentos, plantas aromáticas, agrumes, legumes e iguarias, hoje vou vos falar do Cabillaud- Bacalhau fresco.

O Cabillaud, é uma das cinco espécies de peixes que podem transformar-se em Bacalhau.

Nunca é de mais lembrar que o Bacalhau não é o nome de um peixe, mas da técnica de salga e seca que é utilizada para o conservar.

A Morue ou Cabillaud, designa em francês peixes de várias espécies que vivem em águas muito frias e que é consumido fresco.

Outrora muito popular e um pouco desprezado, encontra-se hoje em quase todos os cardápios dos restaurantes mais conceituados, é muito apreciado pelo seu sabor inconfundível, mas também por poder ser confeccionado de várias maneiras.

O termo Cabillaud apareceu na língua francesa por volta de 1278 e vem do holandês Kabeljau, é hoje um dos peixes muito apreciados dos franceses que nunca aderiram ao Bacalhau (cabillaud salgado e seco) por ter um cheiro muito forte e o sabor iodado.



Curiosidades:

Sabia que?

Em matéria de pesca, o nome de Cabillaud é reservado aos morues adultos e o termo morue aos juvenis. No Canadá, região de grande pesca, o nome Cabillaud é desconhecido sendo o termo Morue que agrupa todas as espécies.

No que respeita a culinária:

- a palavra Cabillaud designa o peixe fresco ou congelado.
- o termo Morue peixe salgado
- o termo Bacalhau peixe salgado e seco



Desta enorme “caldeirada” e ambiguidade na apelação das várias espécies existentes da família dos Gadus, nos nossos dias as coisas foram vistas mais racionalmente, só três delas são reconhecidas:

- a) Morue do Atlântico-Gadus morhua
- b) Morue do Pacífico-Gadus macrocephales
- c) Morue da Gronelândia-Gadus ogac

O Morue do Atlântico derivado a uma pesca intensiva e desorganizada (selvagem) deixou de ser abundante e sua pesca teve que ser regulamentada, o que teve como consequência imediata levar a indústria pesqueira a julgar útil atribuir o mesmo nome a outras espécies para enganar o consumidor. Estas espécies a que são dadas indevidamente o nome de Cabillaud- Bacalhau, são pescadas no Hemisfério Sul, apesar de poderem ser cozinhadas da mesma maneira, não têm o mesmo sabor nem a riqueza nutricional do verdadeiro Cabillaud.

Em Portugal, quando o peixe é fresco e salgado dá-se o nome de Bacalhau verde. O Bacalhau é um peixe muito produtivo sendo comercializado para além do peixe: a língua, a cara e o rabo.

O óleo de fígado de Bacalhau é utilizado para ajudar o crescimento das crianças e melhorar as suas capacidades intelectuais. É muito rico em Ómega 3 sendo recomendado nos tratamentos de osteoporose ou fraturas ósseas.

Os franceses consideravam o Cabillaud como um peixe popular, conhecido pela sua abundância e pelas grandes campanhas de pescados (morutiers) na Terra Nova. Também nunca foram apreciadores de Bacalhau por o considerarem mal cheiroso e por considerarem ser um peixe de pobre, o que criou à sua volta uma fama pouco gloriosa e o registo na língua familiar de termos tais como:

- a) morue designando uma prostituta ou uma mulher desprezível

ALIMENTAR S.A.R.L.

IMPORT - EXPORT



Líderes do Mercado



DOSOL
supermercados



**MAIOR IMPORTADOR
DE BACALHAU SECO DA NORUEGA
PARA FRANÇA**



**OS MAIORES IMPORTADORES
DA EUROPA DA SUPER BOCK**



**Avenue Condorcet,
91240 Saint-Michel-sur-Orge, France
Téléphone : +33 1 60 15 21 21**



Cabillaud ao Pesto à Vilafranquense

[receita para 6 pessoas]

1,800 kg de lombos de cabillaud (alto sem a pele – 300g por pessoa), 2 cebolas, 50gr de pinhões
Um ramo de manjeriço (basílico), Um ramo de salsa, 50gr de queijo moído parmesão, 12 batatas (puré)
50gr de sal grosso de faro ou outro, 3dl azeite, 2dl vinho branco, 100gr azeitonas pretas, 1 tomate bem maduro, 2 dentes de alho

Preparação do molho:

Cortar as cebolas em rodela, colocá-las num tabuleiro, regue com um pouco de vinho branco. Ponha os lombos do cabillaud sobre as cebolas, perfume com um fio de azeite e alguns grãos de sal. Leve ao forno (220graus) 15 a 20 minutos até os lombos ficarem alourados.

Preparação do Pesto:

Num recipiente junte os pinhões, as folhas do manjeriço (sem os talos) algumas folhas de salsa, o queijo em pó, o alho, o resto do azeite e um pouco de sal.

Passar no mixeur (varinha mágica) até o Pesto apresentar um aspeto de pasta líquida e aromática.

Esmague o tomate sem a pele, ponha-o numa caçarola com um fio de azeite, um pouco de vinho branco faça reduzir em lume brando até fazer coulis (molho).

Preparação do Puré:

Cozer as batatas em água e sal com um dente de alho e fazer o puré, aromatize o puré com um ovo (gema-clara) e com um fio de azeite.

Apresentação :

Colocar o puré no centro do prato utilizando um bol como molde e colocar o lombo do cabillaud em cima.

Disponha o Pesto à volta do puré e com uma colher de café ponha uma lágrima do molho de tomate em toda a volta. Decore com azeitonas pretas e raminho de salsa

Antes de servir regue o peixe com um pouco de Pesto

Pode acompanhar com um Vinho Branco Chicharo da Adega Alveirão com moderação

Bom apetite

Victor Ferreira



BBN – LNIR – MHP

- Nettoyage tous locaux (Tertiaires, habitat social, syndic...)
- Débarras et remise en état
- Dératisation, désinsectisation, désinfection
- Ventes sacs plastiques et produits d'entretien



- Ecoute
- Réactivité
- Proximité
- Qualité
- Services



Des professionnels au service
de la Propreté

9 rue des Sablons – 91540 ECHARCON
Tél. : 01 76 62 26 30 – Fax 01 72 92 98 54
Mail : exploitation@puissance5.fr



Pierre Emmanuel de OLIVEIRA
Docteur en droit – Doutor em direito

Abertura de contas bancárias em Portugal: atenção à obrigação de declarar em França as contas detidas no estrangeiro...

O meu gabinete é periodicamente contactado por cidadãos portugueses residentes fiscais em França que se encontram confrontados com ajustamentos e coimas fiscais relacionados com a falta de declaração das suas contas bancárias abertas em Portugal. Parece que está a ser levada a cabo uma verdadeira campanha pelas autoridades tributárias francesas de fiscalização das declarações, ou melhor, da ausência de declaração, das contas bancárias abertas pelos portugueses que declaram os seus rendimentos em França. Com efeito, existe uma obrigação que impede sobre os contribuintes franceses de declarar as contas bancárias situadas no estrangeiro, prevista na alínea 2º do artigo 1649 A do Código Geral dos Impostos (CGI), que dispõe que: «As pessoas singulares, as associações, as sociedades sem forma comercial, domiciliadas ou estabelecidas em França, são obrigadas a declarar, ao mesmo tempo que a sua declaração de rendimentos ou de resultados, as referências das contas abertas, detidas, utilizadas ou encerradas no estrangeiro. As modalidades de aplicação deste número serão fixadas por decreto».

As regras de aplicação do presente artigo constam dos artigos 344 A e 344 B do anexo III do dito Código francês. Do ponto de vista prático, a declaração relativa a uma conta bancária detida no exterior do país consiste em declarar as informações e referências bancárias no anexo nº 3916 à declaração do Imposto nº 2042. Existe também o anexo nº 3916 Bis para a declaração das contas de ativos digitais abertas, detidas, usadas ou fechadas no estrangeiro. O montante das contas não faz parte das informações pertinentes a comunicar. Convém de sublinhar que uma conta é considerada detida por um

contribuinte se essa pessoa for o titular, cotitular, beneficiário económico ou beneficiário efetivo.

Há que ter em conta que as sanções podem crescer exponencialmente, uma vez que é aplicada uma coima de 1500€ por conta e por ano de carência declarativa. Segundo a administração tributária, o período de reajuste pode retroagir até dez anos. Além disso, constituem rendimentos tributáveis as quantias, títulos ou valores transferidos para o estrangeiro ou do estrangeiro através de contas não declaradas nas condições previstas na alínea 2 do artigo 1649 A do CGI, salvo prova em contrário. Assim, para além das pesadas sanções, o contribuinte também pode ser ajustado sobre os montantes que passaram pela conta em Portugal, se não puder justificar duma origem lícita e, assim, ilidir a presunção legal de fraude fiscal.

Por conseguinte, aconselha-se vivamente à comunidade portuguesa residente fiscalmente em França a ter uma especial atenção no que respeita à declaração de contas e, em caso de ausência ou esquecimento da declaração, proceder a uma regularização espontânea para beneficiar da boa-fé, não obstante o facto de a administração tributária contestar nos procedimentos a possibilidade de regularização sem estar sujeita ao pagamento de coimas. Uma regularização de boa-fé dever-se-ia enquadrar no intuito das disposições que autorizam o direito ao erro confirmado pela Lei n.º 2018-727, conhecida como "Lei ESSOC", que instituiu um direito ao erro. Aliás, a doutrina administrativa especifica expressamente que o direito ao erro existia antes da "Lei ESSOC", uma vez que decorre das disposições do Código geral tributário e do livro de procedimentos fiscais que um contri-

buinte que apresenta espontaneamente uma declaração corretiva para corrigir um erro de boa-fé não incorre, na grande maioria dos casos, sobretaxa ou coima.

Caberá aos Tribunais Administrativos de eventualmente reconhecer este direito ao erro, o que me parece inteiramente relevante no caso em apreço. Outro debate também terá que ocorrer sobre o fato de saber se o contribuinte que declarou seus rendimentos não apresentar o anexo nº 3916 constitui uma falta de declaração ou um erro na declaração dos seus rendimentos. A resposta dada a esta pergunta terá relevância na determinação do período de prescrição. Em conclusão, a comunidade portuguesa deve ser alertada para esta obrigação de declarar e convidada a regularizar a situação sem demora. Por último, não me parece inútil sugerir às instituições bancárias portuguesas que abrem contas em Portugal a residentes não portugueses que recordem aos seus clientes esta necessidade declarativa francesa, como parte do seu dever de aconselhamento.

MDO AVOCATS

Barreau de Bordeaux
RCS Bordeaux 909 137 408
74 rue Georges Bonnac 33000 Bordeaux
Tour 3 - 1er Etage
Tel. 05.47.48.47.78
pierre.emmanuel@deoliveira-avocat.com

ADVOGADO – Conseil Régional de Porto

CP 62334P
Rua Júlio Dinis, 204 -3º, Escr. 315
4050-318 Porto
Tel. +351.913.959.004
pe.deoliveira-62334p@adv.oa.pt

www.deoliveira-avocat.com



Sarafauto
in motion

MUCH MORE THAN A RENTAL

MUITO MAIS QUE UM ALUGUER

Car Rental in Portugal

Aluguer de Viaturas em Portugal

**Pick-Up and Drop-Off
(Lisbon and Oporto
Airports)**

*Entregas e Devoluções nos
Aeroportos*

Best Service Guaranteed

O Melhor Serviço Garantido

Meet and Greet

Assistência nos Aeroportos

www.sarafauto.pt

FRANCELINA ANTÓNIO
Representante/Representative

fantonio@sarafauto.pt
US/Canada 1-800-480-4517
Portugal (+351) 966 122 029



maria helena



Consulta Personalizada: 210 929 030
E-mail: mariahelena@mariahelena.pt

Carneiro

Horóscopo Diário Ligue já! 761 101 801

Carta do Mês: o Julgamento, que anuncia um Novo Ciclo de Vida.
Amor: Afaste as tristezas. Renove a sua vida afetiva abandonando comportamentos que não lhe fazem bem.
Saúde: Seja determinado e deixe hábitos que o prejudicam.
Dinheiro: Poderá ser posto à prova. Dê o seu melhor, sem desanimar perante circunstâncias difíceis.
Números da Sorte: 9, 11, 25, 27, 39, 47
Pensamento positivo: O Amor governa o meu coração.

Touro

Horóscopo Diário Ligue já! 761 101 802

Carta do Mês: 8 de Espadas, que significa Crueldade.
Amor: Pode sofrer uma desilusão amorosa, sendo confrontado com promessas que não passam disso mesmo.
Saúde: Descontraia através que lhe tragam serenidade e bem-estar.
Dinheiro: Pode sentir-se injustiçado. Continue a mostrar o seu valor, não se deixe perturbar.
Números da Sorte: 1, 8, 12, 26, 37, 39
Pensamento positivo: Eu tenho força mesmo nos momentos mais difíceis!

Gémeos

Horóscopo Diário Ligue já! 761 101 803

Carta do Mês: 2 de Espadas, que significa Afeição, Falsidade.
Amor: Evite que a sua insegurança crie discussões sem motivo.
Saúde: Invista na sua qualidade de vida, siga hábitos saudáveis.
Dinheiro: Graças à colaboração com os seus colegas conseguirá bons resultados.
Números da Sorte: 7, 11, 19, 24, 25, 33
Pensamento positivo: O meu único Juiz é Deus.

Caranguejo

Horóscopo Diário Ligue já! 761 101 804

Carta do Mês: A Roda da Fortuna, que significa Sorte, Mudanças Inesperadas.
Amor: Um novo relacionamento pode começar nesta fase.
Saúde: Seja mais disciplinado nos seus hábitos.
Dinheiro: Mantenha as finanças sob controlo para saber lidar com surpresas.
Números da Sorte: 5, 25, 33, 49, 51, 64
Pensamento positivo: Esforço-me por dar o meu melhor todos os dias.

Leão

Horóscopo Diário Ligue já! 761 101 805

Carta do Mês: A Papisa, que significa Estabilidade, Estudo e Mistério.
Amor: Pode haver mudanças a nível sentimental.
Saúde: Mantenha a vigilância.
Dinheiro: Boas perspetivas profissionais, saiba agarrar as oportunidades.
Números da Sorte: 7, 11, 18, 25, 47, 48
Pensamento positivo: Tenho pensamentos positivos e a alegria invade a minha vida!

Virgem

Horóscopo Diário Ligue já! 761 101 806

Carta do Mês: A Força, que significa Força, Domínio.
Amor: Fase de mudanças a nível sentimental. Um novo relacionamento pode evoluir para um compromisso mais sério.
Saúde: Os ouvidos e as vias respiratórias estão mais sensíveis.
Dinheiro: Avance sem medo, confie no seu potencial e nas suas ideias.
Números da Sorte: 1, 2, 8, 16, 22, 39
Pensamento positivo: O Amor enche de alegria o meu coração!

Balança

Horóscopo Diário Ligue já! 761 101 807

Carta do Mês: 9 de Paus, que significa Força na Adversidade.
Amor: Encontrará o apoio de que precisa naqueles que estão ao seu lado.
Saúde: Combata a tendência para o sedentarismo.
Dinheiro: Pode ser confrontado com obstáculos inesperados. Seja determinado para resolver qualquer situação.
Números da Sorte: 7, 13, 17, 29, 34, 36
Pensamento positivo: Vivo de acordo com a minha consciência.

Escorpião

Horóscopo Diário Ligue já! 761 101 808

Carta do Mês: 7 de Paus, que alerta para uma possível discussão.
Amor: Evite atitudes impulsivas. Mantenha a cabeça no lugar.
Saúde: Tendência para sentir-se instável.
Dinheiro: Pode ter dificuldade em expor os seus pontos de vista. Avance com prudência, saiba esperar.
Números da Sorte: 2, 3, 24, 29, 33, 36
Pensamento positivo: Vivo o presente com confiança!

AGÊNCIA FUNERÁRIA FERNANDO ALVES



Nós temos sido escolhidos por famílias que têm morado cá durante gerações, pessoas como você que têm vindo a conhecer e a confiar em nós ao longo dos últimos 40 anos.

As nossas raízes continuam aqui na comunidade e nós continuaremos a ser ...

« a nossa família a tomar conta da sua ».

✦ **Especialistas em Transladações de defuntos para PORTUGAL e para todo o mundo.**

✦ Funerais em Paris, arredores e província .

✦ Tratamento da documentação.

✦ Atendimento 24h/24h

Entreprise Funéraire Générale
18, rue Belgrand – 75020 Paris
Contacto: Elodie Andrade Alves

Tél: 01.46.36.39.31
06.07.78.72.78
06.81.07.95.52
alves7@wanadoo.fr
www.alvesefg.com



maria helena



Consulta Personalizada: 210 929 030
E-mail: mariahelena@mariahelena.pt

Sagitário

Horóscopo Diário Ligue já! 761 101 809

Carta do Mês: 2 de Paus, que significa Perda de Oportunidades.
Amor: Esteja atento ao que a vida lhe transmite e seja mais flexível na forma como lida com as outras pessoas.
Saúde: Tendência para problemas digestivos de origem nervosa.
Dinheiro: Mostre-se empenhado e determinado. Recorra a outras formas de resolver as situações, explorando técnicas diferentes.
Números da Sorte: 7, 18, 19, 26, 38, 44
Pensamento positivo: Sou otimista, espero o melhor!

Capricórnio

Horóscopo Diário Ligue já! 761 101 810

Carta do Mês: O Mundo, que significa Fertilidade.
Amor: A vida familiar exigirá mais de si. Tenderá a ter de desdobrar-se para conseguir chegar a todo o lado.
Saúde: Aposte mais na melhoria do espaço que o rodeia, dele depende em boa parte o seu bem-estar e, conseqüentemente, a sua saúde.
Dinheiro: O seu empenho e persistência vão ajudá-lo a conquistar bons resultados.
Números da Sorte: 4, 9, 11, 22, 34, 39
Pensamento positivo: Acredito que todos os desgostos são passageiros, e que todos os problemas têm solução.

Aquário

Horóscopo Diário Ligue já! 761 101 811

Carta do Mês: 5 de Paus, que significa Fracasso.
Amor: Estará mais instável a nível afetivo e pode ter de lidar com provas que o farão tomar decisões importantes. Procure perceber aquilo que realmente quer e também o que é melhor para si.
Saúde: Tendência para acumular tensão. Faça algo para descomprimir.
Dinheiro: Continue focado nas suas metas e não desista perante os desafios.
Números da Sorte: 10, 20, 36, 39, 44, 47
Pensamento positivo: Eu sei que posso mudar a minha vida e tornar qualquer fracasso numa vitória.

Peixes

Horóscopo Diário Ligue já! 761 101 812

Carta do Mês: Ás de Espadas, que significa Sucesso.
Amor: Privilegie a união familiar, incentive a partilha de ideias e seja mais compreensivo.
Saúde: Invista mais em si, cuide da sua forma.
Dinheiro: Boa capacidade mental, o que vai ajudá-lo a expandir horizontes.
Números da Sorte: 4, 6, 7, 18, 19, 33
Pensamento positivo: Sou compreensiva com todas as pessoas que me rodeiam.

moveis-carla.com

Móveis Carla

desde 1974



Paris
Bis - Corbeil - Robert
Rue Gustave Eiffel, 2/4
Tel./Fax. 05 64 88 52 20

Fabricamos cozinhas a sua medida.

luxemburgo
frança
sárca

transporte e montagem **Grátis**



Darque - 2610m²
Av. 7 de Maio, 4949
Darque - Vila do Caribé
Tel. 022 231 300



Vila Real - 6220m²
Rua da Liberdade, 175
Vila Real - Vila Real
Tel. 022 798 070



Barcelos - 1220m²
Estrada Nacional 1703, 1
Paredes - Barcelos
Tel. 022 888 127



ALFYMA

À VOTRE SERVICE DEPUIS 1974

Sede social

ZAC du Prieuré

17 avenue Christian Doppler | 77700 Bailly-Romainvilliers - France

Tél. : 01 60 04 21 28 - Fax : 01 60 04 14 25 - E-mail : contact.bailly@alfyma.fr

Agence Amiens-Croixrault
Somme - tél. +33 (0) 3 2 89 19 01

Agence Alençon - Argentan
Orne - tél. +33 (0) 2 33 67 80 60

Agence Bordeaux - Coutras
Gironde - tél. +33 (0) 1 30 54 23 61

Agence Chartres - Le Coudray
Eure-et-Loire - tél. +33 (0) 2 37 26 50 13

Agence Cholet - La Tassoualle
Maine-et-Loire - tél. +33 (0) 2 41 56 45 47

Agence Compiègne - Verberie
Oise - tél. +33 (0) 3 44 40 99 56

Agence Concarneau - Rédéné
Finistère - tél. +33 (0) 2 98 96 39 39

Agence Dijon - Orville
Côte d'or - tél. +33 (0) 1 30 54 23 61

Agence Epinal - Chavelot
Vosges - tél. +33 (0) 1 30 54 23 61

Agence Lyon
Rhône - tél. +33 (0) 1 30 54 23 61

Agence Mantes-la-Jolie
Yvelines - tél. +33 (0) 1 30 94 35 62

Agence Marne-la-Vallée - Val d'Europe
Seine-et-Marne - tél. +33 (0) 1 60 04 21 28

Agence Nantes - Vigneux de Bretagne
Loire-Atlantique - tél. +33 (0) 2 40 92 16 00

Agence Nice
Alpes-Maritimes - tél. +33 (0) 1 30 54 23 61

Agence Nîmes - Saint-Ambroix
Gard - tél. +33 (0) 1 30 54 23 61

Agence Orléans - Marcilly-en-Villette
Loiret - tél. +33 (0) 2 38 56 02 46

Agence Rennes - Doumloup
Ille-et-Vilaine - tél. +33 (0) 2 99 37 58 50

Agence Sens - Saint-Clément
Yonne - tél. +33 (0) 3 86 83 33 09

Agence Toulouse - Saint-Gaudens
Haute-Garonne - tél. +33 (0) 1 30 54 23 61

Agence Versailles - Plaisir
Yvelines - tél. +33 (0) 1 30 54 23 61

Agence Lisbonne
Portugal - tél. +33 (0) 1 60 04 21 28

Agence Tunis
Tunisie - tél. +33 (0) 1 60 04 21 28

→ www.alfyma.fr

INSTALLATION ET REMPLACEMENT
DE BANDES TRANSPORTEUSES
SPÉCIALISTE DES SYSTÈMES
DE CONVOYAGE
SERVICE 24h/24

La garantie
de votre productivité

Eleição Miss Portuguesa

2023

França



25 de novembro de 2023
Sala Vasco da Gama
Valenton

INSCRIÇÕES
até 15 de outubro

missportuguesafrance@gmail.com

